

BATLLE TRATA DE ARREGLIAR LAS COSAS

LOS POLÍTICOS ARGENTINOS NO SON TAN LADRONES COMO LOS BANQUEROS ARGENTINOS

PAZ - JUN

HISTORIA DE AMÉRICA LATINA

**Historia de América latina**

Fascículo 3:  
Conquista y ocupación del territorio americano

**Página**  
es **Mundial**

**Inglaterra sufre y se desata una guerra de nervios**

Páginas/25 a 29

# Página/12

el país a diario

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 26 MAR 2003

Colec. No 10.355

Buenos Aires, miércoles 5 de junio de 2002 - Año 16 - N° 4863  
 Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
 Opcional Revista con CD Los Abuelos de la Nada: \$7

El presidente uruguayo se disculpó con lágrimas en los ojos. Quizá fue demasiado tarde: ajenos a la prédica neoliberal y pro FMI de Batlle, la mayoría de los argentinos comparte su caracterización de la clase dirigente como "ladrones". Duhalde no le dedicó ni una sonrisa. Páginas/2/3

## UN BATLLE DE LAGRIMAS



Gustavo Mujica

### RECHAZO

Rechazo las palabras del doctor Jorge Batlle referidas a los hermanos argentinos. Son desafortunadas y no tienen ninguna explicación lógica. Es un hecho que se repite, ya que se emparenta con la actitud asumida con respecto a Cuba, entrometiéndose en asuntos internos de otro país y destruyendo al primer mandatario de dicha nación." (Del presidente del Frente Amplio al diario uruguayo La República.)

El Gobierno denuncia una "conspiración" de Anoop Singh en alianza con los banqueros extranjeros. Pero el titular del FMI dijo que "hubo suficientes progresos" y confirmó que vendrá una misión de avanzada

**En el Fondo no saben lo que quieren**

Páginas/4/5

**32**

¿Quién gobierna el mundo?, por James Petras

**Detuvieron a una pareja acusada de querer secuestrar a la hija de Catherine Fulop**

Páginas/16/17



## OTRAS VOCES

## Bloque del ARI de la Cámara de Diputados:

**Battle:** Creemos que usted le haría un inmenso favor a la democracia y a la sed de justicia de los argentinos si hiciese públicos los nombres y números de cuentas bancarias abiertas por ciudadanos argentinos en instituciones financieras radicadas en la República Oriental del Uruguay. Allí descubriríamos, los argentinos y uruguayos bien intencionados y honestos, una parte de la turbia trama de la corrupción y el delito en todas sus formas que nos proponemos combatir. También queremos manifestarle que la mayoría del sufrido pueblo trabajador argentino trabaja y vive con la misma honestidad y valores éticos con que lo hacen todos los pueblos del mundo. Y es la principal víctima de los actos de los corruptos y sus corruptores, todos ellos adherentes al modelo neoliberal que tantos prejuicios ha ocasionado a nuestro país, y que en este momento usted profundiza en su país, lo que le ha valido el repudio del pueblo uruguayo".

**Dante Caputo** (ex canciller): "Las declaraciones de Battle son un disparate, pero no arremos de esto una excusa para dejar de hablar de los problemas que nos importan. Resolvamos esto razonablemente: dejemos pasar, no lo tomemos en serio ni lo convirtamos en primera plana de los diarios. Los argentinos nos decimos cosas todos los días que son terribles; otros dicen cosas de la Argentina que son diez veces más terribles que las que dice Battle. Recordemos las declaraciones de Paul O'Neill, quien tiene mucho más poder y dijo que en la Argentina se debe llegar al fondo de lo tolerable. ¿Qué será el fondo de lo tolerable? ¿Cuántos chicos tienen que morir por día? ¿Cuántos viejos? ¿Cuánto caos para que se encuentren excusas para una democracia travestida?"

**Rodolfo Novoa** (senador del Frente Amplio): "Lo que tenemos que hacer los uruguayos es pedirle disculpas al pueblo argentino por estos exabruptos, que no pueden atribuirse naturalmente a una ingenuidad del presidente, que hace 50 años que está en política. Pido disculpas en nombre del 40 por ciento de uruguayos que acompañaron la fórmula del Frente Amplio en las últimas elecciones. Los uruguayos ya tenemos un antecedente que nos pesa mucho: nosotros somos el único país de América Latina que rompió relaciones con Cuba".

**Mauricio Macri** (presidente de Boca Juniors): "Lo que pasa en nuestro país le ha provocado un serio daño a Uruguay, pero nunca pensé que este hombre iba a estar tan afectado. Si bien Battle tiene razón en muchas cosas que dice, fue más cruel que la verdad. La realidad argentina no justifica para nada que un presidente de otro país se entrometa así en la política interna argentina. Yo seguro no estoy en la reserva de Boca porque mi condición no pasa por lo futbolístico. Eso seguro, en la reserva de Boca no estoy, si no estaría dedicado a eso".



Telam



Gustavo Mujica

El gobierno argentino escenificó una escena pública en la que Battle pareció pedir disculpas por haber dicho que el país, o los funcionarios, son "una manga de ladrones, del primero al último", y Duhalde pareció enojarse antes de dar todo por terminado.

EL PRESIDENTE URUGUAYO VINO PARA DECIR

# Duhalde lleno porque

Por Martín Granovsky

"Me parece que hay más cámaras", dijo Eduardo Duhalde en un murmullo. "No importa, si hay más cámaras haremos lo mismo con otras cámaras", le contestó Jorge Battle, que acababa de palmar fuerte a Duhalde. Entonces las cámaras volvieron a filmar la escena, que había incluido lágrimas del presidente uruguayo y un pañuelo que iba en cámara lenta del bolsillo a la cara. La maravillosa actuación cerró la obra que podría llamarse, previsiblemente, *Llanto rioplatense*, y tuvo un momento de dramatismo emotivo cuando Battle se quebró, o lució quebrado, lo cual no es absurdo para el presidente de un pa-

ís que perdió la mitad de las reservas.

Battle había dicho que los argentinos son "una manga de ladrones, del primero al último", sin aclarar si se refería a todos los argentinos, a los funcionarios electos, a los funcionarios en general o a los políticos. También declaró a Bloomberg Televisión que Duhalde no tiene fuerza política ni sabe adónde va. La conmoción fue tal —y su popularidad en la Argentina tan grande— que ayer por la mañana cruzó el Río de la Plata para pedir disculpas aquí y distenderse en un almuerzo.

Pero, ¿pidió perdón? "No me cuesta pedir disculpas al pueblo argentino y a usted, señor Presidente", dijo sentado a la derecha de Duhalde. Cualquiera podría

decir que no le cuesta pero no lo hizo, aunque quizás no importe esta utilización de palabras que empuñe a Bill Clinton en medio del caso Lewinsky: Battle quedó como disculpado cuando Duhalde dijo que "uruguayos y argentinos no solo olvidaremos este episodio, que de mi parte doy por terminado". Duro, Duhalde. Como contrariado. Ni miraba a Battle ni siquiera cuando éste entró en asociación libre. "Cuando me hicieron la entrevista, el jueves, recién salíamos de un stress y una presión de cinco meses continuados, en los que Uruguay estuvo al borde de una situación grave", dijo, marcando fechas que casi coinciden con el comienzo del corralito argentino, el 3 de diciembre último.

Después, el almuerzo eludió la política en serio. Todo transcurrió igual que si ambos presidentes hubieran elegido comportarse como miembros de dos penas tangueras que se reúnen en Buenos Aires para discutir la nacionalidad de Gardel, si argentina o uruguaya, tras descartar, obvio, que hubiese nacido en Toulouse. Y realmente Gardel fue uno de los temas del encuentro diplomático, junto con la vida del jockey Iriñe Leguismo y unos toques de fútbol, pero no demasiado para no provocar otro choque violento.

Durante el día, Battle volvió a decir que cómo no iba a querer a los argentinos si su madre nació en la calle Perú y su primera mujer era argentina. En realidad, no fue un mensaje cálido para los peronistas más

OCAÑA SOBRE EL USO DE COMPAÑÍAS FANTASMAS

## "Protegen una forma mafiosa"

¿Qué tuvieron en común las causas de IBM-Banco Nación, del tráfico de armas a Croacia y Ecuador y de la Mafia del Oro, además de ser famosos escándalos de corrupción durante la década menemista? En todas ellas estuvieron vinculadas empresas offshore uruguayas —amparadas por la legislación de ese país— que fueron una pieza indispensable para cometer los delitos: sirvieron para pagar las coimas y blanquear dinero. Según Graciela Ocaña, una de las legisladoras del ARI que investigó el tema, "si las autoridades uruguayas quisieran, podrían colaborar en el esclarecimiento de grandes casos de corrupción, pero lamentablemente todavía hay voluntad de proteger una estructura financiera mafiosa".

La legislación uruguaya permite el funcionamiento de las Sociedades Anónimas Financieras de Inversión (SAFI), firmas que tienen domicilio en el país pero pueden operar fuera del territorio. En las SAFI las tenencias accionarias no están registradas, se manejan con apoderados y no elaboran balances sino una presentación formal anual. Durante la época menemista el caso más difundido fue el de la empresa Daforel, que intervino en los casos de corrupción más importantes de la década. Daforel abrió la cuenta 69.393 en el MTB Bank de Nueva

York, mediante la cual se pagó una coima de 400 mil pesos para facilitar el tráfico de armas a Croacia y Ecuador. La investigación se basó, en buena parte, en las declaraciones del traficante Diego Palleros, quien confesó que había abonado el dinero a "un influyente empresario vinculado al poder político". Las sospechas apuntaron a Emir Yoma, cuñado del ex presidente Carlos Menem.

Por la cuenta de Nueva York también pasaron 20 mil dólares relacionados con la causa de contrabando de oro. Este caso se centró en una estafa al Estado por 150 millones de dólares, llevada a cabo por empresas que se beneficiaron con el cobro de reintegros de Aduana por exportaciones de oro que nunca existieron. Pero eso no es todo, ya que mediante Daforel también se transfirió una parte de las coimas de la causa IBM-Banco Nación.

Daforel fue inscrita por el contador uruguayo Miguel Rosemblum, que nombró como apoderada a una empleada de su estudio, Angela Touzet (una mujer de 81 años de edad). Pero luego de largas investigaciones los técnicos del Banco Central concluyeron que el verdadero dueño era el financista Pedro Stier, propietario de Multicambio (otra financiera fantasma).

En el caso IBM-Banco Nación parte de las coimas también fue cobrada mediante otra empresa resi-

dente en Uruguay: el Banco General de Negocios. Según la justicia de ese país, esa entidad bancaria fue utilizada para desviar el dinero del soborno hacia bancos de Estados Unidos, Suiza y Luxemburgo. En marzo del año pasado un informe del Senado de los Estados Unidos señaló que el CGN transfirió 1 millón de dólares a una cuenta del Federal Bank en el Citibank de Nueva York. Ese dinero era una parte del retomo de 21 millones pagado en el resonante escándalo.

Pero las empresas uruguayas no sólo se utilizaron para pagar coimas, sino que también sirvieron para blanquear dinero de personas que querían burlar a la Justicia o a la DGI. Según algunos legisladores, el ex titular del Banco Central durante el gobierno de Carlos Menem, Pedro Pou, tiene campos a nombre de algunas sociedades uruguayas.

Según Ocaña, el mecanismo utilizado por empresas como Daforel es sencillo: "Estas empresas reciben el dinero de bancos y luego abren cuentas en bancos de primera línea en el exterior. O sea que el Estado uruguayo les da la base legal para el lavado de dinero, que no beneficia al pueblo, ya que prácticamente no se recauda nada en estas actividades". Según la legisladora, "el sistema sólo beneficia a unos pocos estudios vinculados a figuras políticas tradicionales del país".

Informe: Alejandro Gaggero.

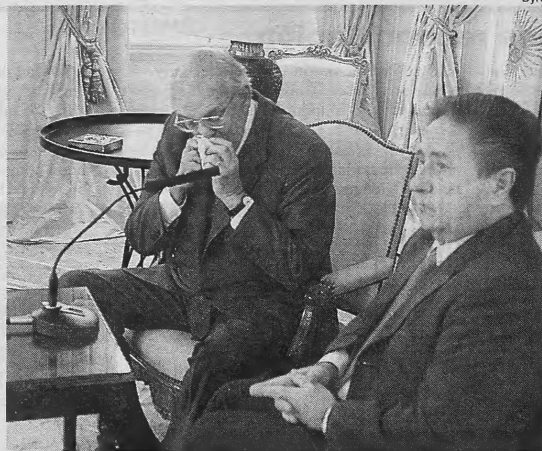
**Agenda: Gardel, que ayer seguro no fue francés, resultó uno de los temas del almuerzo entre Battle y Duhalde, además de cuentas sobre Leguismo.**

memoriosos. La primera esposa de Battle era hija de Raúl Lamuraglia, el director de la Unión Industrial Argentina que en 1945 entregó el famoso cheque como aporte económico para la campaña electoral de la Unión Democrática contra Juan Domingo Perón, que ganaría el 24 de febrero de 1946. Empresario hilander, conservador liberal, luego mecenas del socialista democrático Américo Ghioldi, Lamuraglia se exilió en el Uruguay y fue allí donde Battle conoció y terminó casándose con su hija, de quien luego se divorció.

O sea: de pasado peronista, nada.



Gustavo Mujica



DyN

QUE NO LE CUESTA DISCULPARSE

# Batlle llegó y lloró

Y de simpatías peronistas, menos. Quienes conocen de cerca a Batlle, un liberal de derecha, dicen que ni siquiera tiene simpatías por Carlos Menem, a quien mencionó el uruguayo en la grabación de Bloomberg como el futuro presidente de la Argentina-país-de-ladrones-del-primer-al-último. Tal vez solo lo haya puesto en la cima del ranking, en un top ten que pudo armarse gracias a la profesionalidad del sistema financiero uruguayo para funcionar como uno de los sitios preferidos por los cobradores de sobornos para depositar plata que, naturalmente, no suele declararse en la AFIP.

Después de las lágrimas, en la intimidad, Batlle debe estar sonriendo.

No fue castigado por un gobierno argentino que razonablemente no fa-

bricó un gran conflicto con un socio pero que, además, no podía haberlo hecho. Carece incluso de esa fuerza y no puede correr el riesgo de producir un cacerolazo en favor de Batlle y contra Duhalde.

Envío su mensaje de distancia al mundo financiero internacional, que también esquiva toda responsabilidad propia en la corrupción argentina y la fuga de divisas tolerada por expertos y gobiernos.

Y se hizo inmensamente popular en la Argentina, donde la mayoría prefirió repetir sus declaraciones sin preguntarse por qué las hacía. Si alguien dice que los políticos argentinos son todos ladrones solo recogerá aplausos. Si lo dice un George Bush, un Otto Reich, una Anne Krueger, habrá sospechas: por algo el poderoso

crítica tanto. Pero si el chiquito cuestiona, debe ser porque tiene razón. En ese caso suelen pasar a segundo plano sus motivos. Por ejemplo, la necesidad de ser el mejor alumno de los organismos de crédito para blindar su sistema financiero y protegerlo de cualquier corrida. La urgencia por mostrarse como el anticomunista más ortodoxo del continente, cosa que quiso lograr al romper relaciones diplomáticas con Cuba. O, en fin, el compromiso de liderar el más fabuloso ajuste fiscal de la región.

"Estamos ante la peor crisis de la historia con el peor conductor que uno se podía imaginar", dijo el parlamentario Carlos Pita, de Corriente Popular. El oficialismo uruguayo, ayer, calló. Acompañaba el juego de las lágrimas.

## Claves

◆ Batlle no pidió directamente disculpas. Dijo que no le costaba nada pedir las.

◆ Igual, Duhalde dio por terminado el conflicto desatado con las declaraciones de su colega sobre la Argentina conducida por ladrones y sobre el propio Duhalde como un presidente sin fuerza ni rumbo.

◆ La oposición uruguaya criticó a Batlle por su política de alineamiento con los Estados Unidos y la pelea con la Argentina en medio del record histórico de desocupación.

◆ La diputada Ocaña, del ARI, dijo que si Batlle quisiera podría colaborar en la investigación de la corrupción argentina.

## OTRAS VOCES

**Victor Heredia** (cantautor):

En principio coincido con Batlle en que aquí ha habido casos de corrupción archiconocidos por todos.

Pero me parece un despropósito que un presidente de un país hermano se dirija de manera tan despectiva sobre la capacidad de dirigir un país por parte de un presidente democrático, llámese Duhalde o cualquiera. Aun cuando haya hablado fuera de micrófono me parece que hay que defender la investidura de los gobiernos que representan las democracias de América latina, sobre todo en el contexto del canibalismo que hoy ofrece la globalización.

**Jairo** (cantautor): Hay dos cosas que están muy

claras. Primero, que no corresponde que un presidente tenga declaraciones de esa

naturaleza. Segundo, es cierto que lo que lo dijo lo piensa mucha gente en la Argentina. Por temas como ese aparecieron las protestas con los cacerolazos. Pero un presidente debe ser diplomático. Después, con la aclaración que hizo la embarró más, aunque venir hasta acá fue un gesto loable. En ese sentido, Duhalde estuvo bien porque tuvo un gesto generoso y no se puso en una posición antagónica.

**Dalmiro Sáenz**: Lo que me

parece feo es que haya venido a pedir disculpas. Ya que lo dijo, tendría que haberse jugado. Así, lo

dice pero después lo cambia. Mi preocupación es que aquí los valores son dictados por el poder. Todos los parámetros de nuestra moral se basan en el poder. A mí me importaría mucho sacarle cien pesos a un amigo, pero a la DGI no me importa nada. Mi moral es estética, no ética. Los ingleses son muy honestos pero conquistaron a la India. Yo prefiero la deshonestidad nuestra a la "honestidad" de los países poderosos.

**Antonio Tarragó Ros** (músico): Es un claro

ejemplo de la desconexión de los políticos con la gente y la verdadera realidad

de los pueblos. ¿Qué me importa lo que diga este salame! Los uruguayos y nosotros somos una sola patria. Yo tengo amor por los uruguayos y sé lo que ellos sienten por nosotros. Lo sé por la amistad que me unió a Zitarrosa, Rada y tantos otros. Las declaraciones que hizo el gobierno argentino me parecieron de una gran madurez. Creo que es lo único inteligente como acto de gobierno que le vi hacer a Duhalde.

**Lita Stantic** (directora de cine): Cuando dice que

todos los argentinos son corruptos es una generalización desafortunada. Pienso que lo hizo para desprestigiar de la crisis argentina en un

acto de desesperación porque Uruguay está sintiendo los colapso. Esa crisis es resultado de un sistema. No tiene solo que ver con la corrupción ni con la falta de habilidad de los dirigentes argentinos sino a que es un país que llevó al extremo una política que no funciona.

Producción Oscar Ranzani.

ALBERTO COURIEL, PRINCIPAL ECONOMISTA DEL FRENTE AMPLIO

## "La economía se cae desde hace 3 años"

Si bien el senador uruguayo por el Frente Amplio Alberto Couriel no se reconoce como un probable ministro de Economía de su país, si la izquierda ganase las próximas elecciones podría ocupar esa cartera. Couriel habló ayer con *Página/12* y se diferenció del presidente uruguayo Jorge Batlle. "Para nosotros la unidad de América latina y del Mercosur es una forma de aunar fuerzas para negociar ante los organismos internacionales", opinó.

—¿Por qué el Frente Amplio criticó a Batlle?

—Son declaraciones inadecuadas a las circunstancias, como las que hizo sobre el Alca y el Mercosur y las que hizo cuando atacó a Fidel Castro y terminó rompiendo con Cuba.

—¿Las declaraciones de Batlle pueden deberse a que su intención es desprestigiar a la imagen que tiene Argentina en el exterior?

—No diría eso. Batlle hizo un esfuerzo ante los organismos internacionales y diferentes organizaciones políticas del mundo para tratar de ayudar a la Argentina, porque si a la Argentina le va mal, a todo el Uruguay también, porque afecta el turismo y las inversiones. Todos hacemos el máximo es-

fuerzo para que el sistema financiero salga de la mejor manera posible. Nadie quiere el corralito. Todos los partidos políticos queremos lo mejor para la Argentina.

—¿Cómo es Batlle como presidente?

—Es un tipo al que le gusta exponer. Tiene ideas nítidas, dice que no es neoliberal sino sólo liberal. Pero las políticas que lleva adelante tuvieron resultados negativos.

—¿Cómo se vive el ajuste en el Uruguay?

—Los uruguayos están desesperanzados. Hay un alto nivel de desempleo y pobreza. Entre los jóvenes el desempleo llega al 36 por ciento, lo que provoca la emigración. El problema del empleo se resolvería si hubiera crecimiento. La economía uruguay se está cayendo desde hace tres años y la respuesta del gobierno es el ajuste fiscal. Sus políticas se basan en que si el déficit fiscal baja, se reaviva el crecimiento.

—¿Ustedes lo rechazan?

—Si se baja el gasto público la demanda interna también baja y lo mismo pasa con la recaudación. La política cambiaria de Uruguay estuvo ligada a la ley de convertibilidad de Argentina con un elevado atraso cambiario que fue en contra de la competitividad, la producción interna y la exportación, lo que redundó en un alto desempleo. En los hechos el ajuste

fiscal proporciona recesión y profundización. Hay una desesperanza y una sangría migratoria brutal de capital humano, porque se van los más preparados y con mejor formación. El ajuste de Batlle cayó muy mal en el Uruguay. El 16 de abril hubo una excepcional manifestación de más de 50 mil personas que pedían tener un diálogo con el presidente para que modifique sus políticas económicas.

### Diferencia:

**"Precisamos negociar desde una unidad de América latina. Batlle quiere un tratado bilateral de comercio con Estados Unidos".**

Pero el presidente no escuchó.

—¿Qué políticas cambiaría el Frente Amplio si llegara a ser gobierno en las próximas elecciones?

—Somos críticos con el modelo que se basa en la liberalización financiera y comercial. Los intentos de privatizaciones fueron frenados en Uruguay con los plebiscitos que trabaron las leyes correspondientes. Juntemos firmas y se frenó gracias a la participación de la sociedad y nos enfrentamos a una ley que se planteaba como clave para la plaza financiera y la entrada de capitales. El país

requiere un modelo mucho más productivo y social. Hoy el modelo le da prioridad al aspecto financiero y subordina la producción, y lo social quedó desprotegido.

—¿Cuál sería la relación con Argentina?

—Estamos en un mundo de bloques: la Unión Europea, el Nafta, el sudeste asiático. Uruguay solo no puede vivir en este mundo, necesita de la unidad con países cercanos. Somos muy mercosurianos para enfrentar al mundo y a su vez muy latinoamericanos. Precisamos negociar desde una unidad de América latina. Nos diferenciamos de Batlle en que él quiere un tratado bilateral de comercio con Estados Unidos. El FMI se equivocó en Rusia, en Brasil, en la Argentina y en Asia. Aplican recetas sin intentar entender la situación concreta y subjetiva de cada país.

—¿Coincide con la idea de Batlle de que los argentinos son "una manga de ladrones"?

—Cada vez que me encuentro con un argentino le digo que yo soy de la provincia de la Banda Oriental. Deseo que Argentina salga de la crisis manteniendo los principios democráticos. Y en cuanto a Eduardo Duhalde, es difícil evaluar a un gobierno que viene siendo agredido desde afuera.

Entrevista: Jimena Fuertes



**El FMI****Nielsen implora una reconciliación**

El secretario de Finanzas, Guillermo Nielsen, afirmó ayer que "nosotros con el decreto 905 estamos dando todas las facilidades para que la sociedad argentina se reconcilie con los bancos", al tiempo que señaló que "el Estado debe dejar de interponerse en la relación entre el banco y el cliente". En consecuencia, subrayó que "son las instituciones las que tienen que hacer el trabajo de recrear la confianza". "Tratamos de que, dentro de la pérdida, pierdan los menores grados de libertad posible", afirmó Nielsen. El secretario consideró que es preciso "lograr que los bancos dejen de estar amurallados y pasen a trabajar con sus clientes normalmente", y advirtió que "hay que ir rápidamente a la normalización, sino como socie-

dad nos veremos con limitaciones muy grandes". Por eso, indicó que "hay que explicar el decreto, pero tener presente que es necesario que la gente vuelva a tener confianza en los bancos". "Estamos en situación extremadamente compleja y difícil", evaluó Nielsen, quien destacó que desde el Gobierno "abrimos el abanico de posibilidades, hablamos de una situación intrínsecamente injusta y desagradable, y dentro de eso tratamos de abrir al máximo el abanico de posibilidades resguardando a la vez la estabilidad monetaria".

En cuanto a la posibilidad de ampliar la utilización de los bonos a la adquisición de casas ya construidas, señaló que "por el momento está cerrada", porque precisó que "la

prioridad número uno es la generación de empleo", y subrayó que "por eso los pocos recursos que existen se destinarán a la construcción de viviendas, no a la adquisición".

En otro orden, el secretario indicó que un bono compulsivo para salir del corralito hubiera significado "un aumento de deuda de entre 12 mil y 13 mil millones de dólares, algo que la Argentina no puede permitirse".

En tanto, el presidente de la Asociación de Bancos Públicos y Privados de la República Argentina (Abapra), Carlos Heller, sostuvo que el país "no está para nuevas medidas compulsivas" y estimó que a pesar de ser "la menos mala de las soluciones", los bonos "son una buena opción porque no tendrán un precio vil".

Un sector del Fondo Monetario, encabezado por el indio Anoop Singh, pretende seguir corriendo el arco a Duhalde: objetan que se hayan incluido en el Código Penal artículos de la derogada ley de Subversión Económica y quieren limitar al máximo los usos de los bonos para la compra de automóviles y viviendas. Pero ayer el Gobierno en pleno salió a transmitir el mensaje de que, más allá de las objeciones que puedan mantener los técnicos del organismo, los requisitos para iniciar negociaciones impuestos por el Fondo "están cumplidos". Y hasta denunció una conspiración de Singh, en sintonía con los bancos extranjeros, que rechazan el plan bonos de Lavagna. El propio Horst Kohler, director gerente del organismo, se encargó de bajar los decibeles de la polémica: dijo que el Gobierno hizo "suficientes progresos" para que llegue al país una misión de avanzada, para encarar formalmente negociaciones, lo que sería anunciado "la próxima semana". Sin embargo, los tironeos con el staff del Fondo anticipan una dura negociación para el Gobierno en las próximas semanas. De hecho, en Economía ya corrieron la fecha para un probable acuerdo: hablaban de mediados de julio. Como se recordará, hace apenas una semana el Gobierno la situaba a fines de junio.

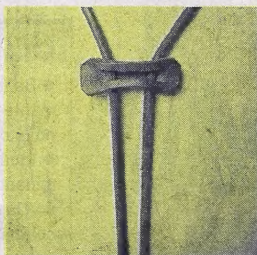
Después de que Carlos Reutemann firmara, ayer por la mañana, el acuerdo de reducción del déficit fiscal para Santa Fe, desde el equipo económico salieron a transmitir la idea de que las condiciones impuestas por el FMI para iniciar negociaciones estaban cumplidas. Entanto, alertaron sobre diversas operaciones urdidas por los bancos extranjeros—que rechazan el plan bonos de Lavagna—en sintonía con un grupo de técnicos del FMI, para hacer naufragar un acuerdo.

"Ya están dadas las condiciones para que venga la misión del Fondo", afirmó por la mañana el secretario de Finanzas, Guillermo Nielsen, quien negó que el Fondo hubiera impuesto nuevas condiciones. En la agenda de Economía, con la modificación de la ley de Quiebras, la derogación de Subversión Económica y el pacto fiscal firmado por las tres provincias grandes (Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba), está todo listo

PÁGINA / 12 PRESENTA

**LOS FRONTERIZOS**

CON EL PRIMER CD  
UN ESTUCHE DE  
REGALO. DESDE EL  
PRÓXIMO DOMINGO  
CON EL DIARIO.  
COMPRA OPCIONAL \$8

**1**

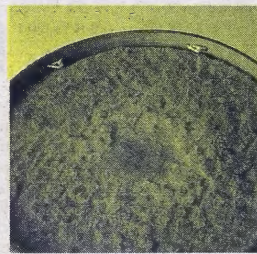
La Felipe Varela  
Tonada del viejo amor  
La nostálgica  
Coplas del valle  
El cóndor pasa  
Mi burrito cordobés  
Pa'l que se va  
Luna tucumana  
Qué mala suerte  
Cuando el amor se va  
Qué bonita va  
Duerme negrito

**3**

La Poméña  
Al pie de la Sierra Grande  
La Atardecida  
Guitarra de medianoche  
Zambita del carpintero  
La Tristecita  
Vamos a la zafra  
Zambita de los pobres  
Al Jardín de la República  
Cuando me voy a Mendoza  
Angélica  
Sangre salteña

**2**

No quisiera quererte  
El quiaqueño  
Guitarra trasnochada  
La sanlorencina  
Rosa de los vientos  
Canción del jangadero  
Pastor de nubes  
El Paraná es una zamba  
Canción de lejos  
Zamba del pañuelo  
Cueca del arenal  
Se acerca la montonera

**4**

Albahaca sin Carnaval  
La Telesita  
Amor se llama amor  
Añoranzas  
Zambita del musiquero  
La Volvedora  
Serenata del 900  
Cañera tucumana  
Carnavalito del duende  
Tierra querida  
Zamba del Carnaval  
Corazón guitarrero

**Confianza, por el piso**

La confianza de los consumidores está en su nivel histórico más bajo y el sector que aún conserva cierta capacidad de ahorro, que representa sólo el 2,5 por ciento del total, se vuelca al dólar y evita los bancos, según las mediciones de la consultora Mercado. "La confianza está en el piso y se nota en todos sus correlatos: las familias bajaron sus gastos corrientes, sus ahorros y el consumo de bienes durables", explicó el titular de esa consultora, Oscar Liberman. El especialista precisó que el nivel de confianza está en 3,2 puntos, sobre una base de 100 y dijo que "se trata del nivel histórico más bajo". Según Mercado, de las 4065 familias que componen la muestra, sólo el 2,5 por ciento puede "ahorrar algo".

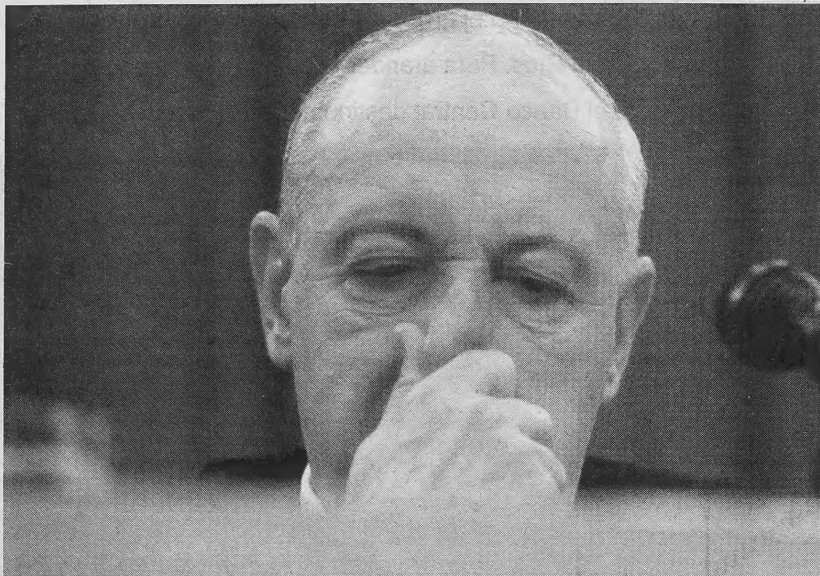
**Página/12**



DICEN QUE YA SE CUMPLIO CON TODAS LAS CONDICIONES DEL FONDO

# juega al policía bueno y al malo

Un sector del Fondo, encabezado por Anoop Singh, pretende seguir corréndole el arco a Duhalde: quiere que vete artículos del Código Penal y cuestionan el plan para el corralito. Pero el titular del FMI elogió los progresos y confirmó que vendrá una misión a negociar.



Gustavo Mujica

Ministro de Economía, Roberto Lavagna. "Misión cumplida", transmitió a Washington.

Pero admitió que Singh quiere, ahora, que Duhalde vete artículos del Código Penal.

para encarar negociaciones formales con Washington. "Las tres condiciones previas que habían planteado para el envío de una misión negociadora están cumplidas", insistió Nielsen y confirmó que Lavagna le había planteado lo mismo, telefónicamente, el lunes por la noche, a Krueger.

Sin embargo, a medida que la agencia de noticias económicas publicó un reportaje a Lavagna en el que el propio ministro reconoció que los técnicos del FMI no están conformes con la derogación de la ley de Subversión Económica, porque los senadores modificaron el Código Penal para que incluya artículos de la norma anulada. Y reveló que pretendían que Duhalde vetara esos artículos. Sin embargo, el ministro aseguró que "de todas maneras la actitud del Presidente es por ahora firmemente de no vetar, de dejar las cosas como están". Luego, dejó en claro que él avalaba esa decisión y que "los requisitos con el Fondo están cumplidos tal como están". En esta línea, Economía informó que mañana el ministro se comunicaría con Anne Krueger, al número dos del organismo, para "coordinar la fecha de la llegada de la misión negociadora".

Sea como fuere, Lavagna también envió una señal de que seguirá cumpliendo a rajatabla los pedidos de Washington, al descartar que vaya a realizarse una reforma previsional para volver al sistema estatal de reparto. "Hay que ser cuidadoso. En este momento hay otras prioridades antes que reformar el sistema (previsional)", declaró a Reuters, en línea con el pedido de los bancos extranjeros, dueños de las principales AFJP que operan en el país.

El segundo punto de discordia con el FMI apunta al corazón del plan bonos anunciado el fin de semana pasada por el ministro. Pese a las desmentidas de Economía, en el Banco Central dicen que el Fondo quiere restringir al máximo los usos posibles de los bonos, de modo tal de limitar la cantidad de fondos que se correrán a cuentas a la vista y de ahí al dólar. Las objeciones del staff de técnicos del Fondo llevaron ayer al Gobierno a disparar munición gruesa contra Anoop Singh, director de Operaciones Especiales del organismo y jefe de las misiones a Argentina. El

embajador argentino en Estados Unidos, Diego Guelar, dijo que los reparos de Singh a la derogación de la ley de Subversión Económica y al plan para el corralito, "son a título personal". Contó, además, que fue instruido por el Presidente para informar a las autoridades del Fondo de que "las condiciones ya fueron cumplidas".

El propio titular del FMI, Horst Kohler se encargó de calmar la histeria

que provocó en la administración Duhalde la sensación de que Washington volvía a correr la meta para adelante. "Han hecho lo suficiente para enviar una misión de avanzada para preparar las negociaciones, algo que hemos ofrecido desde semanas", afirmó. "Hay progreso y somos realistas, pero se necesita que haya un marco creíble y esto tiene que ser revisado y clarificado", agregó, con

el inconfundible de la ambigüedad fondomonetarista. Consultado sobre si podría llegarse a un acuerdo en un plazo de 45 días —como aspira ahora el gobierno—, fue cauto: "haremos todo lo que sea posible en este período de tiempo, pero no estoy diciendo de ninguna manera que tiene que terminar allí porque para nosotros lo que es importante es la sustancia y la evaluación", afirmó.

EL EMBAJADOR BRASILEÑO EN EL PAÍS ALENTÓ LA MONEDA ÚNICA REGIONAL

## De la expresión de deseos a la realidad

Por Claudio Scaletta

El embajador de Brasil en Argentina, José Botafogo Gonçalves, afirmó que tras la devaluación del peso llegó la hora de volver a considerar el proyecto de una moneda común para el Mercosur. La expresión de deseos se produce en un contexto de caída del intercambio bilateral del 45 por ciento para el primer cuatrimestre de 2002 y cuando el virus de la crisis argentina se volvió endémico en la región. La invocación a una medida simpática, aunque abstracta en la actual coyuntura, intenta fortalecer políticamente la reconstitución del proyecto de integración justo un día después de los dardos lanzados por el presidente uruguayo Jorge Batlle.

Contra lo que podría haberse previsto, el fin de la convertibilidad no se tradujo en un cambio de tendencia hacia una mayor integración comercial. Durante toda la década del 90 el tipo de cambio fijo argentino (o la devaluación brasileña, según se mire) fue señalado como el principal factor disruptivo del proyecto de integración.

La explosiva devaluación del peso provocó en el comercio bilateral una previsible y fuerte caída de las importaciones. En el primer cuatrimestre del año, las compras argentinas a Brasil registraron un promedio de 166 millones de dólares mensuales. En el mismo período de 2001, dicho promedio fue

de 499,5 millones. En términos globales esto significó una caída interanual de las importaciones del 67 por ciento. En paralelo, y contra lo que sí podría haberse previsto, el tipo de cambio más favorable no se tradujo en aumento de las exportaciones. Mientras entre enero y abril de 2001 se realizaron ventas a Brasil por 2166 millones —541,5 millones mensuales en promedio—, en los primeros cuatro meses de 2002 se exportó

**Simpática: La invocación a una medida simpática, aunque abstracta en la coyuntura, intenta fortalecer la reconstitución del proyecto de integración.**

por 1645 millones —411 millones por mes—, esto es, un 24 por ciento menos.

Si bien los datos del intercambio comercial incluyen la fuerte recesión argentina y la pérdida de empuje de la economía brasileña, evidencian que, tal vez, la integración dependa también de la evolución de las variables de la economía real y no sólo de las variables financieras.

No obstante, esta no fue la posición de Botafogo Gonçalves, quien insistió en la nueva relación entre las monedas. "Las relaciones con Argentina están en un excelente nivel, mucho mejor que al-

gunos meses atrás", pues "con la devaluación se eliminó el principal escollo que no facilitaba un entendimiento en el comercio bilateral", sostuvo. Lejos de estar sobreevaluado respecto al real, ayer el peso terminó a 3,70 en su paridad con el dólar, en tanto el real lo hizo a 2,60. Esto es, hace falta 1,42 peso para comprar un real. Por eso, Gonçalves consideró que "ahora hay condiciones competitivas similares".

Pero la realidad del Mercosur, como lo muestra la fortísima caída del intercambio comercial, sigue presentando problemas similares a los anteriores a la devaluación. El economista Roberto Bouzas recordó que el Arancel Externo Común se convirtió en una entelequia, el intercambio compensado en el sector automotriz, en una traba para la exportación. Además, todavía subsisten muchas medidas antidumping —que carecen de sentido con el nuevo tipo de cambio—, paraarancelarias y de "incentivos" a la radicación de inversiones.

Para el especialista en economía internacional Arturo O'Connell, una verdadera integración, antes que por la convergencia macroeconómica, debe pasar por la "convergencia micro". Para graficar esta idea, O'Connell recordó que, en su momento, el actual ministro de Economía, Roberto Lavagna, propuso la necesidad de elegir una decena de industrias para potenciarlas regionalmente. Si bien esta elección implicaría asumir el

### Una ayudita impositiva

En un intento más para motivar a los ahorristas a que vuelvan a colocar dinero en el sistema financiero, el Gobierno decidió ahora bajar el porcentaje del Impuesto a las Transferencias Financieras a 0,50 por mil para créditos y débitos de cuentas corrientes, cuando la transacción sea para colocar fondos en plazos fijos, comprar letras del Banco Central o cualquier otro título del mercado. Además de la reducción para ese tipo de operaciones, se dispuso también que tributen el 0,75 por mil las transacciones vinculadas a las actividades de corredores de granos y ganado, empresas de tarjetas de crédito y tickets, droguerías y farmacias, y empresas que transfieran dinero por Internet. Según la normativa, la reducción al 0,5 por mil se aplicará sólo a quienes coloquen los fondos de su cuenta corriente en un plazo fijo en la misma entidad bancaria, y restituyan a su vencimiento la totalidad de esos fondos a la cuenta corriente. Hasta ahora, quienes pasaban fondos propios de una cuenta corriente a un plazo fijo —aunque sea en el mismo banco— estaban obligados a tributar el 6 por mil al Estado, e idéntica suma al volver esos fondos a la cuenta corriente.

delicado costo del ajuste en algunas ramas industriales, el proceso se compensaría con el desarrollo derivado de los proyectos industriales conjuntos.

Frente a las dificultades que provocaría realizar estos cambios, limitarse a enunciar la posibilidad de una moneda común resulta más atractiva y sin costos, más aun cuando en Argentina muchos añoran la existencia de un ancla exógena para el tipo de cambio.

### El dólar cerró a 3,70

Con una intervención neta de 17 millones de dólares, el Banco Central mantuvo el valor de la divisa en la plaza libre a 3,70, mientras que el precio del billete por cuenta y orden de la entidad monetaria cerró a los mismos niveles de la jornada anterior: 3,48/3,56. Para contrarrestar las críticas que reciben, los exportadores de cereales y oleaginosas informaron que ayer liquidaron en el mercado casi 37 millones de dólares.

En tanto, las acciones líderes continuaron su carrera descendente, al retroceder 4,2 por ciento, culminando el índice MerVal por debajo de los 300 puntos: 296,5. El volumen sumó 54 millones de pesos, de los cuales 40 fueron absorbidos por las empresas extranjeras a través de Certificados de Depósito Argentinos (Cedear).



LA HUIDA DEL CREDIT AGRICOLE YA COSTO 562 MILLONES

# La cuenta de la fuga francesa

Por David Cufre

La retirada del banco francés Crédit Agricole ya le costó al Estado más de 550 millones de pesos en redescuentos. El domingo 19 de mayo, el Banco Central dispuso que los bancos Suquia, Bisel y de Entre Ríos SA (Bersa) pasaran a ser administrados temporariamente por el Banco Nación, debido a que su controlante, el Crédit Agricole, decidió no poner más dinero para cubrir la huida de depósitos. La decisión del Banco Central evitó el trauma que hubiera significado para ahorristas y trabajadores el cierre de las entidades, pero tuvo un costo. El más alto lo pagó con el Bisel, al que asistió entre el 22 y el 30 de mayo con 355 millones de pesos. En el mismo plazo, el Suquia recibió redescuentos por 178 millones, mientras que el Bersa fue socorrido sólo con 29 millones.

Los datos surgen de planillas oficiales del Banco Central a las que accedió **Página/12**. En total, los redescuentos fueron por 562 millones de pesos. La cifra muestra con crudeza el deterioro que sufrieron aquellos bancos, especialmente el Bisel. Cuando estaba en manos del Crédit Agricole, esa entidad recibió redescuentos por 165 millones de pesos en el lapso que va entre agosto de 2001 y el 17 de mayo pasado. Es decir que en siete días necesitó más del doble de la ayuda para devolver depósitos que la que había requerido durante los diez meses anteriores.

El presidente del Banco Nación, Horacio Pericoli, salió ayer de nuevo a aclarar que la administración de las entidades abandonadas por el Crédit Agricole es temporaria y que no habrá fusión. "Un domingo a la noche nos tuvimos que hacer cargo de tres bancos", recordó, en tono de queja, y ratificó que se buscan inversores privados interesados en comprarlos. En el caso del

El Crédit Agricole abandonó el grupo de bancos que controlaba, Bisel, Suquia y Entre Ríos. Para atender la corrida provocada por esa retirada gala, el Banco Central destinó millonarios redescuentos.



El Crédit Agricole dejó en forma desordenada la plaza argentina, afectando a economías regionales. Para minimizar ese daño, el Banco Nación pasó a administrar sus tres entidades. Buscan nuevos dueños.

Bisel, **Rosario/12** reveló en su edición de anteayer que existe intención de comprarlo por parte de las cooperativas que conformaron el banco en 1995, y que siguen siendo accionistas minoritarios. Fuentes del Banco Central y del Nación relativizaron esa posibilidad en diálogo con este diario, aunque confirmaron la existencia de la propuesta y dijeron que en este momento es la única que existe.

Las cooperativas quieren conseguir socios que se incorporen al Nuevo

Banco Bisel —la denominación "Nuevo" se agregó para diferenciar las contabilidades entre la operatoria del Crédit Agricole y el Nación, y lo mismo ocurrió con el Suquia y el Bersa— a través de un aporte de capital.

"Las negociaciones no son fáciles dada la situación económica del país", señalaron desde una de las cooperativas, en referencia a las dificultades que encuentran para interesar a productores rurales en el negocio financiero. "Nuestro objetivo es sumar a grandes empresas vinculadas con las exportaciones agropecuarias que se beneficiaron con la devaluación", puntualizaron. El grupo de cooperativas conserva alrededor del 30 por ciento del paquete accionario del Bisel. Su proyecto es conformar una nueva sociedad con el personal y las sucursales, más nuevos inversores.

El gobernador de Santa Fe, Carlos Reutemann, sigue de cerca las alternativas por las que va pasando el Bisel, dado que se trata del banco más fuerte de la provincia. Lo último que dispuso el Nación fue el nombramiento de un nuevo presidente. Se trata de Marcelo Castiella, quien fue ejecutivo del Citibank y del Banco Liniers Sudamericano. También hubo nombramiento de autoridades para el Suquia y el Bersa. El primer banco será presidido por Hugo Gamero, quien formó parte del equipo de Domingo Cavallo hasta diciembre pasado, como subsecretario de Relaciones con las Provincias. Y en el Bersa se designó a Norberto Cantero, ex gerente general del

Banco de La Pampa por dos décadas y ex presidente de la Red Link.

Cantero es quien tiene el trabajo más relajado. El Bersa necesitó 29 millones de pesos de redescuentos desde la salida del Crédit Agricole, contra 19 millones entre agosto de 2001 y el 17 de mayo úl-

## La canasta de mayo

Los alimentos y bebidas que integran la canasta familiar aumentaron en el ámbito capitalino un 4,8 por ciento en mayo, según una encuesta realizada por el gobierno porteño. La variación afecta a una canasta básica de 50 productos comestibles que la Secretaría de Desarrollo Económico local testea mes a mes en súper e hipermercados, para estudiar las variaciones en los precios tras la devaluación del peso. Esa dependencia informó que en mayo la "variación porcentual de los precios minoristas en la ciudad fue de 4,8", mientras que a lo largo del año la suba llega a 49,2. De esta manera, la presión que se registraba desde principios de año en el nivel general de precios pareció mermar en el quinto mes del año, ya que en abril se experimentó una inflación del 21,8 por ciento, y marzo un 6,4, según precisaron en Desarrollo Económico. No obstante, en el 4,8 por ciento informado se incluyen aumentos ostensiblemente superiores, ya que "la variación promedio de los precios acumulada durante mayo del tomate perita llegó al 83,1 por ciento, la del dulce de batata al 25,4, la harina tres ceros 25,2 y el azúcar el 22,4. Al respecto, en lo que va del año, el tomate perita aumentó un 173 por ciento, la harina un 152, las arvejas un 130, el aceite mezcla un 103 y la carne común un 98 por ciento, según la secretaria que conduce Eduardo Hecker.

El tomate es la que quedó en mejor situación luego del alejamiento de los franceses. El Suquia, en tanto, había requerido 230 millones de redescuentos durante los diez meses previos al 17 de mayo, y solicitó 178 millones desde entonces hasta el 30 de ese mes.

## PROTESTA DEL FRENTE AGROPECUARIO

### "Precio fijo al gasoil"

Dirigentes del Frente Agropecuario Nacional (Fan), de la Asociación de Pequeña y Mediana Empresa (Apyme), del Centro Argentino de Ingenieros Agrónomos (Cadiea) y de Proconsumer (Consumidores del Mercosur) manifestaron ayer por las calles céntricas de Buenos Aires en reclamo de un precio fijo y controlado del combustible, que las refinadoras encarecen semana a semana con su política de ajustes sucesivos. La protesta se hizo también bajo la consigna de revisar todas las privatizaciones y desterrar la dirigencia política corrupta.

La manifestación partió de Belgrano y la 9 de Julio hasta la Casa Rosada, donde los dirigentes de aquellas agrupaciones dejaron el mismo petitorio que en el Congreso. Las demandas son generales y amplias, pero el punto central está referido a la necesidad de que se garantice el abastecimiento de combustible y a un precio menor al actual, "que se corresponda con los costos de producción".

Según la nota dirigida a Eduardo Duhalde y al Parlamento, es necesario realizar "un seguimiento de la operatoria de los oligopolios del petróleo y los combustibles y sus mecanismos de fijación de precios". Horacio Delgui, titular del Fan, ayer embistió duro en sus declaraciones contra las refinadoras. "Debe ponerse coto a la impunidad con que

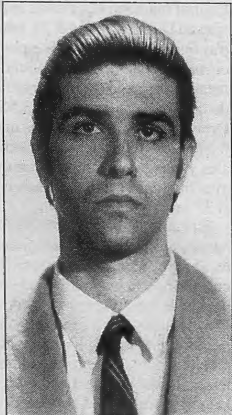
estas corporaciones abusan sin control alguno de sus posiciones dominantes", reclamó. El dirigente objetó la presunta prescindencia del Estado, que "brilla por su ausencia", algo que sería impensable en los países donde "las mismas corporaciones transfieren a sus matrices ganancias escandalosas".

Hasta el momento, el gobierno de Duhalde no ha podido garantizar la provisión de gasoil en todo el país y a un precio de 75 centavos por litro, tal como se habían comprometido las refinadoras en un acuerdo suscrito a fines de abril pasado. Según las empresas, la devaluación encareció mucho la importación de ese combustible—que es necesaria cada vez que se levanta la cosecha—lo que les impide asegurar la provisión necesaria y al precio diferencial que aspira la Secretaría de Transporte.

Para controlar la situación, la administración duhaldistá liberó de impuestos la importación de gasoil, al tiempo que fijó controles sobre la exportación de combustible, con el propósito de que no se venda afuera lo que es necesario para satisfacer la demanda interna. Pero hasta el momento, esas medidas tensionaron más la relación con las petroleras pero no consiguieron solucionar el problema de falta de carburante en algunas zonas del país ni pudieron bloquear los aumentos constantes.

## El Nación, en El Calafate

El presidente del Banco Nación, Horacio Pericoli, afirmó ayer, durante una recepción en la sede de la entidad, con motivo de celebrarse el 7 de junio el Día del Periodista, que "estamos inaugurando una sucursal en El Calafate", localidad santacruceña de 6500 habitantes, distante 30 kilómetros del glaciar Perito Moreno. De este modo, el Banco Nación es la primera entidad oficial que abre una sucursal en El Calafate, donde sólo había dos filiales de los bancos de Santa Cruz y de Tierra del Fuego. En su breve discurso, Pericoli también recordó que la entidad "un domingo a la noche se hizo cargo de tres bancos", que son el Bisel, Suquia y Bersa, aunque en su momento se aclaró que no habrá fusión y que se trata de una administración temporaria hasta que se transfieran a nuevos dueños.



## ABIGAIL ATADEMO

Desaparecido el 3-6-76

No olvidamos ni perdonamos y nos resistimos al olvido para construir la memoria hasta que la verdad aparezca por completo. Asumimos de frente esta realidad que muchos pretenden no reconocer.

Silvia, tus hijas Clarisa y Natalia, y tus sobrinas Lucrecia, Carolina y Luciana.

## INGLES

Profesores nativos

3 CLASES GRATIS

4816-3616

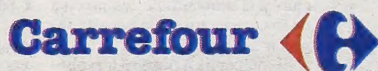


5 DE JUNIO. DÍA INTERNACIONAL DEL MEDIO AMBIENTE.



## UNA AYUDA CON LOS PIES SOBRE LA TIERRA

En el marco del Día Internacional del Medio Ambiente, Carrefour quiere profundizar su compromiso con el país. La campaña "Una ayuda con los pies sobre la tierra", propone que tomemos mayor conciencia sobre la importancia del desarrollo sustentable y la preservación del medio ambiente, a la vez que promueve acciones solidarias que ayuden a paliar la difícil situación que apremia a tantos argentinos. La Campaña Nacional Solidaria Carrefour contempla la puesta en marcha de tres acciones simultáneas: Un acuerdo con la FVSA (Fundación Vida Silvestre Argentina) para contribuir al mantenimiento de la Reserva Ecológica Costanera Sur por 10 años. Ahorro en bolsas de plástico y posterior donación de la diferencia para acciones de protección del medio ambiente en las localidades donde se encuentran los 23 hipermercados. (\*) Y 23 proyectos solidarios -uno por cada hipermercado- para colaborar con el desarrollo de su comunidad. Una ayuda con los pies sobre la tierra. De cara a la gente. Al lado de los argentinos.



(\*) HASTA UN MÁXIMO DE \$ 300.000 (PESOS TRESCIENTOS MIL) POR AÑO.



# Reutemann puso la firma y el Gobierno pudo festejar

El gobernador de Santa Fe finalmente acordó con el Gobierno, que liberó 44 millones de pesos de la deuda de casi 400 que mantiene con la provincia. También firmó Fellner, de Jujuy.

En el Gobierno se resignaron a su estilo —esa parquedad imposible de interpretar— y reprimieron su ansiedad cuando el gobernador de Santa Fe, Carlos Reutemann, postergó la firma del acuerdo fiscal con la Nación. “Defiende y muy bien los intereses de la provincia”, había dicho el lunes, con diplomacia, el jefe de Gabinete, Alfredo Atanasio. Pero ayer, después de varias idas y vueltas, Reutemann firmó el compromiso de reducción del déficit que reclama el FMI y en la Casa Rosada pudieron, por fin, festejar. “Se ha cumplido con todas las precondiciones acordadas con el Fondo para reanudar las negociaciones”, subrayó, luego de que el santafesino suscribiera el pacto, el ministro del Interior, Jorge Matzkin.

La demora de Reutemann para suscribir el pacto de disminución del déficit alteró los nervios de los funcionarios del Ejecutivo, que habían anunciado que el gobernador firmaría el lunes el convenio con la Nación. Efectivamente, esa mañana el ex corredor de Fórmula Uno viajó a Buenos Aires, donde se reunió con varios funcionarios del Gobierno, del Ministerio de Interior y de Economía. Pero a pesar del apuro oficial, Reutemann no estampó su firma porque antes quería asegurarse el cobro de un crédito del Banco Mundial, paralizado desde que la Nación se declaró en cesación de pagos.

En concreto, lo que reclamaba el mandatario santafesino era que el Gobierno influyera en el exterior para que el organismo que preside James Wolfensohn liberara para su provincia los dos desembolsos pendientes, de 50 y 130 millones de dólares. Además, Reutemann reclamó —como lo hicieron todos los gobernadores que firmaron el acuerdo— los fondos de coparticipación que la Nación aún no giró a su provincia, que en su caso suman 392 millones de pesos. Por estas razones se atrasó el acuerdo con Santa Fe, a pesar que desde el oficialis-

**Apurados: En la Rosada trabajan contrarreloj para conseguir la adhesión de Catamarca, Neuquén, Corrientes, Formosa, Chaco, San Juan, Mendoza y Entre Ríos.**

mo dijeron que la demora se produjo por “problemas de agenda”.

Al final, el acuerdo con Reutemann se concretó ayer, luego de que el Ejecutivo se comprometiera a “habilitar en forma inmediata” una partida de 44 millones de pesos. Ese primer pago moderó un poco la intransigencia del gobernador santafesino, y éste suscribió el pacto en la quinta de Olivos, casi a las diez de la mañana, ante la mirada atenta de Eduardo Duhalde, Matzkin, y el ministro de Eco-

nomía, Roberto Lavagna. En el acto estuvo el gobernador de Jujuy, Eduardo Fellner, quien también firmó el pacto con la Nación para reducir el déficit provincial en un 60 por ciento. Con la adhesión de esas dos provincias, el Gobierno logró que 14 de los 24 distritos suscribieran el acuerdo que el FMI exigió como una de las condiciones para otorgar la asistencia financiera tan prometida.

Luego de la ceremonia en la que Reutemann se comprometió a recortar el gasto público de su provincia, Matzkin lo elogió públicamente, quizá con el ánimo de recomponer unas relaciones que pasaron por momentos muy difíciles. Los problemas, latentes desde que la Nación comenzó a endeudarse con la coparticipación, se potenciaron cuando la administración santafesina se quejó por el manejo de los planes sociales que el Ejecutivo realizó en su provincia. Con estos antecedentes, entonces, no extrañó que el ministro del Interior subrayara, con ánimo conciliador, “el importante esfuerzo fiscal que realiza esta provincia (por Santa Fe)”.

De todas formas, el acuerdo con Reutemann representa un logro innegable para el Gobierno: ahora las tras provincias más “grandes” y endeudadas del país (Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe) ya han firmado el pacto bilateral con la Nación, por lo que es muy posible que actúen como un “efecto arrastre” que acelere el acuerdo con los distritos que aún no cumplieron con la exigencia del FMI. Habrá que ver si los gobernadores cumplen con lo que manifestaron en Olivos a principios de abril, cuan-

do se firmó el documento de 14 puntos que marcó la línea política a seguir, tanto por el Gobierno como por su socio menor en el Parlamento, el radicalismo.

En la Rosada trabajan contrarreloj para conseguir la adhesión de las provincias de Catamarca, Neuquén, Corrientes, Formosa, Chaco, San Juan, Mendoza y Entre Ríos. Ya descuentan con que San Luis y Santa Cruz semantendrán en su negativa, asumidos como están en su rol de opositores a la gestión duhalista. Claro que la negociación de los gobernadores radicales, como Angel Rozas (Chaco), Ricardo Colombi (Corrientes) y Roberto Iglesias (Mendoza), podría tornarse

complicada luego de la derogación de la ley de Subversión Económica, que dejó huellas amargas en el radicalismo luego de que la diputada Amanda Isidori facilitara el triunfo del PJ.

Entretanto, en Gobierno siguen con su tanda de llamados para convencer a los mandatarios que faltan. La tarea, por cierto, no es nada fácil. “Cada negociación con un gobernador es una paritaria, porque todos protegen sus intereses”, comentaban ayer cerca de Matzkin. De todas formas, en el Ejecutivo confían en que Mendoza y Formosa firmarán en los próximos días, y luego sería el turno —decían en Interior— de “Chaco o Entre Ríos”.



Tras la firma, Reutemann y Duhalde se dan la mano para la foto. El gobernador santafesino se hizo desear. El Gobierno, feliz.

LA CGT OFICIAL QUIERE DISCUTIR SOBRE LOS SALARIOS

## Los Gordos se acordaron del sueldo

El secretario general de la CGT oficial, Rodolfo Daer, reclamó una vez más al Gobierno la convocatoria a “negociaciones colectivas para discutir con el sector empresarial la actualización de los sueldos”. La conducción de esa central sindical se reunirá hoy en la sede de Azopardo 802 y ahí tratará de delinear una estrategia para lograr que las autoridades dispongan la apertura de esa instancia de negociación.

“El tema salarial es uno de los puntos centrales de la reunión”, admitió Daer, quien destacó que los salarios de los trabajadores “se vieron afectados con la devaluación y el aumento de los precios de los productos de la canasta familiar”.

El mercantil Armando Cavalieri también abogó por una “corrección salarial” para evitar que caigan “en la indigencia sectores medios de la sociedad”. “Tenemos que recuperar la canasta básica alimentaria antes de caer en la indigencia total”, sostuvo el sindicalista, quien remarcó que “los índices de inflación, devaluación y desempleo actuales empujan a una

gran parte del sector medio de la población hacia la pobreza”.

El sindicalista afirmó que el reclamo de la CGT “no implicará un crecimiento de la inflación” y explicó que sólo “se trata de corregir las bases convencionales de los salarios en medio de índices de desocupación alarmantes”. En ese sentido, remarcó que hasta “las es-

### Cavalieri:

**“Trabajadores y empresarios recomiendan corregir los salarios y le dan consenso al Gobierno para que modifique los salarios convencionales”.**

cuelas más ortodoxas reconocen la necesidad de corregir los salarios” de los trabajadores que “licuaron su poder adquisitivo”, lo cual llevó a una “abrupta caída de la demanda interna”.

Cavalieri comentó que en los últimos días la CGT alcanzó “coincidencias con las cámaras empresarias sobre la necesidad de recomponer los salarios” y precisó que “los empresarios se dan” cuen-

ta de la necesidad de subir los sueldos. “Trabajadores y empresarios recomiendan la corrección de los salarios y le dan consenso al Gobierno para que modifique los salarios convencionales”, enfatizó.

El mercantil confió, además, que esa central mantuvo conversaciones con la disidente del camionero Hugo Moyano para lograr un criterio unificado en la representación de los trabajadores del sector privado ante el Gobierno y los empresarios. Al respecto, reveló que “las conversaciones están avanzando porque queremos que el sector de Moyano participe autorizando a que la CGT oficial represente a todos los gremios confederados” en las negociaciones.

La CGT oficial solicitó formalmente la apertura de las negociaciones para discutir un aumento de sueldos en el sector privado en una carta que el miércoles pasado cursó a la ministra de Trabajo, Graciela Camaño, y a las cámaras empresarias. En esa nota manifestó que un aumento de los haberes “no se traduce en un efecto inflacionario”, y agregó que esas divisas “no se volcarán a la especulación del dólar”.



### Salir a buscar

Sin grandes estructuras ni el 1 a 1 como aliado invencible, las bandas de rock argentino ahora giran por el mundo en busca de los dólares perdidos.



### Mañana con el diario

**Sobreviviendo.** Cada vez más bandas argentinas, chicas y grandes, nuevas y viejas salen de gira por el mundo en busca del sustento que no pueden obtener en Argentina. Casos testigo: Los Fabulosos Cadillacs. Ataque 77. Kapanga. Super Ratones y Pericos. Chau Ricky. Una mirada sobre la muerte de Ricky Espinosa, cantante de Fiebre, personaje no muerto 100 por ciento punk. Emmanuel solo nomás. El chico Horrible. Ex milita de Illya Kuryaki, adelanta su primer disco solista. **Sérum** de Tincho. El único diario del Mundial 2002 que no se toma las cosas en serio: una producción exclusiva para el diario. **El mundo de la música.** **Página 12**

Calamar y Boom Boom Kid. Y Clara de Noche. F. Méridas Truchas. Constar con virus, Bolsteria, Alberto y Cerrado.



EL GOBIERNO TOMA CON CALMA LA OFENSIVA DE MENEM

# "Tiene un techo muy bajo"

El Gobierno asegura estar "despreocupado" frente a la posibilidad de que Carlos Menem decida dar pelea en la interna justicialista. Es más, prefieren por estos días que, en caso de convocarse, se presente a la disputa electoral. ¿Las razones? En la Casa Rosada están convencidos de que el ex presidente no logrará una buena performance, ya que, en las encuestas que manejan, apenas orilla el 12 por ciento entre las preferencias de la gente.

El análisis que tejen los principales líderes de Eduardo Duhalde, que no dejan pasar semana sin medir la intención de voto de los candidatos propios y ajenos, es el siguiente.

◆ Que Menem sigue siendo el postulante preferido de los banqueros, luego de la caída de adhesión que registró el gobernador cordobés José Manuel de la Sota.

◆ Que ni Ricardo López Murphy, ni Mauricio Macri ni Patricia Bullrich encuentran el respaldo necesario dentro de la derecha argentina como para suplantar al ex presidente.

◆ Que aun así, en una disputa interna, hoy por hoy Menem está lo suficientemente lejos de Carlos Alberto Reutemann como para modificar una tendencia que muestra al santafesino como ganador seguro.

◆ Que aun si no hubiese elecciones dentro del PJ para definir a su candidato—si es que llegase a prosperar una modificación para introducir la Ley de Lemas—, Menem tiene un techo a nivel nacional que, a esta altura, no podrá romper.

Una de las principales orejas de Duhalde, que tiene despacho en la Casa Rosada, fue terminante cuando **Página/12** le preguntó por el papel de Menem ante un eventual llamado a elecciones.

—Menem ya fue, no molesta—dijo.

El interés del ex presidente por tener presencia en la mesa de discusión del PJ quedó en evidencia la semana pasada. Fue cuando se comunicó con el gobernador Rubén Marín durante la cumbre de mandatarios justicialistas que se desarrolló en La Pampa. "Decíles a los muchachos que voy a apoyar todo lo que decidan", le dijo.

Dentro de las filas menemistas

Duhalde prefiere que el ex presidente tome parte en la interna del PJ. Cree que De la Sota no le quitó el lugar de preferencias ante los banqueros. Y que a Reutemann no hay con qué darle.



Menem y Duhalde hace un tiempo cuando posaban juntos, pero, como se ve, tenían cara de llevarse mal. El archienemigo de Duhalde no es la principal preocupación de los hombres del Presidente.

reconocen que si Duhalde logra avanzar en un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, las aguas políticas retomarán por un tiempo a la calma. Ese escenario de paz social es bueno y malo a la vez para sus planes.

◆ Bueno, porque legalmente Menem tiene inconvenientes para volver al poder antes de 2003, fecha en la que debería haber finalizado el mandato de Fernando de la Rúa. Aunque en la Cámara de Diputados existe un proyecto—del que participa el delastista Oscar González—que fija el fin de la presidencia de De la Rúa el mismo día en que se fue. En otras palabras, que en caso de triunfar, Menem podría asumir este mismo año el Ejecutivo.

◆ Malo porque el contexto sobre el que trabaja Menem para su retorno es el del fracaso de Duhalde en su relación con los Estados Unidos y con el FMI, de tal manera de

**Foto: Menem trata de mostrarse como el único interlocutor válido con el poder mundial. Ahora buscará lograr la foto con Bush el 10 de junio en Washington.**

mostrarse como el único interlocutor válido con el poder mundial.

Eso es lo que buscará explotar en Washington el próximo 10 de junio si finalmente logra la foto con George W. Bush. No se trata de una visita protocolar. Simplemente el mandatario norteamericano figura en una comida organizada por la internacional de partidos de centroderecha.

El propio presidente uruguayo, Jorge Batlle, en el reportaje de la polémica, prácticamente habló de Menem como el próximo mandatario de los argentinos. Es más

anunció un encuentro entre ambos que finalmente no se llevó a cabo.

Claro que en la Casa Rosada ya están trabajando en cómo seguir la gestión postacuerdo con el FMI, lo que indica su optimismo respecto a la relación con ese organismo internacional de crédito.

En ese marco de cumplir con todas las exigencias, fuentes del Gobierno reconocieron a este diario que está en estudio la posibilidad de vetar latransferencia de algunos artículos que, al derogarse la Ley de Subversión Económica, se transfirieron al Código Penal.

La medida se tomaría a partir de un reclamo expreso que le hicieron llegar funcionarios del FMI. En los últimos días Duhalde mantuvo una conversación con el ministro de Justicia, Jorge Vanossi, para despejar dudas sobre la posible inconstitucionalidad de esa transferencia. El tema aún es debatido en el Gobierno.

## El ARI bonaerense

El ARI realizará el próximo sábado un plenario de militantes para avanzar en la conformación del partido en la provincia de Buenos Aires. La idea es "organizar el partido del ARI" a partir de nuclear a los sectores del movimiento que no tienen participación en una estructura política formal, priorizando "el debate y la circulación de ideas", explicaron.

## María Julia pide tiempo

La defensa de María Julia Alsogaray consiguió aplazar hasta dentro de dos semanas una audiencia ordenada por el juez federal Claudio Bonadio para indagar a la ex secretaria de Recursos Naturales por posibles anomalías en contratos del Estado con consultores privados. Bonadio investiga a Alsogaray por presunto fraude al Estado en una serie de contratos que la ex empresa telefónica ENTEL adjudicó a la megaconsultora internacional KPGM de servicios profesionales.

## Apretadores de Morón

El intendente de Morón, Martín Sabbatella, denunció que el Sindicato de Trabajadores Municipales de su municipio está organizando un boicot en "las áreas más sensibles de la comuna". El lunes, unas quince personas se pararon delante de las cajas del edificio municipal impidiendo el trabajo y exigiéndoles a los vecinos que se fueran sin pagar las tasas. Ayer hubo incidentes en la Secretaría de Infraestructura Urbana, el Hospital Municipal y la Dirección de Tránsito.

## Vecinos de San Telmo

Los vecinos de la asamblea de Plaza Dorrego, de San Telmo, y otras de esa zona se movilizarán hoy a las 13 en Avenida de Mayo y Bolívar para protestar por el hostigamiento policial a un miembro de la asamblea que reside en el ex PADELAI. Los vecinos piden la remoción de la funcionaria Alicia Vasconcelos, a quien responsabilizan por esa situación.

RODRIGUEZ SAA CONTRA REUTEMANN

## "Es del Pacto de Olivos"

“Forma parte del Pacto de Olivos, que es un pacto para sostener la corrupción en la Argentina.” Así apuntó el fugaz ex presidente Adolfo Rodríguez Saá contra uno de sus competidores en la carrera presidencial, el gobernador santafesino Carlos Reutemann.

El ex gobernador de San Luis hizo estas declaraciones el lunes en la ciudad de Santa Fe, donde fue a "explicar sus planes para el futuro". Allí aprovechó para dejar sentada su impresión sobre el mandatario local. "No comparto su pensamiento político porque hoy él comparte la responsabilidad de lo que está haciendo el Pacto de Olivos, que está destruyendo la Argentina", afirmó.

Rodríguez Saá aseguró que competirá con Reutemann en la interna del PJ pero que como presidente del Congreso nacional del PJ el santafesino "debe garantizar a los que somos precandidatos una elección limpia". Y que si no tiene garantías, podría presentarse por fuera del peronismo.

El puntano también expresó su deseo de que las elecciones sean convocadas lo antes posible. "El secretario de la Presidencia, Aníbal Fernández, dijo que se quedaban un siglo. Pero tengo entendido que tienen que entregar el mandato en diciembre del año próximo. Pero creo que debería, por prudencia, convocar a elecciones anticipadas ya para todos los cargos nacionales, provinciales y municipales", afirmó.



Contáctenos al 4373-9300

**USTED TIENE  
TODO EL DERECHO  
EN INTERNET**

**microjuris.com**  
inteligencia jurídica



## OPINION

Por Roy Cortina \*

## Barajar y dar de nuevo

El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires está extraviado. Ello se refleja en la orientación de su gestión y en la orientación política de la fuerza que impulsó a Aníbal Ibarra al poder. ¿Qué ha pasado en estos dos años en la Ciudad de Buenos Aires? ¿Fue cooptado el gobierno por personajes que expresan ideológicamente lo opuesto a lo prometido en la campaña electoral? ¿Es Aníbal Ibarra una versión más joven de los políticos tradicionales? Ni una cosa ni la otra.

La administración de la Ciudad carece de rumbo porque no hay un proyecto político que lo sustente y que sea la expresión de un espacio de izquierda democrática, plural, cohesionado y con anclaje social. El espacio de centroizquierda, lamentablemente, siempre priorizó la construcción mediática y la apuesta ingenua y voluntarista a una persona. Así, el Frepaso y la Alianza de la ciudad fueron un derivado del fracasado gobierno nacional de la Alianza.

Transcurrido más de la mitad de su mandato, la actual gestión porteña no ha mostrado ninguna idea-fuerza que lo distinga. No lo hizo antes del desastre económico y no lo hace ahora que gobierna con leyes de emergencia que le permiten una concentración desmedida de poderes, mientras propaganda el presupuesto participativo.

Los socialistas debemos tomar distancia del gobierno de Aníbal Ibarra y, para hacerlo, la conformación de un nuevo bloque en la Legislatura no es suficiente, también tenemos que dejar los espacios que ocupamos en el Ejecutivo. Es urgente que esto ocurra, no para convertirse en una fuerza opositora descamada sino para abocarnos prontamente a la reconstrucción de un espacio progresista que vuelva a reunir a todos los socialistas -populares, democráticos y auténticos- en el camino irreversible hacia el Partido Socialista Único. Un proyecto en el que el candidato sea tan importante como la construcción colectiva, la claridad ideológica y la inserción social de la fuerza que lo impulsa, donde primero se discutan estos últimos puntos y luego se definan las candidaturas. Un proyecto que necesariamente tome nota del pasado para no repetir la historia.

Este espacio tendrá que estrechar vínculos con el ARI y con otros movimientos populares como el Frenapo, entre los cuales el Frente Grande y el actual jefe de Gobierno de la Ciudad seguramente serán parte.

Es el camino para contribuir a la candidatura de Elisa Carrió, en la lucha contra las fuerzas del centroderecha y el menemismo, y para que en nuestra ciudad dejemos de apuntalar lo viejo y empecemos a crear lo nuevo.

\* Diputado porteño por el PSP.

# La propuesta de caducar todos los mandatos divide al bloque del PJ

Los diputados del PJ debatirán la propuesta de Ricardo Falú para que todos los mandatos terminen en las próximas elecciones.

Por Eduardo Tagliaferro y Felipe Yapur

Después de tantos meses de escuchar el grito que reclama que "se vayan todos", la consigna ronda la cabeza de varios diputados nacionales y tomó la forma de proyectos parlamentarios. Luego de la iniciativa de elecciones presidenciales anticipadas del justicialista cordobés Oscar González, respaldada por legisladores que reportan al menemismo, y de la "caducidad de todos los mandatos", reclamada por el peronista Ricardo Falú, el tema divide las aguas de la bancada peronista en Diputados. Antes de llegar al recinto para ser discutido en una sesión especial, el debate tendrá un escenario acotado pero polémico: la habitual reunión de bloque. No son pocos los cuerpos legislativos que coinciden en la necesidad de sancionar normas que faciliten nuevas candidaturas. Así lo consignaron desde el ARI hasta los partidos provinciales o el propio Raúl Alfonsín.

Desde primera hora de la mañana, el proyecto de Falú, respaldado por unos quince diputados, sumaba fuertes críticas y anunciaba una dura pelea dentro de la bancada peronista. Sin embargo, ante la menguada asistencia, según argumentaron en la conducción del bloque, el encuentro se postergó para hoy. Los diputados del PJ aún adeudan saldar otra vieja herida que amenaza con devenir en callo: el juicio político a la Corte.

"Es preciso hacerse cargo del reclamo popular. Esa es la esencia del justicialismo y no puede la dirigencia seguir huyendo y evitando dar una respuesta a lo que pide la gente", es la respuesta que eligió Falú a las críticas que recibe desde su propio bloque.

Los más enojados con el "grupo Talcahuano", como se conoce a los diputados que acompañan la iniciativa del tucumano y que suelen reunirse en el estudio de uno

de sus miembros ubicado en dicha calle, los acusan de poner en peligro la continuidad del bloque. Sin embargo, estas acusaciones lo único que demuestran es cómo y en cuánto está fracturado el oficialismo. "En realidad no es un problema del bloque, porque el que está fracturado es el justicialismo donde conviven varios proyectos, muchos de ellos antagónicos", resumió uno de los integrantes del grupo que impulsa la caducidad de los mandatos.

Hasta ahora, este sector hizo un primer movimiento. Tiró sobre la mesa un tema más que espinoso. Habrá que ver cuál es el que realiza el resto de la bancada. Por ahora, la mayoría evitó dar el debate en el bloque y eligió las declaraciones periodísticas.

"Si nos quieren sacar del Gobierno, sólo lo podrán hacer por la fuerza y en ese caso lo haremos abrazados a nuestras banderas", dijo en tono patético el hiperduhaldista Lorenzo Pepe. Un recién llegado al bloque, el ex cavallista Guillermo Johnson, criticó, sin nombrarlos, a los legisladores del grupo Talcahuano: "La duración de los mandatos electivos no es un problema de voluntad individual de los legisladores sino que está establecido en la Constitución", dijo.

Palabras más, palabras menos, ésa fue la opinión de la riojana Alejandra Oviedo, sobre la iniciativa de sus compañeros de bancada. En



Humberto Roggero, titular del bloque de diputados del PJ. La propuesta del tucumano Ricardo Falú divide aguas.

diálogo con este diario afirmó que "la medida no es viable sin la reforma de la Constitución". Así recordó que el proyecto del cordobés González, al que ella suscribe, contempla, además de elecciones en 120 días con internas abiertas y simultáneas, la convocatoria a una Asamblea Constituyente. Resaltó que en ese punto estaba dando su opinión personal, ya que varios de los que adhieren a la medida, como su comprovinciano Ricardo Quintela, no acuerdan con la Constituyente. "El único que no está legitimado por el voto popular es el presidente Eduardo Duhalde", concluyó la riojana. Desde el ARI, la bonaerense

Marcela Rodríguez impulsó un proyecto para "romper con el monopolio de los partidos políticos para la postulación de candidaturas". La iniciativa tiene entre sus objetivos "facilitar las postulaciones de ciudadanos independientes". En el mismo sentido se expresó el demoprogresista Alberto Natale. "En nuestro país, donde casinadine cumple con lo que promete, debemos generar espacios para que todos los sectores puedan postular sus candidatos", concluyó el santafesino. Aunque demostró, el tema de la renovación política se instaló en la agenda de los parlamentarios. Claro que lo impuso la realidad.

## INFORME DEL JEFE DE GABINETE EN EL PARLAMENTO

# Atanasof explicará las medidas

política, social y económica.

El encuentro de Atanasof con sus colegas del Parlamento está previsto para el mediodía. Trascendió que tiene pensado exponer ante el plenario legislativo sobre la marcha de la gestión gubernamental tal como lo establece la Constitución Nacional que ordena al jefe de Gabinete realizar un informe mensual alternativo en cada Cámara del Congreso.

Sin embargo, en el último año y medio sólo el radical Rodolfo Terragno cumplió con el mandato de la Constitución reformada en 1994. Fue en una sola oportunidad y nunca más la volvió a repetir. Así como Terragno no volvió por Diputados, su sucesor Chrystian Colombo y mucho menos el chagüero del PJ Jorge Capitanich se

mostraron por el recinto de Diputados. Estos dos, en cambio, optaron por la variante de mandar el informe por escrito.

La exposición del funcionario hiperduhaldista será el primer punto de la agenda de sesión de los diputados. Atanasof, que abandonó su banca que ocupaba desde 1995 para acompañar a su gurú político, llega al recinto una semana después de que el Congreso derogara una de las leyes claves que exige el FMI: la de subversión económica. Su exposición girará alrededor de las principales medidas económicas que tomó el gobierno, entre las que figura la liberación del corralito, el estado de las negociaciones con el Fondo Monetario Internacional y un detallado informe sobre el Plan Jefes y Jefas de Hogar.

CATEDRA LIBRE  
PODER ECONOMICO Y DERECHOS HUMANOS  
de la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA

Titular: NORA CORTIÑAS

charla-debate

AMERICA LATINA:

DE LAS DEMOCRACIAS LIMITADAS  
AL SOCIALISMO DEL SIGLO XXI

Expositor

HEINZ DIETERICH

sociólogo alemán radicado en México, dedicado al examen de los impactos de la globalización sobre la democracia en América latina

HOY a las 19.00 hs.

Facultad de Ciencias Económicas de la UBA  
Primer piso MICROCINE - Av. Córdoba 2122 - Bs. As.

¿Ud. nos conoce?

CARYBE-EDITARE

¿Ud. nos conoce?

Pida su presupuesto al  
4361-2162, (15) 4538-4130  
e-mail: carybeeditare@yahoo.com.ar

Nosotros somos

una fábrica de libros

Imprimimos  
FORMATOS GRANDES

hasta 100 x 140 cm a 1 color  
hasta 82 x 118 cm a 2 colores  
hasta 43 x 65 cm en 4 colores

Administración y Ventas:

Carlos Calvo 351 - PB "D" Capital Federal  
Talleres: Udaondo 2646 - Iarús O. Tel.: 4241-9323



Gentileza Diario Norte

Gentileza Diario Norte

Gentileza Diario Norte

Tal como anticipó **Página/12**, la Corte chaqueña concluyó que los jueces que ordenaron la liberación de cuentas millonarias del corralito actuaron con "parcialidad" y "mala fe".



**Daniel Freytes.**  
Juez de Roque Sáenz Peña.



**Estela Amelia Ponce.**  
Jueza de Charata.



**Daniel Fernández Asselle.**  
Juez de Roque Sáenz Peña.

LIBERACION DE CUENTAS MILLONARIAS EN EL CHACO

# Corralito para tres jueces

Por Irina Hauser

No fueron "meros errores", ni "ignorancia", ni "negligencia". El Superior Tribunal del Chaco concluyó ayer en una resolución que por lo menos tres jueces de esa provincia tuvieron "mala fe" e incurrieron en "actos reiterados de parcialidad manifiesta" al ordenar la devolución de varios millones de dólares a ahorristas en otras jurisdicciones del país. Los magistrados fueron suspendidos y denunciados para ser sometidos a juicio político en el Consejo de la Magistratura local. La auditoría continuará y los investigadores apuntan también a desentrañar el papel de otros empleados judiciales y estudios de abogados.

"Estamos realmente estupefactos por la cantidad de irregularidades que encontramos", comentó a **Página/12** Eduardo Molina, uno de los ministros del alto tribunal chaqueño. Hasta el momento, la pesquisa quedó focalizada en los jueces Daniel Fernández Asselle y Daniel Freytes, ambos de la localidad de Presidencia Roque Sáenz Peña, y de la jueza Estela Amelia Ponce, de Charata. Ayer un acuerdo extraordinario de la Corte local los acusó de haber cometido "faltas graves y delitos": "prevaricato (fallar intencionalmente contra Derecho), reiteración de graves irregularidades de procedimiento y actos reiterados de parcialidad manifiesta". Ahora el procurador general, Jorge Canteros, deberá promover el proceso de remoción.

Los magistrados cuestionados ordenaron medidas cautelares para devolver sumas de 11 mil hasta 3 millones de dólares a ahorristas con domicilio en Capital Federal, Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, Salta y Entre Ríos. Según los primeros cálculos, por fallos del Chaco -segundo distrito, después del bonaerense, en número de resoluciones anticorralito- salieron cerca de 200 millones de pesos.

Además de violación de la competencia territorial, entre las anomalías detectadas figuran sentencias con fecha previa a la deman-

**Comisión: "A los ahorristas les habrían pedido el 20 por ciento de lo que retiraran, y se lo repartirían entre abogados, juez y algún empleado".**

da, fallos posiblemente tipeados con la misma máquina que usaron los estudios jurídicos al redactar sus demandas, pruebas falsas o insuficientes, trámites saltados, dos expedientes iguales para una misma causa y otros con numeración melliza, hojas en blanco, expedientes sin fecha de ingreso, otros con tachaduras y correcciones, órdenes de pago por montos superiores a los que surgían de la documentación presentada por los demandantes, y fallos concedidos sin tener acreditada la titularidad de los plazos fijos. En muchos casos los beneficiarios no pagaron la tasa de justicia, que debía totalizar entre el 1 y el

1,5 por ciento del total retirado.

En un principio los supremos chaqueños se vieron troneados por la bronca compartida frente al corralito y la aparición de indicios sobre manejos sospechosos en las causas judiciales sobre restricciones bancarias. "Lo que determinó el inicio de la investigación fueron las declaraciones públicas del juez Fernández Asselle cuando en marzo dijo, como haciéndose propaganda, que la justicia chaqueña resolvía expedientes del corralito de cualquier provincia. Así la gente se iba enterando de que en el Chaco facilitaban los trámites", recordó Ramón Avalos, otro de los miembros del Superior Tribunal. En el interín, una acordada de la Corte de Córdoba rechazó todos los oficios que llegaban desde la Justicia chaqueña y advirtió sobre una "burla a la ley".

La suspensión de los jueces fue votada por la presidenta del alto tribunal local, María Luisa Lucas, y los ministros Molina, Avalos y Ricardo Franco (ver aparte). Molina hizo un voto propio en el que dice que los magistrados no sólo burlaron los límites de su competencia territorial sino de los temas en que pueden meterse. Alberto Modi se abstuvo alegando que integra el Consejo de la Magistratura. Sus pares lo criticaron. Dentro de la Corte la investigación seguirá. De los 850 expedientes en que se detectaron irregularidades, falta analizar alrededor de la mitad. Algunas corresponden a los juzgados de Héctor Osiska y de Juan Zaloff Dalkoff, ambos de Sáenz Peña.

Aunque aún no constan pruebas contundentes, los supremos chaqueños han acopiado elementos que conducen a una misma versión: "A los ahorristas se les pedía una comisión del 20 por ciento de lo que retiraran, y parece que la plata se la repartían entre los abogados (tanto los que intervenían en el Chaco como en la provincia del demandante), el juez y algún empleado".

En el Chaco, los trascendidos sobre un posible fraude recrudecieron cuando la semana pasada Fernández Asselle -ante una inminente acusación- denunció en los

medios que un banco extranjero le había pedido una coima para que se declarara incompetente, algo que le valió una nueva investigación por no haberlo denunciado antes. Casi simultáneamente la prensa local reveló que el hombre había sacado pasaje para ir a Japón al Mundial y que había comprado tres nuevos autos último modelo. Con un poco de vergüenza ajena, los ministros Avalos y Molina coincidieron en que lo que más desean es "salvar a la justicia chaqueña del descrédito en que cayó por el corralito".

## Erman a Tribunales

El ex ministro menemista Erman González fue citado por el juez federal Jorge Urso a declarar como imputado por presuntas irregularidades en las contrataciones de servicios de limpieza cuando estaba a cargo de Trabajo. En esta misma causa ya está procesado José Uriburu, primer viceministro de Erman y luego ministro, por administración fraudulenta y malversación de caudales públicos. La denuncia fue presentada por la empresa Servicios Horizonte, que se consideró perjudicada en el proceso de adjudicación.

## Indulto a Seineldín

El ex militar carapintada Mohamed Alf Seineldín adelantó que aceptaría un eventual indulto presidencial debido a que su familia se lo pide. Igual, aclaró que no tolerará "manoseos" y que, caso contrario, cumplirá su condena hasta noviembre del 2003. Seineldín aseguró que desde 1994 recibió "unas diez ofertas de indulto, que rechazé y preferí trasladar a otros subordinados presos". "Pretendían usarme para cubrir alguna información o demostrar ante sus amos el hecho que tenían presos a militares patriotas."

## "Pruebas inexistentes"

Algunas de las razones que el Superior Tribunal del Chaco esgrimió para suspender a tres jueces son:

- ◆ Los magistrados dictaron "sentencias fundamentadas en hechos falsos y siendo estos argumentos decisivos para la solución del caso". Esa conducta es equivalente, aclararon los ministros, al delito de prevaricato.
- ◆ "Se tuvo por acreditada la verosimilitud del derecho que asistía a los respectivos accionantes en pruebas inexistentes o pruebas existentes pero de manera diferente a lo empleado".
- ◆ "Es evidente", dicen los supremos, que "no se trató de opiniones del juzgador que obedecieran a ignorancia, error y reflexión sino de una conducta dolosa, con mala fe, lo que se traduce de la reiteración sistemática de situaciones idénticas, que descarta cualquier posibilidad de negligencia en su conducta o meros errores materiales".

Estas y quizá otras maniobras beneficiaron a ahorristas desconocidos pero, como ya reveló **Página/12**, también a algunos ricos y famosos. Entre estos últimos figuran, según revelaron allegados a la causa, un ex campeón mundial de boxeo domiciliado en Capital Federal, la firma enterriera de planes de ahorro Esco SA, un ex colaborador de Domingo Cavallo residente en Córdoba, un ex mundialista de básquet con domicilio en Buenos Aires, Daniel Omar Carubia, un ministro del Superior Tribunal de Entre Ríos, figura cediendo sus derechos a un tercero para litigar en el Chaco.

PARA UNA INVERSION BASADA EN LA  
SERIEDAD Y LAS LOGICAS UTILIDADES

**BUSCAMOS  
PEQUEÑOS  
INVERSORES**

**ABSOLUTA RESERVA  
TEL.: 4342-8221**

# Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA

Tener el mejor servicio es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

## Nº1

CALIDAD, PRECIO y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.

Solicite su Aqualine al:

**4686-6600 / 6601 / 6602**

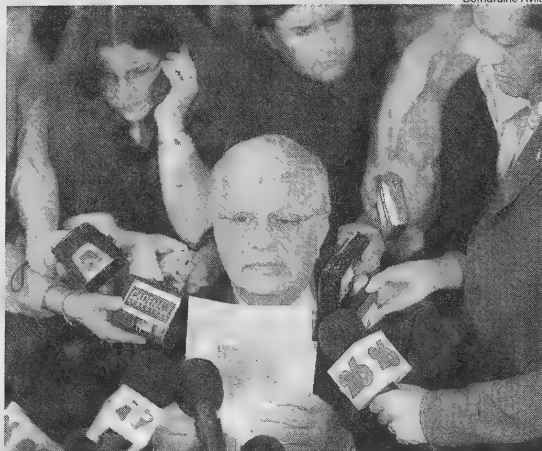
agua pura CALIDAD garantizada



**Ribelli,  
procesado**

La jueza de transición platense María Isabel Martiarena procesó por enriquecimiento ilícito al ex comisario Juan José Ribelli, quien está siendo juzgado por el atentado a la AMIA. La decisión la tomó el 30 de mayo pasado pero recién se conoció ayer. Además, el lunes, Martiarena le tomó a Ribelli una ampliación de su declaración indagatoria en medio de un gran despliegue de seguridad, del que participaron grupos especiales de varias fuerzas. La causa por enriquecimiento ilícito contra Ribelli nació como expediente colateral del caso AMIA debido a la cantidad de bienes que le encontraron al ex comisario, quien no pudo justificar el desfase entre sus ingresos como policía y su nivel de vida. La denuncia la hizo en junio de 1995 la Procuración General de la provincia de Buenos Aires.

# Héctor Lombardo fue sobreeséido en la causa por el falso ántrax



Ex ministro de Salud Héctor Lombardo y un alerta fallido.

La presencia del ántrax no había sido comprobada definitivamente.

El ex ministro de Salud había sido acusado a raíz del alerta sanitario impuesto por la presunta presencia del bacilo en una carta.

Por Adriana Meyer

El falso anuncio de la llegada del ántrax a la Argentina no fue un hecho delictivo. Así lo consideró el juez federal Jorge Ballester y dictó el sobreesamiento del ex ministro de Salud del gobierno delarruista Héctor Lombardo, quien había convocado a una conferencia de prensa para dar el alerta sanitario por la presunta presencia de la bacteria en el país. Setenta y dos horas después del anuncio, especialistas del Hospital Muñiz determinaron que el supuesto ántrax llegado por carta a Parque Patricios desde Miami no era patógeno. Más tarde, definitivamente, se confirmó que la enfermedad nunca desembarcó en estas playas. Pero el hombre de confianza de De la Rúa no volvió sobre sus pasos y por eso fue denunciado por presunta intimidación pública. Los fiscales Eduardo Freiler y Federico Delgado anunciaron que apelarán la decisión del juez.

"Que no panda el cónico", fue la frase que el ex funcionario se permitió pronunciar pocos días antes de la conferencia de prensa, cuando el pánico cundía en otras latitudes, especialmente en los Estados Unidos. El punto de partida fue precisamente esa convocatoria que Lombardo hizo el 19 de octubre de 2001, en la que anunció la existencia de una carta recibida por una mujer de Parque Patricios que contenía la bacteria del ántrax. La noticia fue "potenciada y sobreactuada por las autoridades nacionales", señaló el dictamen con el que los fiscales impulsaron la denuncia del defensor adjunto de la Ciudad de Buenos Aires, Antonio Brailovsky. Y enumeraron el despido de recursos utilizado para infundir "temor público". La explicación oficial de entonces adujo que se trató de una cepa de ántrax que no provoca la enfermedad y que el resultado del primer análisis efectuado en el Hospital Muñiz tenía la entidad como para viabilizar un alerta

sanitario. Sin embargo, Freiler y Delgado indicaron que "se apresuraron los tiempos y que al momento del anuncio no estaban dadas las condiciones científicas necesarias" como para hacerlo.

Así lo manifestaron en el expediente seis testigos, entre los cuales se encuentra Marta Rivas, jefa del Servicio de Fisiopatología del Instituto Malbrán, quien afirmó que "el aislamiento bacteriano (resultante de las pruebas del Hospital Muñiz) debía ser clasificado provisoriamente como perteneciente al grupo *Bacillus cereus*, en el cual está comprendido el *Bacillus anthracis*, y por lo tanto mantenerse el alerta sanitario pero no afirmar que correspondía con un cien por ciento de certeza a ántrax".

Los fiscales sospecharon que el gobierno de De la Rúa intentó dar un golpe mediático y concluyeron que "lo sucedido no fue solamente una acción unilateral del ex ministro de Salud Héctor Lombardo, sino que podríamos enfrentarnos a una burda maniobra de distracción de la opinión pública para desviar su atención de objetivos aún no esclarecidos". Basaron su presunción en dos hechos: la presencia en el Instituto Malbrán de agentes de la SIDE y funcionarios de la jefatura de Gabinete y del ministerio del Interior, y el apuro oficial en dar a conocer a la opinión pública el resultado del análisis. Esto último se desprende de los dichos de la testigo Rivas.

Sin embargo, el juez Ballester consideró que "no resulta lógico el intento (de la fiscalía) por establecer que su conducta (la de Lombardo) tuvo en miras crear una situación de peligro ficticio para así ocultar ciertos problemas sociales". No obstante, el magistrado admitió que "la sospecha de la población" respecto de la existencia de ántrax provocó "palpables trastornos en los disímiles organismos estatales y privados", pero sostuvo que esa "escalada" y los "miedos generados" ya se encontraban "instalados en la sociedad".

RICHARTE FUE CITADO POR OYARBIDE

## Sushi por el complot

El ex subsecretario de la SIDE, Darío Richarte, fue convocado a declarar como testigo en la causa sobre el presunto complot que habría derrocado al ex presidente Fernando de la Rúa. Ayer, el juez Norberto Oyarbide siguió escuchando testimonios de comerciantes de Morón que reforzaron la hipótesis que indica que los saqueos ocurridos en diciembre fueron organizados.

Richarte, del denominado "grupo sushi" que asesoró al ex presidente, está citado para el 18. Al día siguiente el juez tomará declaración al ex director de la SIDE, Víctor Cipolla. Serán interrogados sobre las medidas que implementó la central de inteligencia en los últimos días de gestión de De la Rúa y sobre su conocimiento

to acerca de una supuesta conspiración para derrocar al ex presidente. Desde la SIDE se habría intentado atribuir los saqueos a sectores de la población desesperados por el hambre, pero el juez pretende ahora escuchar otras versiones al respecto.

Además de interrogar a los comerciantes, que declararon bajo reserva de identidad por temor a represalias contra sus familias, Oyarbide escuchó a Amalia Goycochea, funcionaria de la Municipalidad de Ituzaingó y testigo directo de los actos de violencia ocurridos en ese distrito. Mientras siguen desfilando testigos, los investigadores realizan distintas medidas de prueba tendientes a acreditar si los incidentes y saqueos del conurbano fueron organizados por punteros políticos.

## azul noticias

lunes a viernes / tres ediciones: 12.00 / 19.00 / 24.00

Juan Carlos Pérez Loizeau, Cristina Pérez, Néstor Machiavelli y Andrea Duplá



azul  
te ve

Página/12



UN NUEVO METODO DE EXAMEN GENETICO PRENATAL

# Un diagnóstico sin riesgos

Las alteraciones genéticas del feto serán detectadas con un análisis de sangre de la embarazada. La novedad será presentada hoy.

Por Mariana Carbajal

Con una gota de sangre de una embarazada se podrán diagnosticar en el futuro alteraciones genéticas en el feto, como el síndrome de Down, y predecir si la mujer sufrirá en el tercer trimestre de gestación preeclampsia, una enfermedad que se caracteriza por alta presión y afecta al 15 por ciento de las futuras mamás. La novedad científica es el resultado de un estudio clínico de siete años, financiado por el Instituto Nacional de Salud del gobierno norteamericano y será dada a conocer hoy durante la última jornada de la 11ª Conferencia Internacional de Diagnóstico y Terapia Prenatales por Diana Bianchi, especialista en genética de la Escuela de Medicina de la Tufts University, de la ciudad de Boston. En una entrevista con *Página 12*, Bianchi, una de las atracciones de la cumbre, detalló los alcances y ventajas de la prometedora técnica.

Bianchi encabezará hoy un panel de expertos de Suiza, Holanda, Estados Unidos y Hong Kong, que analizará los resultados de investigaciones que intentan obtener datos de diagnóstico sobre la salud fetal a partir de una muestra de sangre de la madre. Estos estudios se basan en el hecho de que se ha detectado la existencia de células fetales y ADN del feto circulando en la sangre materna. "Bianchi es una de las líderes en el mundo en este campo", destacó Lucas Otaño, integrante del Comité Científico de la Conferencia.

En su investigación, Bianchi encontró que en embarazadas con fetos con síndrome de Down, la cantidad de ADN circulando es en promedio el doble que la que tienen mujeres con fetos normales. "Esta medición podrá utilizarse como una información adicional del *screening* con marcadores bioquímicos, un examen tradicional que se hace a partir de la medición en sangre de ciertas sustancias que producen las embarazadas y que permite evaluar el nivel de riesgo de malformaciones fetales", explicó la profesora del Departamento de Pediatría, Obstetricia y Ginecología de la Escuela de Medicina de la Tufts University, de Boston. El otro gran hallazgo fue que en mujeres que al final del embarazo o en el tercer trimestre desarrollan una preeclampsia hay una cantidad de ADN del feto circulando en la sangre materna, que es cinco veces mayor que en los casos de mujeres que no van a desarrollar esta enfermedad. "La posibilidad de predecir la preeclampsia, que puede ser muy complicada para la madre y para el bebé, permitiría cuidar a la mujer de otra manera", evaluó Otaño, jefe de Obstetricia del Hospital Italiano.

La investigación de Bianchi está centrada también en el estudio de las células fetales que se encuentran en la sangre materna. "La principal dificultad es el bajo número de células fetales comparando con los millones y millones de células de la madre. Pero hemos visto en nuestro estudio que cuando se trata de un feto con un problema de cromosomas, como la trisomía 21 que identifica el

síndrome de Down, en el 78 por ciento de los casos se puede identificar que la célula es anormal. Si se logra identificar las células del bebé y éstas tienen algún problema, con las nuevas técnicas moleculares podría hacerse el diagnóstico de muchas enfermedades con sólo analizar la sangre materna", destacó Bianchi.

Actualmente hay diversas técnicas no invasivas de *screening*—como ecografías, el test de traslucencia nuchal y análisis bioquímicos—que determinan el nivel de riesgo de alteraciones genéticas que tiene un embarazo, pero no permiten realizar diagnóstico prenatal de enfermedades. Es decir, combinando ciertas variables, estos procedimientos muestran que una mujer tiene un riesgo bajo, medio o alto de tener un hijo con alguna dolencia o malformación genética, pero no precisa si padece una enfermedad realmente ni cuál es. "Por el momento, el diagnóstico prenatal se puede realizar sólo por métodos invasivos que conllevan un riesgo de pérdida del embarazo del 0,5 al 1 por ciento, y que consisten en la extracción de células a través de aspiración de vellosidades coriónicas, que es lo que va a ser la futura placenta, o de aspiración de líquido amniótico, que se conoce como amniocentesis", explicó Otaño.



Diana Bianchi, de la Escuela de Medicina de la Tufts University. En la foto, junto a Lucas Otaño, del comité de la Conferencia.

SE LO IBA A DONAR SU AMIGA, PERO APARECIO OTRO

## El hígado que llegó a tiempo

La aparición de un donante cadavérico permitió que se realizara el trasplante de hígado al que anoche fue sometido Mauro Dorado, y evitó que el joven recibiera el órgano que intentaba donarle su amiga, Adriana Vivier. Hubiera sido el primer caso en que un donante vivo entregaba parte de su hígado para realizar un trasplante. El artículo 56 de la Ley de Trasplantes prohíbe la participación de donantes que no tengan vínculo familiar directo con el receptor. En mayo pasado, el juez Francisco Mainero, de Brandsen, consintió en que se realizara dicha donación.

Un equipo médico dirigido por el jefe de Trasplantes del Hospital Argerich, Oscar Inventarza, inició anoche la intervención quirúrgica en la que Mauro Dorado, de 27 años, debía recibir el hígado que le per-

mitiría seguir con vida. Dorado sufre de amiloidosis genética crónica, una enfermedad considerada letal, que produce un proceso de degradación violento, veloz e irreversible. La madre del joven y su hermano mayor murieron a causa del mismo virus y, al realizarse los estudios preventivos, Dorado se enteró de que estaba contagiado, igual que sus doce hermanos. Los especialistas aseguran que la amiloidosis se mantiene latente hasta que alrededor de los 25 años se desata. Se desconoce la cura de la enfermedad, que sólo puede resolverse mediante un trasplante.

La primera en ofrecerse fue la esposa de Dorado, Maribel Piñero, de 26. Pero su sangre no es compatible. Fue entonces que de una pareja amiga surgió la idea de ayudarlo: Miguel Córdoba y su esposa Adriana Vivier son íntimos amigos

de Mauro y Maribel desde que los dos jóvenes trabajan en la misma panadería en la localidad de Coronel Brandsen. Fue Adriana la que ofreció donar el 60 por ciento de su hígado. Pero la ley 21.493 prohíbe donantes que no sean familiares directos del receptor. Las dos parejas llegaron a pensar en divorciarse y contraer matrimonios cruzados, para sortear la prohibición. Se presentaron ante el juez de Brandsen, Francisco Mainero, quien, después de analizar detenidamente el caso, dio un fallo favorable inédito.

Pero, mientras Adriana se realizaba los estudios pertinentes, surgió un donante cadavérico, un hombre de 43 años, de Santa Fe, cuyo hígado no resultó compatible para ninguno de los pacientes en lista de espera.

## PLANCHA

Una joven de 19 años fue detenida ayer acusada de ser la responsable de las lesiones que sufrió Miguel Angel Petros, el hombre de 31 años al que le cayó una plancha para cocinar sobre la cabeza mientras caminaba por la avenida Cabildo, en Núñez. Sin embargo, pocas horas después, la chica obtuvo su libertad luego de que las autoridades judiciales consideraran el hecho como accidental. Según lo declarado por la joven, ella había colocado momentos antes la plancha en una ventana, de la que resbaló empujada por el viento. Por su parte, Petros permanece internado en grave estado en el Hospital Pirovano, donde fue intervenido quirúrgicamente al presentar hundimiento de cráneo. Los médicos que participaron de la operación informaron que el hombre demostró estar consciente y que debe aguardarse su evolución en las próximas 72 horas para dar un diagnóstico.

## La niebla no cede

La niebla londinense que el lunes se instaló en la Capital y parte del conurbano bonaerense produjo nuevamente dificultades en el funcionamiento del Aeropuerto Newbery y del puerto de Buenos Aires. Mientras que hasta el mediodía de ayer las autoridades del aeropuerto sólo permitieron el despegue de los vuelos programados, desviando los arribos hacia Ezeiza, en el puerto las operaciones se encontraban suspendidas al no cumplirse los requisitos mínimos de visibilidad. Según informó el Servicio Meteorológico Nacional, los bancos de niebla comenzarían a disiparse a partir del mediodía de hoy.

## En busca de turistas

Empresarios turísticos porteños, acompañados por el jefe de Gobierno de la Ciudad, Aníbal Ibarra, buscarán reforzar el flujo de turistas que desde la devaluación visita la Capital Federal. Con ese motivo, asistirán hoy y mañana al Congreso Internacional de Ciudades a realizarse en San Pablo, donde unos cincuenta operadores turísticos promocionarán a la Capital como destino para los extranjeros. Según aseguró Ibarra, "el 70 por ciento de los turistas que ingresan al país tiene como destino principal la Ciudad de Buenos Aires".

## LOCAL en GALERIA JARDIN

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 40 comunica por dos días en autos caratulados "CONS. DE PROP. EDIFICIO GALERIA JARDIN c/IGLESIAS ARSENIO JORGE s/RECUERCIÓN DE EXPENSAS" (Expte. Nº 89353/97) que el martelero Alejandro Sorondo Ovando rematará el miércoles 12 de junio de 2002 a las 10 horas en el salón de subastas judiciales de la C.S.J.N. calle Juan D. Perón 1233, Capital, el local para negocio situado en el edificio Galería Jardín de la calle Florida 537/71 y Tucumán 536/68 señalado con el Nº 345 del primer subsección, que tiene una superficie de 18,42 m<sup>2</sup> y un porcentaje de 0,056 milésimas, inscripto en Catastro como Circ. 14, Sec. 1, Manz. 30, Parcela 2A. Matrícula 1401599345 y está ocupado por su propietario, el demandado Base \$ 12.000. Seña 30%, comisión 3% y Arancel judicial 0,25% en efectivo en el acto del remate. No procede la compra en comisión ni la cesión del boleto y no se admitirá la intervención en autos del eventual cesionario. El comprador deberá constituir domicilio en Capital Federal y será a su cargo, en caso de que el precio obtenido no alcance para pagarlas, las deudas por expensas comunes anteriores a la toma de posesión y sus eventuales accesorios. El local adeuda por Impuestos Municipales al 6/7/2001 \$ 4.064,39, por O.S.N. al 27/06/01 sin deuda, por Aguas Argentinas al 25/04/01 \$ 1.464,93 y por Expensas al 7/05/2002 \$ 12.614,78 siendo las correspondientes al mes de mayo \$ 103,02. Se exhibirá los días 7, 10 y 11 de junio en el horario de 10 a 12 horas. Se hace saber que transcurridos 30 días de celebrada la subasta—con o sin mora—deberá integrarse el saldo de precio con el interés que pague el Banco de la Nación Argentina para las imposiciones a plazo fijo a 30 días. Buenos Aires, Mayo 29 de 2002. Silvia C. Vega Collante. Secretaria.

ALEJANDRO SORONDO OVANDO • 4666-2444



PLAN CUATRIENAL EN MARCHA

El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz

llama a LICITACION para la Construcción de:

PROGRAMA CONVIVIR  
64 VIVIENDAS - SECTOR 9 en RIO GALLEGOS  
LICITACION PUBLICA Nº 12/IDUV/2001

Plazos: 12 meses

Presupuesto Oficial: \$ 3.600.000

Fecha de apertura: 26/06/2002 a las 11 hs.

Lugar de apertura: Sede IDUV - Don Bosco 369

Valor del pliego: \$ 3.600

Venta de pliegos: a partir del 05/06/2002

Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos

Consultas: Dirección General de Programas Habitacionales. Avda. Roca Nº 1651 - 9400 - Río Gallegos



INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA  
Por una nueva SANTA CRUZ





La lluvia azota la región desde el lunes y provocó inundaciones. Santiago ayer estuvo casi paralizada y el día fue como feriado.

# El peor temporal de Chile ya provocó diez muertos

Hay 90 mil evacuados en la peor tormenta de los últimos 80 años. En la zona cordillerana, la nieve bloqueó los caminos.

El peor temporal que ha soportado Chile en los últimos 80 años dejó hasta ahora un saldo de 10 muertos, más de 90.000 evacuados y múltiples inconvenientes en una vasta zona, desde La Serena (472 kilómetros al norte de Santiago) hasta Puerto Montt (1044 kilómetros al sur). La lluvia azota el país desde el lunes, provocando inundaciones en toda la región afectada, especialmente en la capital y en Valparaíso. Y en la zona cordillerana

—tanto del lado chileno como del argentino—, el temporal castiga en forma de nieve: los caminos están bloqueados y más de 2500 camiones quedaron varados, en medio de un colchón blanco que a veces llega a los dos metros de altura. El lunes se convirtió en el día más lluvioso desde que existen mediciones en Chile: cayeron 125 milímetros de agua. Las precipitaciones inhabilitaron las principales avenidas de Santiago, por lo que la mayoría de la gente llegó tarde a su trabajo o directamente se quedó en su casa.

El transporte público funcionó al 20 por ciento de lo normal. Ayer, las clases se suspendieron por segundo día consecutivo. Los comercios dejaron salir antes a sus empleados y el gobierno, incluso, recomendó que el día se considerara como feriado.

Cuatro de las víctimas fatales se registraron en la aldea Los Molles, un poblado de 200 habitantes ubicado 150 kilómetros al norte de Santiago, donde un alud de piedra, lodo y árboles destruyó quince casas de madera. En cambio, resultaron indemnes las casas de verano ubicadas sobre la costa, donde se refugiaron algunos de los afectados. "Estoy ocupando una casa sin permiso, pero el dueño comprenderá que es por esta situación", dijo el pescador Miguel Reynoso, que logró escapar a tiempo con su familia.

Otras seis personas murieron en distintos puntos del país, arrastradas por aludes o electrocutadas. En medio de ese cuadro, el presidente Ricardo Lagos aseguró que "la situación tiende a normalizarse". En rigor, se espera una mejora para hoy, pero también que vuelva a llover con intensidad a partir de mañana, durante 48 horas.

En la frontera con la Argentina no hubo agua sino nieve. Allí, el temporal comenzó el sábado y obligó a cerrar el paso internacional Cristo Redentor. Centenares de camiones quedaron varados de uno y otro lado, en medio de temperaturas que llegan a los 12 grados bajo cero y ráfagas de viento blanco que, en algunos tramos, hacían imposible los trabajos para despejar los caminos.

Según la Dirección de Vialidad Nacional, el paso podría ser habilitado recién dentro de 48 horas, siempre que mejoren las condiciones del clima. Las tareas de los operarios, con máquinas barrenie, topadoras y motoniveladoras, se concentran en la Ruta Nacional 7. "Para salir de las casas hay que abrirse camino con palas, la nieve a veces tapa las ventanas y las puertas", relataron empleados de vialidad. Hasta ahora no hay problemas sanitarios ni de abastecimiento.

El alerta climático dispuesto por el Servicio Meteorológico argentino no se circunscribe a Mendoza: también involucra a las provincias de La Rioja, San Juan, Neuquén, Río Negro y Chubut.

## ... HERMOSOS ¿VERDAD? Llegan LOS OSOS para embellecer la noche del miércoles



Fantino, Mir y Posca conducen el programa que tiene como meta la diversión desde una óptica puramente masculina. ¿Cuáles son los temas preocupantes en el mundo de los hombres? Los Osos intentarán encontrar respuestas a cientos de enigmas aún no resueltos y están preparados para hacer de la noche del miércoles, la más esperada por los hombres... y la más deseada por las mujeres!

**LOS OSOS** | **MIÉRCOLES 23:00**  
estás en casa

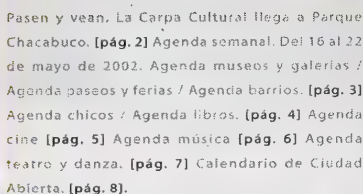


Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



**la guía completa** de todas las actividades organizadas  
por la Secretaría de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires



## agenda semanal

### MUSEOS Y GALERÍAS

**COLOMBIA: COLOMBIA 1992** (del 10 al 12 de mayo, horario 9 a 5 p.m.). Museo de Arte Moderno, Bogotá. Entrada libre. **COLOMBIA 1992** (del 10 al 12 de mayo, horario 9 a 5 p.m.). Museo de Arte Moderno, Bogotá. Entrada libre.

### COLOMBIA 1992

**COLOMBIA 1992** (del 10 al 12 de mayo, horario 9 a 5 p.m.). Museo de Arte Moderno, Bogotá. Entrada libre.

### COLOMBIA 1992

**COLOMBIA 1992** (del 10 al 12 de mayo, horario 9 a 5 p.m.). Museo de Arte Moderno, Bogotá. Entrada libre.

### COLOMBIA 1992

**COLOMBIA 1992** (del 10 al 12 de mayo, horario 9 a 5 p.m.). Museo de Arte Moderno, Bogotá. Entrada libre.

### COLOMBIA 1992

**COLOMBIA 1992** (del 10 al 12 de mayo, horario 9 a 5 p.m.). Museo de Arte Moderno, Bogotá. Entrada libre.

### COLOMBIA 1992

**COLOMBIA 1992** (del 10 al 12 de mayo, horario 9 a 5 p.m.). Museo de Arte Moderno, Bogotá. Entrada libre.



nota de tapa

[illegible]

museos  
 galerías  
 paseos  
 ferias  
 libros  
 visitas guiadas  
 barrios  
 chicos  
 cine  
 teatro  
 estrenos  
 danza  
 deportes  
 centros culturales  
 plástica  
 tango  
 rock  
 folklore  
 jazz  
 música popular  
 clásica



Un chico de 15 años planeó su propio secuestro. Su amigo, de 16, pidió de rescate 10.000 dólares. Finalmente, cuando la familia llevó el dinero reunido, la policía los pescó a los dos. Es el quinto caso de similares características en las últimas semanas.



La calle Rodríguez Peña se vio conmovida por el caso: allí los chicos habían pautado el pago. Le dijeron al padre de la presunta víctima que dejara la bolsa en la puerta de su estudio.

## Autosecuestarse y pedir rescate a papá, la última moda adolescente

La idea parecía sencilla: un par de llamados telefónicos y 10.000 dólares en el bolsillo. Pero algo salió mal y los dos terminaron detenidos. Un chico de 15 años y un amigo de 16 planearon el autosecuestro del primero, pactaron el pago de un rescate —al final se conformaron con 3000 pesos— y fueron descubiertos por la policía cuando se llevaban la suma de dinero acercada por el padre de la “víctima”. Con éste, son cinco los casos de autosecuestro en las últimas semanas, tres de los cuales involucraron a adolescentes.

Como todos los días, el chico de 15 años salió rumbo a su colegio, el Patrocinio de San José, de Conesa al 1800. Pero alrededor de las 12 del mediodía su familia recibió un llamado inquietante: su hijo le anunciaba que estaba secuestrado. Un rato después, un hombre advertía que tenía cautivo al adolescente y exigía el pago de 10.000 dólares para liberarlo. En medio de la paranoia desatada por los secuestros (reales y ficticios), el padre —identificado como el arquitecto Guillermo Radl— decidió denunciar el hecho ante la División Delitos Comunes de la Policía Federal.

Los llamados continuaron. A las 14 el captor volvió a comunicarse con el padre y le preguntó cuánto di-

nero había conseguido. Como el hombre sólo había podido reunir 1700, lo amenazó para que obtuviera el resto. A las 15.55, “terminaron conviniendo en 3000 pesos, eso fue lo que puso en el paquete”, explicó a *Página/12* Carlos Sablich, jefe de Delitos Complejos.

Sólo 20 minutos más tarde le dieron las instrucciones para la entrega: colocar el dinero en una bolsa, dejarla en la puerta de su estudio de la calle Rodríguez Peña al 500 y abordar un taxi hasta la casa de su ex esposa, adonde iría el menor liberado.

Alrededor de las 17 los policías encontraron cerca del estudio al supuesto secuestrador de 16 años, quien cuando los vio “no sabía qué hacer, porque debe haber pensado que era hacer un llamado, cobrar la plata y listo”, consideró Sablich. El adolescente los guió hasta su amigo que lo esperaba en un taxi en Lavalle y Callao, y ambos quedaron a disposición de la jueza María Romilda Servini de Cubrini, que intervino en el caso. El presunto captor sería un compañero de colegio del chico, aunque su padre dijo no conocerlo. La metodología del autosecuestro está preocupando a los encargados de investigar este tipo de hechos. Por eso, Sablich remarcó la necesidad de que “padres y docen-

tes hablen sobre este tema”.

Los jóvenes serían indagados mañana por la jueza Servini de Cubrini. El hijo del empresario podría quedar exento de la responsabilidad criminal debido al parentesco con el damnificado —su padre— de acuerdo a lo que establece el Código Penal. Pero su amigo podría ser imputado por la Justicia por tentativa de estafa.

Hace cuatro días un chico de 14

años había inventado su secuestro y cuando lo descubrieron confesó que había tomado esa decisión porque se llevaba mal con la esposa de su padre. También la semana pasada una chica de la misma edad faltó a la escuela para encontrarse con su novio y luego dijo que la habían tenido secuestrada. Igual que en el otro caso, la policía determinó que se había tratado de una travesura adolescente.

EL MUCHACHO ABATIDO POR EL FISCAL

## Un ladrón desarmado

El ladrón muerto a balazos por el fiscal general de San Isidro, Julio Novo, durante un intento de asalto a su casa de Martínez, tenía 17 años, un balazo en la espalda, y no le secuestraron armas en su poder, según informaron fuentes de la investigación. Además, otro chico de 17 años que se encuentra herido de un balazo fue demorado ayer, sospechado de haber participado en el asalto.

Pese a que el menor de edad muerto fue encontrado desarmado, los investigadores insisten que al menos uno de los dos ladrones que huye-

ron estaba armado y que incluso efectuó un tiro contra el fiscal. Expertos en balística intentaban determinar ayer de qué manera fue baleado el ladrón y desde qué distancia le efectuaron los disparos.

El nuevo detenido —de quien no fue suministrada su identidad por cuestiones legales— ingresó el lunes mismo al Hospital de San Fernando con un tiro en el hemitórax derecho y los investigadores sospechan que fue herido por el fiscal Novo. El muchacho quedó imputado por un juzgado de Menores de San Isidro por un robo calificado, aunque se sospecha que también participó del robo a la casa de Novo. El adolescente dijo a los investigadores que había resultado herido “durante un robo a una casa de Martínez”, justamente la localidad donde se encuentra la casa del funcionario judicial.

En caso de que la Justicia decida indagar al fiscal como sospechoso del delito de homicidio, Novo deberá ser sometido antes a un jury de enjuiciamiento. El episodio es investigado por la fiscal de San Isidro Alejandra Dotti, quien está bajo las órdenes de Novo y por ahora no se excusó.

Los hechos sucedieron en la mañana del lunes, cuando la mujer del fiscal salía de la casa para llevar a los hijos a la escuela y fue sorprendida por los asaltantes, quienes la obligaron a entrar otra vez en la casa.

El fiscal, que se había escondido en el piso superior, tomó un revólver calibre 38 de su propiedad y disparó contra los ladrones.

## PLANEABAN RAPTO Famosos

Por Carlos Rodríguez

Una Catherine Fulop desencajada, visiblemente nerviosa, la contracara del avasallante perfil de las habituales notas en las revistas del corazón, confirmó ayer que la policía detuvo a una pareja que estaba planeando el secuestro de la hija mayor de su matrimonio con Osvaldo Sabatini. Los movimientos de la familia y de la nena, Oriana, de 8 años, fueron seguidos durante 12 días por Eduardo del Valle, de 33, y Sabrina Castañares, de 21, ambos con antecedentes delictivos. La mujer, incluso, se había presentado en el colegio Saint Marie de San Isidro, al que concurre Oriana Sabatini, para hacer preguntas sobre el dispositivo de seguridad interno y externo, con la excusa de la supuesta inscripción en ese instituto privado de un presunto hijo de la pareja detenida. Como el secuestro nunca se concretó, el hombre y la mujer fueron a prisión porque se comprobó que era robado uno de los dos autos en los que se movilizaban y porque tenían armas de guerra en la casa donde fueron encontrados.

Amable a pesar del mal momento, pero visiblemente preocupada, Fulop dijo ante la insistencia de la prensa que prefería “no hablar” del tema y comentó que Oriana “está bien”, aunque dejó de ir unos días al colegio porque tiene un problema gripal. El comisario Anibal Degastaldi, jefe de la Delegación Departamental de Investigaciones (DDI) de San Isidro, informó a *Página/12* que la investigación comenzó hace 12 días “por una denuncia” que les llegó a través de informantes policiales. “Una vez que comprobamos que la información tenía fundamento, pusimos sobre aviso a la familia Fulop Sabatini y finalmente pudimos detener a la pareja porque habían robado un auto en José León Suárez.”

Luego de conocer la existencia del plan de secuestro, la policía comenzó una tarea de inteligencia que permitió determinar que “había una pareja que se movilizaba en un Gol que estaba siguiendo los pasos de la familia”. El vehículo fue visto reiteradas veces en el cruce de Panamericana y Uruguay, frente al colegio donde concurre la hija de Fulop y Sabatini, hermano de la tenista Gabriela Sabatini. “Siempre se los veía a la hora de entrada y de salida, controlando los movimientos, como cal-

### BANCO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

El Juzgado Nac. de Prim. Inst. en lo Comercial N° 25 a cargo de la Dra. Silvia I. Rey, Juez, Secretaría N° 50 a mi cargo, sito en Callao 635, Piso 4° de Capital Federal, comunica por cinco días en los autos caratulados “KOROLIK S.A. C/QUIEBRA” (EXPTPE. N° 35.130), que el Banco de la Ciudad de Buenos Aires rematará el día 13/06/02 a las 11.20 Hs. en la Oficina de Subastas, sito en Pte. Perón 1233 de esta Ciudad Autónoma de Bs. As., el 100% de dos inmuebles: Galpones y Oficinas ubicados en Parcelas 19 y 20 sobre terrenos propios en Av. Juan B. Justo 5851/55 y 5857/59/61 entre Argerich y Heiguera de Cap. Fed., conjuntamente con todos los muebles inventariados con una BASE en block de \$ 405.000,00 (pesos cuatrocientos cinco mil) Nomenclatura Catastral: Circ.: 15, Secc.: 67, Manz.: 16, Parc.: 19 y 20, según informes de dominio e inhibiciones del Reg. de la Prop. obrantes en autos, Sup. Planta baja: Sup. Cub.: 1.300 M2, Sup. descubierta 30 M2, Sup. Primer piso: Sup. Cub. 740, M2 Sup. descubierta: 15 M2. Descripción: Se trata de una construcción utilizada como fábrica de hilos textiles, el mismo se desarrolla sobre dos lotes adyacentes. En planta baja cuenta con local de venta, dos accesos vehiculares con áreas de carga y descarga, acceso para el personal, tres sectores de taller con baños, entrepiso con dos habitaciones y patio con sala de máquinas. La planta alta posee doble acceso desde el exterior, hall de recepción, oficinas compartimentadas al frente, dos despachos privados, baños, vestuarios, oficina de tesorería, dos habitaciones sin destino, patio con toldo metálico retilable utilizado como habitación, patio descubierta, sector de taller con baños y acceso desde el exterior y dos áreas de taller una de ellas con entrepiso y baño. Bienes Muebles: Mostradores, vitrinas, sillas, montacargas, extintores, estanterías, máquinas textiles, etc. Servicios e Instalaciones: La zona cuenta con cloacas, gas y suministro de energía eléctrica y el inmueble cuenta instalación para fuerza motriz. Estado de Conservación: Regular-malo, observándose deterioro y roturas en sectores de oficinas y talleres de artefactos en baños; según el informe del Banco rematador, obrante en autos. CONDICIONES DE VENTA: Los inmuebles se venden “ad corpus” y conjuntamente con los bienes muebles se venden en Block y con la base informada, al contado y al mejor postor. SEÑA: 30% COMISION: 3% más I.V.A. para los inmuebles y el 10% más I.V.A. para los muebles sobre comisión, y SALDO DE PRECIO: 70% dentro de los cinco días del día de aprobado el remate, sin interposición previa del Tribunal, bajo apercibimiento de lo dispuesto por el Art. 580 del C.P.N. en el Banco de la Ciudad de Buenos Aires —Suc. Tribunales— en la cuenta abierta a la orden del Juzgado y como prestatario a estos autos. El comprador fijará domicilio dentro del radio del Tribunal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se tengan por notificadas bajo el régimen del Art. 133 del C.P.N. (Art. 579, C.P.). En cuanto a impuestos, tasas y contribuciones, en ningún caso estarán a cargo del comprador, excepto expensas, que se solventarán con lo producido del remate, siempre que el mismo alcance para él y teniendo en cuenta la existencia de créditos preferentes y los gastos que se devenguen en concepto de honorarios, sellos y otros que tengan directa vinculación con las transferencias serán a cargo del adquirente. Se deja constancia que se registran las siguientes deudas: en fs. 696/7 de O.S.N. (5857) partida sin deudas, en fs. 682 del Gob. de la Ciudad de Bs. As. de \$ 10.774,11 (5859/61) y de \$ 11.795,28 (5851/55) ambas al 01/06/01 sujetas a real, y/o dif. y en fs. 663 de Aguas Arg. de \$ 1.853,63 (5857) y de \$ 2.597,15 ambas al 05/06/01 (5861). Exhibición: durante los días 10 y 11/06/02 de 15 a 17 Hs. Informes y Catálogos en Esmeralda 660, piso 6to. Cap. Fed. de 10.00 a 16.00 Hs. en días hábiles. Buenos Aires, 22 de Mayo de 2002. JAVIER J. COSENTINO, SECRETARIO.

### “Una mutación p

En la opinión del secretario de Superior, Juan José Álvarez, “los secuestros el producto de la mutación del robo a raíz del corralito financiero que hizo sonar no lleven dinero en efectivo e

En declaraciones a la agencia Tél sustuvo que la modalidad de privacdad de las víctimas en reclamo de un de pequeñas sumas, que día a día alcalle portañas y bonaerenses, es un “las necesidades de los delincuentes mutó algunos delitos en otros. El co desaparicieran algunos tipos de del ran otros”, sostuvo Álvarez para ex que antes era una “salidera” o un “jeros automáticos”, ahora es un “ex

Sobre la preocupación generaliza cuestos rápidos, el secretario consi puede generar una psicosis con su Existen delitos y allí aparecen los s reconoció que en los últimos 10 año



PLANEABAN RAPTAR A LA HIJA DE FULOP Y SABATINI. HAY DOS DETENIDOS

# Famosos en la mira de los secuestradores

Un chico de 15 años planeó su propio secuestro. Su amigo, de 16, pidió de rescate 10.000 dólares. Finalmente, cuando la familia llevó el dinero reunido, la policía los pescó a los dos. Es el quinto caso de similares características en las últimas semanas.



La calle Rodríguez Peña se vio conmovida por el caso: allí los chicos habían pautado el pago. Le dijeron al padre de la presunta víctima que dejara la bolsa en la puerta de su estudio.

## Autosecuestreanse y pedir rescate a papá, la última moda adolescente

La idea parecía sencilla: un par de llamadas telefónicas y 10.000 dólares en el bolsillo. Pero algo salió mal y los dos terminaron detenidos. Un chico de 15 años y un amigo de 16 planearon el autosecuestro del primero, pactaron el pago de un rescate... **COMENCLATURA**... conformaron con 3000 pesos y fueron descubiertos por la policía cuando se llevaban la suma de dinero acercada por el padre de la "víctima". Con éste, son cinco los casos de autosecuestro en las últimas semanas, tres de los cuales involucraron a adolescentes.

Como todos los días, el chico de 15 años salió rumbo a su colegio, el Parrocinio de San José, de Conesa al 1800. Pero alrededor de las 12 del mediodía su familia recibió un llamado inquietante: su hijo le anunciaba que estaba secuestrado. Un rato después, un hombre advertía que tenía cautivo al adolescente y exigía el pago de 10.000 dólares para liberarlo. En medio de la paranoia desatada por los secuestros (reales y ficticios), el padre -identificado como el arquitecto Guillermo Radl- decidió denunciar el hecho ante la División Delitos Comunes de la Policía Federal.

Los llamados cesaron. A las 14 el captor volvió a comunicarse con el padre y le preguntó cuánto di-

nero había conseguido. Como el hombre sólo había podido reunir 1700, lo amenazó para que obtuviera el resto. A las 15.55, "terminaron conviniendo en 3000 pesos, eso fue lo que puso en el paquete", explicó a **Página12** Carlos Sablich, jefe de Delitos Comunes.

Sólo 20 minutos más tarde le dieron las instrucciones para la entrega: colocar el dinero en una bolsa, dejarla en la puerta de su estudio de la calle Rodríguez Peña al 500 y abordar un taxi hasta la casa de su ex esposa, adonde iría el menor liberado.

Alrededor de las 17 los policías encontraron cerca del estudio al su puesto secuestrador de 16 años, quien cuando los vio "no sabía qué hacer, por eso debe haber pensado que era hacer un llamado, cobrar la plata y listo", consideró Sablich. El adolescente los guió hasta su amigo que lo esperaba en un taxi en Lavalle y Callao, y ambos quedaron a disposición de la jefa María Romilda Servini de Cubrini, que interviene en el caso. El presunto captor sería un compañero de colegio del chico, aunque su padre dijo no conocerlo. La metodología del autosecuestro está preocupando a los encargados de investigar este tipo de hechos. Por eso, Sablich remarca la necesidad de que "padres y docen-

tes hablen sobre este tema". Los jóvenes serían indagados mañana por la jefa Servini de Cubrini. El hijo del empresario podría quedar exento de la responsabilidad criminal debido al parentesco con el damnificado -su padre- de acuerdo a lo que establece el Código Penal. Pero su amigo podría ser imputado por la Justicia por tentativa de estafa.

Hace cuatro días un chico de 14 años había inventado su secuestro y cuando lo descubrieron confesó que había tomado esa decisión porque se llevaba mal con la esposa de su padre. También la semana pasada una chica de la misma edad falló a la escuela para encontrarse con su novio y luego dijo que la habían tenido secuestrada. Igual que en el otro caso, la policía determinó que se había tratado de una travesura adolescente.

EL MUCHACHO ABATIDO POR EL FISCAL

## Un ladrón desarmado

El ladrón muerto a balazos por el fiscal general de San Isidro, Julio Novo, durante un intento de asalto a su casa de Martínez, tenía 17 años, un balazo en la espalda y no le secuestraron armas en su poder, según informaron fuentes de la investigación. Además, otro chico de 17 años que se encuentra herido de un balazo fue demorado ayer, sospechado de haber participado en el asalto.

Pese a que el menor de edad muerto fue encontrado desarmado, los investigadores insisten que al menos uno de los dos ladrones que hoy en día estaba armado y que incluso efectuó un tiro contra el fiscal. Expertos en balística intentaban determinar ayer de qué manera fue baleado el ladrón y desde qué distancia le efectuaron los disparos.

El nuevo detenido -de quien no fue suministrada su identidad por cuestiones legales- ingresó el lunes mismo al Hospital de San Fernando con un tiro en el hemitórax derecho y los investigadores sospechan que fue herido por el fiscal Novo. El muchacho quedó imputado por un juzgado de Menores de San Isidro por un robo calificado, aunque se sospecha que también participó del robo a la casa de Novo. El adolescente fue a los investigadores que había resultado herido "durante un robo a la casa de Martínez", justamente la localidad donde se encuentra la casa del funcionario judicial.

En caso de que la Justicia decida indagar al fiscal como sospechoso del delito de homicidio, Novo deberá ser sometido ante un jurado de enjuiciamiento. El episodio es investigado por la fiscal de San Isidro Alejandra Doti, quien está bajo las órdenes de Novati, por ahora no se excusó.

Los hechos sucedieron en la mañana del lunes, cuando la mujer del fiscal salió de la casa para llevar a los hijos a la escuela y fue sorprendida por los asaltantes, quienes la obligaron a entrar otra vez en la casa.

El fiscal, que se había escondido en el piso superior, tomó un revólver calibre 38 de su propiedad y disparó contra los ladrones.

La policía advirtió que los movimientos de la familia Sabatini venían siendo seguidos por una pareja, que además fue a la escuela a la que concurre la hija mayor, de 8 años, e hizo averiguaciones sobre la seguridad.

También robaron un auto.

culando el momento de dar el golpe", precisó Degastaldi.

Además, se realizó un seguimiento "mediante filmaciones" en los alrededores de la casa del matrimonio Sabatini. "Tenemos imágenes del coche y de los ocupantes como prueba de que algo estaban tramando", comentó el titular de la DDI de San Isidro. De todos modos, las sospechas "no podían ser usadas para detenerlos, de manera que se trabajó



Las armas encontradas en poder de la pareja detenida. Según la policía planeaban secuestro prolongado, no express.

## "Una mutación producto del corralito"

En la opinión del secretario de Seguridad Interior, Juan José Álvarez, "los secuestros expres son el producto de la mutación del robo a mano armada a raíz del corralito financiero que hizo que las personas no lleven dinero en efectivo en sus bolsillos".

En declaraciones a la agencia TdAm, Álvarez sostuvo que la modalidad de privación de la libertad de las víctimas en reclamo de un pronto pago de pequeñas sumas, que día a día aumentan en las calles porteñas y bonaerenses, es una derivación de "las necesidades de los delincuentes". "La crisis mutó algunos delitos en otros. El corralito hizo que desaparecieron algunos tipos de delitos y aparecieron otros", sostuvo Álvarez para explicar que lo que antes era una "salida" o un "paseo por los cajeros automáticos", ahora es un "express".

Sobre la preocupación generalizada por los secuestros rápidos, el secretario consideró que "no se puede generar una psicosis con una base incierta. Existen delitos y allí aparecen los sustos". Álvarez reconoció que en los últimos 10 años, los delitos

de la prevención de un delito en marcha y se los detuvo cuando se comprobó en la mañana de ayer (por el lunes), que habían robado un auto". La sustracción del vehículo, un Renault 21, fue realizada en José León Suárez y el propietario del rodado, un remisero, fue golpeado por un hombre "cuya descripción coincide con la del detenido" Del Valle.

Degastaldi dijo que "por el trabajo de inteligencia realizado por la pareja" está claro que "no planificaban un secuestro tipo express sino que tenían todo previsto para un rapto más prolongado". Seguida por personal policial, la pareja se dirigió a una casa ubicada en Virrey Vértiz 1560 de Villa Adelina. Al ser detenidos, en el lugar se encontraron tres armas de grueso calibre: una escopeta Browning 2000, un Magnum 3.57 y una pistola 6.35. Antes de la detención, Sabrina Castañares había hecho una visita al colegio Saint Marie. "Dijo que quería inscribir a un hijo suyo, aunque después se comprobó que la pareja no tiene hijos", explicó Degastaldi. "Lo que llama la atención es que hizo preguntas sobre la seguridad, lo que está indicando que querían saber cómo moverse a la hora de actuar".

El jefe policial dijo que se sospecha que la pareja tuvo intervención en otros hechos delictivos. Se habla de la supuesta participación en el secuestro de la actriz Viviana Sacconi, pero Degastaldi eludió confirmar ese dato. Algo más tranquilo que su esposa, Osvaldo Sabatini confirmó que "con Orana no pasó absolutamente nada, pero había gente mero-



Catherine Fulop con sus dos hijas, cuando ni soñaban lo que pasó. La policía les advirtió días atrás que eran seguidos.

LOS PODEROSOS QUE BUSCAN PROTEGERSE DEL DELITO

## "Están muy sensibilizados"

Sospechas, pánico, estupor. Los rumores corren como reguero de pólvora por los pasillos de las empresas y las calles de los countries. El miedo invade, pero Degastaldi eludió confirmar ese dato. Algo más tranquilo que su esposa, Osvaldo Sabatini confirmó que "con Orana no pasó absolutamente nada, pero había gente mero-

de clientes aumentó considerablemente. Tuvimos más pedidos de charlas y ésa es una clara muestra de que la gente está más sensibilizada", aseguró Martín, quien detalló que "lo que más se nota es que pasamos de un fenómeno de negación, por el que la mayoría pensaba que se trataba de casos aislados que nunca le iban a tocar, a un fenómeno de pánico por el que todos creen que tarde o temprano les puede pasar".

Hasta ahora, el perfil del "secuestro tipo" no cambió. Se trata de la explosión de hechos: hombres de alrededor de 30 años, empresarios o gerentes, manejando su auto o estando en su casa por la tarde, lideran la lista de víctimas. Sin embargo, el frustrado caso Fulop-Sabatini, más los dos ocurridos en los últimos di-

as con adolescentes en el conurbano bonaerense, reavivaron otro fantasma: el rapto de niños es una posibilidad latente. Es que, como explicó Martín, "son un blanco ideal para los delincuentes: van más desatentos por la calle, son más maleables, se olvidan más de los detalles sobre lo que pasó y, principalmente, causan más desesperación en la familia, con lo que es más probable que se pague bien por su rescate".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

MOVICOM  
@BELLSOUTH



PLAN CUATRIENAL EN MARCHA  
El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz

llama a LICITACIÓN para la Construcción de:

PROGRAMA CONVIVIR  
88 VIVIENDAS - SECTOR 8 en RIO GALLEGOS  
LICITACIÓN PÚBLICA N° 10/IDUV/2001

Plazo: 12 meses  
Presupuesto Oficial: \$ 3.300.000  
Fecha de apertura: 24/06/2002 a las 11 hs.  
Lugar de apertura: Sede IDUV - Don Bosco 369  
Valor del pliego: \$ 1.300  
Venta de pliego: a partir del 05/06/2002  
Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos  
Consultar Dirección General de Programas Habitacionales Avda. Roca N° 1651 - 9400 - Río Gallegos

INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA  
Por una nueva SANTA CRUZ



PTAR A LA HIJA DE FULOP Y SABATINI. HAY DOS DETENIDOS

# Los en la mira de los secuestradores

La policía advirtió que los movimientos de la familia Sabatini venían siendo seguidos por una pareja, que además fue a la escuela a la que concurre la hija mayor, de 8 años, e hizo averiguaciones sobre la seguridad. También robaron un auto.

culando el momento de dar el golpe", precisó Degastaldi.

Además, se realizó un seguimiento "mediante filmaciones" en los alrededores de la casa del matrimonio Sabatini. "Tenemos imágenes del coche y de los ocupantes como prueba de que algo estaban tramando", comentó el titular de la DDI de San Isidro. De todos modos, las sospechas "no podían ser usadas para detenerlos, de manera que se trabajó

en la prevención de un delito en marcha y se los detuvo cuando se comprobó en la mañana de ayer (por el lunes), que habían robado un auto". La sustracción del vehículo, un Renault 21, fue realizada en José León Suárez y el propietario del rodado, un remisero, fue golpeado por un hombre "cuya descripción coincide con la del detenido" Del Valle.

Degastaldi dijo que "por el trabajo de inteligencia realizado por la pareja" está claro que "no planificaban un secuestro tipo express sino que tenían todo previsto para un rapto más prolongado". Seguida por personal policial, la pareja se dirigió a una casa ubicada en Virrey Vértiz 1560 de Villa Adelina. Al ser detenidos, en el lugar se encontraron tres armas de grueso calibre: una escopeta Browning 2000, un Magnum 3.57 y una pistola 6.35. Antes de la detención, Sabrina Castañares había hecho una visita al colegio Saint Marie. "Dijo que quería inscribir a un hijo suyo, aunque después se comprobó que la pareja no tiene hijos", explicó Degastaldi. "Lo que llamó la atención es que hizo preguntas sobre la seguridad, lo que está indicando que querían saber cómo moverse a la hora de actuar."

El jefe policial dijo que se sospecha que la pareja tuvo intervención en otros hechos delictivos. Se habla de la supuesta participación en el secuestro de la actriz Viviana Saccone, pero Degastaldi eludió confirmar ese dato. Algo más tranquilo que su esposa, Osvaldo Sabatini confirmó que "con Oriana no pasó absolutamente nada, pero había gente mero-

deando por el colegio, donde también van hijos de personas muy conocidas". Admitió que la policía les había advertido sobre el posible intento de secuestro y consideró que hubo "un laburo muy piola de prevención, ya que los tenía controlados desde hacía varios días". Reconoció que a pesar de las medidas de seguridad "la pasamos mal porque tranquilo no podés estar nunca. ¿Quién puede estar tranquilo con las cosas que están pasando en el país?".

Degastaldi sostuvo que el caso, aunque nunca se concretó el secuestro, "tuvo trascendencia pública por alguna filtración de prensa, teniendo en cuenta que se trata de padres famosos". Aseguró que "no fue la policía la que lo dio a conocer, pero en este caso la difusión es menos peligrosa que cuando tenemos un secuestro ya consumado y estamos trabajando para preservar la vida del afectado". Aprovechó el buen resultado del operativo para insistir en una vieja advertencia muy cuestionada en su momento: "En la Argentina hay casos cuya modalidad se parece a la de México o Colombia".

Reconoció que en la zona norte del conurbano, bajo su jurisdicción, hubo este año varios secuestros extorsivos. "Tuvimos dos casos grandes como el de Cristian Riquelme y el empresario (Claudio) Stefanich y cuatro express, pero lo importante es que todos fueron esclarecidos." Aclaró que otros "10 o 15 casos de robo con retención de la víctima para llevarlo a un cajero automático no pueden ser considerados como si fueran secuestros extorsivos".



Catherine Fulop con sus dos hijas, cuando ni soñaban lo que pasó. La policía les advirtió días atrás que eran seguidos.

LOS PODEROSOS QUE BUSCAN PROTEGERSE DEL DELITO

## "Están muy sensibilizados"

**Sospechas, pánico, estupor.** Los rumores corren como reguero de pólvora por los pasillos de las empresas y las calles de los countries. El miedo invade puertas adentro las casas de ricos y famosos, y el olor a secuestro express se siente... cada vez más cerca. Según los expertos, la ola maldita, que sólo en Capital registraría un caso cada 36 horas, ha sensibilizado en forma notoria a empresarios y personajes pasibles de integrar la denominada "clase ABCI". "Para colmo, ahora se suma el temor por los chicos, que no hace más que aumentar la paranoia existente", comentó a *Página/12* Miguel Ángel Martín, titular del Instituto Argentino de Negociación Conciliación y Arbitraje (Ianca).

Desde diciembre del año pasado —cuando los causantes del terror eran los piqueteros, los saqueadores y los grupos de desocupados que exigían comida a los supermercados— la gente del lanca coordina congresos y seminarios para empresas, miembros de countries y consorcistas de edificios caros en los que se encarga de formar a sus clientes en "autorresguardo ante los delitos". Con recomendaciones del tipo "No se distraiga, observe las personas en sus proximidades y no pierda contacto con sus efectos personales", enseñan a sus asustados alumnos a prevenir el delito y actuar "como un profesional" en caso de ser víctima de uno.

"En el último mes, la cantidad

de clientes aumentó considerablemente. Tuvimos más pedidos de charlas y ésa es una clara muestra de que la gente está más sensibilizada", aseguró Martín, quien detalló que "lo que más se nota es que pasamos de un fenómeno de negación, por el que la mayoría pensaba que se trataba de casos aislados que nunca le iban a tocar, a un fenómeno de pánico por el que todos creen que tarde o temprano les puede pasar".

Hasta ahora, el perfil del "secuestrado tipo" no cambió a pesar de la explosión de hechos: hombres de alrededor de 30 años, empresarios o gerentes, manejando su auto o estando en su casa por la tarde, lideran la lista de víctimas. Sin embargo, el frustrado caso Fullop-Sabatini, más los dos ocurridos en los últimos días

as con adolescentes en el conurbano bonaerense, reavivaron otro fantasma: el rapto de niños es una posibilidad latente. Es que, como explicó Martín, "son un blanco ideal para los delincuentes: van más desatentos por la calle, son más maleables, se olvidan más de los detalles sobre lo que pasó y, principalmente, causan más desesperación en la familia, con lo que es más probable que se pague bien por su rescate".



Las armas encontradas en poder de la pareja detenida. Según la policía planeaban secuestro prolongado, no express.

## producto del corralito"

Seguridad Interestros express son o a mano armada hizo que las per en sus bolsillos". Télam, Álvarez acción de la liber un pronto pago aumentan en las una derivación de tes". "La crisis corralito hizo que delitos y apareci explicar que lo "paseo por los ca-express".

izada por los se-sideró que "no se una base incierta. os sustos". Álvarez años, los delitos

"aumentaron en un 400 por ciento, crecieron al año 2001 y al año 2002 nada indica que eso haya mejorado". El funcionario sostuvo también que actualmente en la Capital Federal y la provincia de Buenos Aires hay un millón y medio de armas ilegales, a un promedio de una cada tres familias. "Muchas veces las reglas están impuestas por el delito, lo cual dice que el Estado va perdiendo terreno y esto es lo que hay que recuperar. Para la gente ha aumentado la posibilidad de ser víctima de un delito grave", dijo.

De acuerdo con los datos de la Secretaría de Seguridad Interior, en el 99,5 por ciento de los delitos violentos de esta jurisdicción se cometen con armamento ilegal, muchas veces robado a efectivos de Fuerzas Armadas y de seguridad.

Alvarez se reunirá en los próximos días con los bloques de diputados y senadores de los distintos partidos para consensuar un proyecto que castigue con mayor dureza la tenencia y portación ilícita de armas.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



PLAN CUATRIENAL EN MARCHA

El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz

llama a LICITACION para la Construcción de:

**PROGRAMA CONVIVIR**  
58 VIVIENDAS - SECTOR 8 en RIO GALLEGOS  
LICITACION PUBLICA N° 10/IDUV/2001

Plazo: 12 meses  
Presupuesto Oficial: \$ 3.300.000  
Fecha de apertura: 24/06/2002 a las 11 hs.  
Lugar de apertura: Sede IDUV - Don Bosco 369  
Valor del pliego: \$ 3.300  
Venta de pliegos: a partir del 05/06/2002  
Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos  
Consultas: Dirección General de Programas Habitacionales. Avda. Roca N° 1651 - 9400 - Río Gallegos



INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA  
Por una nueva SANTA CRUZ



## Guerra

Por Julian Borger \*  
Desde Washington

"Vamos", dice el premier italiano Silvio Berlusconi luego de la media sanción de diputados. El autor del proyecto es el líder xenófobo y ministro de Berlusconi Umberto Bossi, de la Liga Norte.

## Claves

- ◆ La Cámara de Diputados italiana aprobó ayer un proyecto de ley antiinmigración. Entre sus medidas más destacadas figura la obligación de tomar huellas dactilares a todos los inmigrantes, el aumento de las sanciones para los italianos que permitan la radicación ilegal y dificultades adicionales para los inmigrantes que quieran reunirse con sus familias o tramitar un permiso de trabajo.
- ◆ La semana pasada, Gran Bretaña y Dinamarca anunciaron ajustes similares en sus leyes de inmigración.

# Postfascistas, xenófobos y Forza Italia lanzaron la Fortaleza Italia

La ultraderecha avanza en Europa, gobiernos de derecha e incluso autoproclamados de izquierda promueven leyes antiinmigratorias y la Unión Europea hará de la inmigración el tema principal de su cumbre en Sevilla el 21 de junio. En este contexto, el gobierno italiano, comandado por Silvio Berlusconi, líder de Forza Italia, y sostenido en un partido postfascista y otro xenófobo, no podía ser menos. Ayer, la Cámara de Diputados dio media sanción a un proyecto de ley que establece la toma de huellas dactilares para los inmigrantes, aumenta las sanciones para los que ayuden a los inmigrantes a radicarse ilegalmente, posibilita que el gobierno establezca un cupo de inmigración, endurece la obtención de los permisos de residencia y trabajo y dificulta el reagrupamiento de las familias de inmigrantes. La oposición de izquierda, desde el Olivo hasta Refundación Comunista, calificó el proyecto, cuyo autor es el líder de la xenófoba Liga Norte Umberto Bossi, de "fascista".

En medio del avance de la ultraderecha en la mayoría de los países europeos, pertenezcan o no a la Unión Europea, Dinamarca y Gran Bretaña ya habían dado el tono la semana pasada. El gobierno británico de Tony Blair, líder de una Tercera Vía que se jacta de permanecer como la única fuerza de izquierda en el continente gracias a que justamente aborda temas tradicionales de la derecha, anunció que no podrán permanecer en el país las personas a quienes se niegue petición de asilo mientras dura la apelación. Por su parte, Dinamarca, en cuyo gobier-

Los diputados italianos dieron media sanción a un proyecto que endurece las leyes de inmigración. Figuraba entre las propuestas del actual gobierno.

no figura el xenófobo Partido danés del Pueblo (DP), aprobó un texto legal por el que se endurecían los requisitos para obtener el asilo y se recortaban los beneficios asistenciales para inmigrantes. El presidente del gobierno español, José María Aznar, a cargo de la presidencia rotativa de la UE, dijo que la estandarización de las leyes de inmigración y asilo entre todos los países de la Unión será el tema principal de la cumbre de Sevilla. Además del derechista Aznar, es la "Tercera Vía" Blair quien propone adoptar medidas en un marco común.

Pero el gobierno italiano no quiso esperar hasta el 21 de junio. "En nuestro programa electoral prometimos una ley que frenaría la inmigración. Y hemos ganado", declaró Umberto Bossi, ministro italiano para la Reforma. Con 279 votos a favor y 203 en contra, luego de un duro debate no sólo entre derecha e izquierda, sino en el seno de la misma derecha (no todos los legisladores que responden a Berlusconi están a favor del proyecto), los diputados italianos ya le dieron media sanción a la ley. Se supone que el Senado dará la otra media sanción, pero la aspereza de las discusiones

permite plantear la duda.

El proyecto consta de varias medidas: el permiso de estadia sólo será concedido a los extranjeros que dispongan de un contrato de trabajo, y si el inmigrante se queda sin trabajo antes de expirar los dos años que se le otorga, será expulsado; el gobierno puede fijar a su antojo la cantidad de inmigrantes admitidos cada año; se complica el reagrupamiento familiar, ya que un inmigrante que tenga trabajo sólo podrá llevar a Italia a sus hijos menores y los mayores sólo si son discapacitados; a los extranjeros que pidan documentación italiana se les tomarán sus huellas dactilares; si un extranjero que entra a Italia tras haber sido expulsado comete un delito, puede ser penado con entre uno y cuatro años de prisión; la falsificación de documentos está penada con entre uno y seis años de cárcel; y aquellas personas que contribuyan a la entrada de inmigrantes pueden ser condenados a una pena de entre cuatro y 12 años de prisión.

"No hay suficientes adjetivos pa-

ra describir esta ley: es injusta, fascista, desagradable, avasalladora y racista", dijo Graziella Mascia, miembro del Partido de la Refundación Comunista. "Es indigno de un país civil equiparar a los inmigrantes ilegales con criminales y decir que quienes ayuden a los inmigrantes ilegales están cometiendo un grave delito", añadió Oliviero Diliberto, dirigente del Partido Comunista Italiano. "Están creando un clima de temor y odio en este país", acusó Luciano Violante, líder de la Margarita, coalición de partidos de centroizquierda y principal partido opositor en el Congreso.

El proyecto es, en parte, una respuesta a la creciente ola de inmigración ilegal, que tuvo su pico mediático en marzo, cuando cerca de 1000 refugiados kurdos tocaron costas italianas en un destarado buque mercante. Pero parece que por el momento la situación migratoria tiene más impacto mediático que otra cosa: la comunidad inmigrante de Italia es apenas el 2,2 por ciento de la población.

CRECE LA ULTRADERECHA EN NORUEGA

## La ola que llegó a Oslo

Ya se sabe: la derecha se encuentra en pleno ascenso en el Viejo Continente. Y según un sondeo publicado ayer, ni Noruega es ajena a esta tendencia: el Partido del Progreso, con un fuerte discurso antiinmigración, es actualmente la fuerza con mayor apoyo y, al igual que en otros países europeos, se impondría por sobre los socialdemócratas de haber elecciones próximamente.

El periódico noruego VG publicó el sondeo de Gallup que establece que la fuerza populista de derecha tendría el 25 por ciento de apoyo del electorado, superando a los socialdemócratas que alcanzan el 20 por ciento a su favor. En tercer lugar quedarían los conservadores, que forman parte del gobierno, con un 19,5 por ciento, mientras que los socialistas obtendrían el 16 por ciento de los votos. El sondeo fue realizado entre mil en-

cuestados. Los resultados de la encuesta implicarían un mayor retroceso de los socialdemócratas, que en las elecciones del pasado septiembre alcanzaron su peor resultado desde 1924, por lo que pasaron a la oposición. En esas elecciones, los socialdemócratas obtuvieron el 24 por ciento de los votos.

Estos resultados son publicados poco después del importante caudal de votos que obtuvo la derecha en Holanda y a cinco días de la primera vuelta de las elecciones parlamentarias en Francia, donde Jean-Marie Le Pen —que llegó a la segunda vuelta presidencial, dejando atrás al ex premier socialista Lionel Jospin— podría dar otra sorpresa. Las encuestas le otorgan un 13 por ciento de los votos (lo que no alcanzaría para tener representantes en la Asamblea Nacional), pero los mismos sondeos no previeron la llegada de Le Pen al ballottage presidencial.

Una áspera discusión surgió ayer entre la CIA y el FBI sobre cuál de las agencias era más culpable de no haber evitado los ataques del 11 de septiembre, el día que el Congreso comenzó las audiencias de la investigación por los graves errores de inteligencia. Una extraordinaria batalla de acusaciones quebró el muro de secreto que rodea generalmente los asuntos de inteligencia y emergió en la prensa, donde funcionarios anónimos culpaban a la CIA por no pasar información crítica sobre dos sospechosos de Al-Qaida que la agencia rastreó desde enero de 2000, y que luego se encontraron entre los secuestradores detrás de los ataques del 11 de septiembre.

Funcionarios de la CIA, también anónimos, respondieron en los días de ayer alegando que ellos habían pasado el nombre y el número de pasaporte de por lo menos uno de los sospechosos, Khalid Almidhar, al FBI, en un mensaje por e-mail el 6 de enero de 2000. Un funcionario de la agencia le dijo al *New York Times* que la correspondencia por e-mail probaba que "es falso decir que nosotros retuvimos información sobre él". Sin embargo, otros funcionarios de la administración atacaron nuevamente, defendiendo al FBI y sosteniendo que la CIA había dejado de pasar detalles cruciales, incluyendo el hecho que Almidhar y el otro sospechoso bajo vigilancia de la CIA, Nawaf Alhazmi, habían volado a Estados Unidos y que estaban relacionados con sospechosos en un anterior ataque terrorista. Ambos hombres ayudaron a secuestrar el vuelo 77 de American Airlines y lo hicieron estrellar contra el Pentágono.

El presidente George Bush restó importancia ayer al ciclo de recriminaciones como luchas internas "típicas de Washington DC", y declaró que tanto la CIA como el FBI habían actuado para corregir sus errores. "En cuanto a si el FBI y la CIA se estaban comunicando correctamente, creo que resulta claro que no lo estaban", dijo el presidente. "Ahora, nos hemos abocado al tema, y la CIA y el FBI tienen comunicaciones fluidas. Comparten mejor la inteligencia. Y una de las cosas esenciales para ganar esta guerra es tener la mejor inteligencia posible y, cuando lo logremos la mejor inteligencia, poder compartirla con todo nuestro gobierno". Bush repitió sus insistencias de que "no había visto evidencia" que sugiriera que los ataques se podrían haber evitado. Esa declaración se contradijo con la admisión del director del FBI, Robert Mueller, la semana pasada, de que el plan podría haberse prevenido si no se hubieran pasado por alto claves importantes. La disputa entre la CIA y el FBI surgió justo cuando el Comité de Inteligencia del Congreso comenzó las audiencias a puertas cerradas en una habitación a prueba de sonidos en lo alto del edificio del Capitolio, especialmente preparado para evitar escuchas electrónicas.

El comité de 37 miembros, seleccionados del Senado y de la Cámara de Representantes, examinará una serie de informes de oportunidades perdidas por el FBI y la CIA para detectar la conspiración de Al-Qaida. Pero Bush insistió en que los procedimientos quedarán

**EDICTO HOLOS**  
SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA  
Se comunica que por asamblea extraordinaria de carácter ordinario de fecha 27 de marzo de 2002, se aprobó por unanimidad la escisión de la Sociedad, sin disolución, dando lugar a la creación de una nueva sociedad, mediante la atribución a la Sociedad escisionaria de una parte del patrimonio de la sociedad en los términos del balance especial de escisión efectuado con fecha 31 de diciembre de 2001, y de los balances especiales de atribución patrimonial a cada una de las dos sociedades, con efecto retroactivo al 1º de enero de 2002. De acuerdo al balance de escisión el 1º/1/02, el Activo de la sociedad es de \$ 246.600,10 y el Pasivo de \$ 42.556,56, de donde resulta un patrimonio neto de \$ 204.043,54 que se divide por partes iguales entre la sociedad escisionaria y la escisionaria. La sociedad escisionaria se denominará HOLOS SAS (Sociedad por Responsabilidad Limitada) con domicilio en la calle Estomba 1355, Cap. Fed. Oposición de acreedores en Tucumán 1430, piso 7º, Ofic. 701, Cap. Fed. Dr. Javier Baustista KUYUMDJIAN, Abogado.

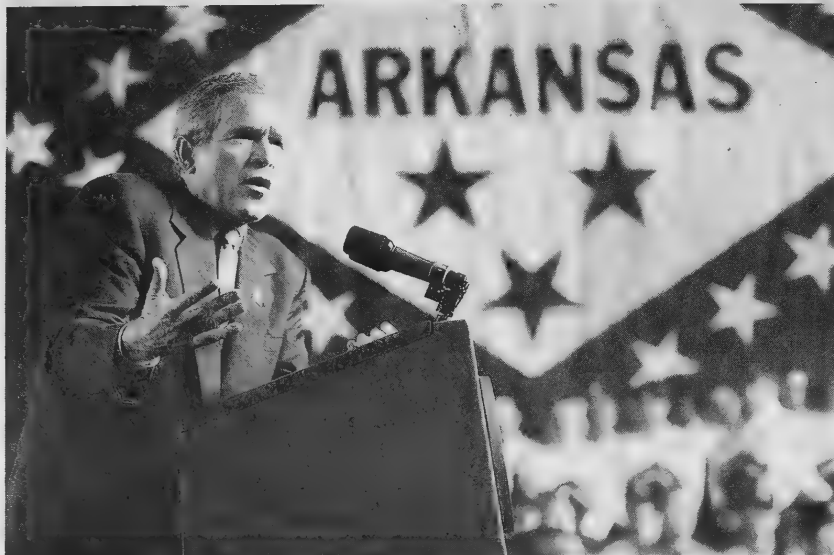
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nro. 1 a cargo del Dr. Juan José Diezende, Secretaría Nro. 1, de Capital Federal, hace saber que en los autos caratulados "Betrán Luis Adolfo s/Concurso Preventivo", con fecha 05 de abril de 2002 se ha dictado la siguiente resolución: "...señalese nueva fecha para llevar a cabo la audiencia informativa, para el día 17 de abril de 2003, a las 11.30 hs., a los efectos previstos en el art. 46 L.C. El presente deberá publicarse por un día en el Diario Págin 12. Buenos Aires, 17 de mayo de 2002. VIVIAN C. FERNANDEZ GARELLO, SECRETARIA.



AGENCIAS SE ACUSAN MUTUAMENTE POR LOS FRACASOS DEL 11

# total entre la CIA y el FBI

Mientras comenzaban las audiencias a puertas cerradas sobre las fallas de inteligencia antes del 11 de setiembre, las dos agencias principales se trabaron en su propia guerra acusándose mutuamente a través de filtraciones periodísticas.



George W. Bush admitió que la CIA y el FBI no se estaban comunicando bien.

Ahora resiste los intentos de ampliar las investigaciones por medio de nuevos paneles en el Congreso.

HABLA LARRY JOHNSON, EX AGENTE DE LA CIA

## Terror en la Triple Frontera

Por Horacio Raña \*

Larry Johnson es un experto norteamericano en la lucha contra el terrorismo que profundizó sus investigaciones en la zona de la Triple Frontera donde, aseguró, "hay grupos que tienen conexión directa con diversas organizaciones terroristas internacionales". Johnson —ex agente de la Agencia Central de Inteligencia norteamericana (CIA) y del Departamento de Estado hasta 1993 y actual titular de la empresa Berg Associates— brindó recientemente varias charlas especialmente invitado en Asunción, Paraguay.

"En Estados Unidos tenemos conocimiento de grupos que están disfrazados como organizaciones humanitarias pero que realizan otros ne-

gocios y hacen presión contra algunos comerciantes y cuyo dinero termina yendo a sectores terroristas de Medio Oriente, Líbano y Siria", afirmó Johnson, en una entrevista concedida a Télam.

—¿Tienen identificadas a esas organizaciones?

—"Global Relief", "Holyland Foundation" y "Benevolence International Foundation" son organizaciones que tenemos perfectamente identificadas con lazos con las redes de Al Qaida y Bin Laden.

—¿Pero esos grupos actúan allí?

—No sé si tienen una organización en Ciudad del Este. Hay documentos que muestran esos enlaces, aunque prefiero no mencionar nombres por el momento. En la Triple Frontera operan enviando dinero —proveniente también del lavado, venta de armas

o del narcotráfico— bajo la fachada de organizaciones humanitarias.

—¿Se entrenan guerrilleros?

—No me consta. Lo que existe es un sistema logístico de apoyo a quienes quieran sumarse a grupos terroristas. En la actualidad, como en Ciudad del Este está todo muy revuelto, se trasladan a lugares cercanos como la provincia de Corrientes, en Argentina.

—¿Las conexiones que denuncian son sólo con grupos terroristas árabes o también con organizaciones de otros países?

—Se detectaron también conexiones con las colombianas FARC y ELN. Lo que hay que entender es que la Triple Frontera, por tener actividad comercial, es una zona de mucho movimiento de gente.

—¿Esos grupos cuentan con apoyos de Estados continentales?

—Por lo que vemos, Colombia, Ecuador y Venezuela no están haciendo todos los esfuerzos por combatirlos y Cuba sigue apoyando.

—Casualmente, todos los países que políticamente tienen algún enfrentamiento con Estados Unidos...

—El terrorismo no es una ideología, es lo que tiene que ver con los hechos. Los mencionamos porque existen pruebas para ello.

—¿Por qué Estados Unidos "descubrió" el terrorismo en la Triple Frontera después de los atentados del 11 de setiembre?

—La verdad es que no sé por qué no se denunció antes, porque muchos sectores de gobierno —yo incluido— tenemos informaciones de la existencia de células terroristas desde hace 10 años.

\* De la agencia Télam.

## OPINION

Por Claudio Uriarte

### Lo que falta, lo que sobra

De momento, todo lo que puede esperarse de las audiencias en el Congreso norteamericano sobre las fallas de inteligencia antes de los atentados del 11 de setiembre es poner de relieve la falta de una Central Nacional de Inteligencia que coordine y centralice las múltiples informaciones recabadas por múltiples agencias. Establecer un organismo así no será fácil, como lo atestiguan las feroces guerras y rivalidades interagencias que impidieron que las pistas de los atentados fueran reconstruidas en un todo coherente. En otras palabras: hay demasiadas agencias de inteligencia en Estados Unidos trabajando sobre los mismos temas, pero evitando compartir lo que averiguan. Las guerras entre la CIA y el FBI son legendarias, y remontan a los tiempos de J. Edgar Hoover, quien firmó una directiva célebre estableciendo que toda relación entre las dos agencias sólo podía ser emprendida por él mismo. En el caso de los atentados del 11, las culpas parecen repartidas más o menos equitativamente entre ambas agencias, aunque Robert Mueller, director del FBI, todavía tiene la excusa de que era nuevo en su trabajo cuando todo ocurrió, mientras George Tenet es un burócrata de carrera cuya desconexión de la CIA provenía de tiempos de la administración Clinton. Por lo menos desde 1998, Tenet está en una especie de gira intermitente para no lograr ningún resultado en Oriente Medio; tal vez lo más conveniente para él sería abandonar su residencia en Langley indefinidamente y establecerse en algún lugar de Cisjordania. Porque, si alguna cabeza tiene que volar, parece razonable presumir que debe ser la suya.

En cuanto a la lluvia radiactiva que los fallos de las agencias puede provocar sobre la administración Bush, y más específicamente sobre sus intentos de que el Partido Republicano reconquiste el Senado y aumente sus representantes en las elecciones legislativas de noviembre, el presidente parece estar razonablemente protegido. Su posición peligraría únicamente si pudiera probarse que Bush recibió sin hacer nada la información precisa sobre el lugar y la fecha de los atentados, pero esa información, por lo que se sabe, nunca existió, ya que para eso hubiera sido necesario un análisis estratégico de las distintas versiones que andaban dando vueltas. Lo que es más: en agosto del 2001, el Departamento de Justicia estaba obsesionado por evitar toda posible acusación de racial profiling en su trato a los sospechosos; los demócratas que hoy protestan hubieran sido los primeros en poner el grito en el cielo si el FBI emprendía entonces una especie de cacería del árabe. El escándalo es más político que de seguridad.

clasificados y que ningún otro panel congresional debería lanzar investigaciones por su cuenta.

"Quiero que el Congreso investigue. Pero quiero que un comité investigue, no que múltiples comités investiguen, porque no quiero que nuestro equipo quede maniatado cuando estamos tratando de luchar esta guerra contra el terrorismo", dijo durante una visita a la Agencia de Seguridad Nacional. El presidente egipcio, Hosni Mubarak, añadió inquietudes a las agencias de inteligencia de Estados Unidos al sostener que su gobierno había advertido a Washington de un ataque inminente la semana anterior al 11 de setiembre. Dijo que la información llegó de un agente secreto egipcio que estaba en contacto con la organización de Osama bin Laden, pero admitió que los egipcios no tenían detalles del plan.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página 12.

Traducción: Celita Doyham-béhère.

RUSIA LANZO UNA MEDIACION ENTRE INDIA Y PAKISTAN

## Juguemos a ver quién se modera más

Por Ian Traynor, Luke Harding y Rory McCarthy \*

Desde Moscú, Nueva Delhi e Islamabad

El presidente ruso Vladimir Putin lanzó anoche un esfuerzo de mediar en la crisis de Kashmir invitando a los líderes de India y Pakistán a Moscú a sentarse a dialogar, luego de haberse reunido separadamente con ambos y decir que "hay señales positivas" y bases para "el optimismo". Pero si bien el general Pervez Musharraf, dictador militar de Pakistán, dio su acuerdo a las negociaciones en Moscú, Putin no obtuvo consenso del lado indio, que declaró que cualquier diálogo debía tener lugar en India o en Pakistán.

Ante una cumbre de los 16 líderes regionales en Alma Ata, Kazajistán, Putin, el primer jefe de Estado extranjero que se propone una mediación sobre Kashmir, buscó con-

vencer al premier indio Atal Bihari Vajpayee y al general Musharraf de apartarse del borde de una guerra nuclear. Los líderes rivales intercambiaron injurias en la cumbre y Vajpayee se negó a encontrarse con el dictador paquistaní, argumentando que los pronósticos de un desbloqueo se mantienen remotos. Tras las sesiones separadas que mantuvo con ambos, Putin señaló que "ellos no desean usar la fuerza para resolver los problemas... ambas partes no han expresado más que sus tentativas a solucionar el conflicto por la vía pacífica". El cauteloso optimismo de Putin fue reforzado por el anfitrión de la cumbre, el presidente Nursultan Nazarbayev de Kazajistán, quien declaró que India y Pakistán podrían acordar un patrullaje policial conjunto de la Línea de Control de Kashmir, donde grandes concentraciones militares podrían enfrentarse unas contra otras.

El presidente Nazarbayev dijo

después de las conversaciones con Vajpayee: "De acuerdo con lo que sé, hay acuerdo en que India y Pakistán quieren dar los pasos tendientes a frenar los movimientos de personas del lado fronterizo". Brajesh Mishra, asesor de seguridad nacional de Vajpayee, dejó claro que su primer ministro no viajaría a Moscú para negociar con Pakistán y reiteró que la precondición clave para las negociaciones es que se detenga el cruce de la frontera e infiltración de los "terroristas" desde Pakistán. La animosidad entre los líderes de India y Pakistán estuvo en el centro de las miradas de la cumbre, donde Vajpayee y Musharraf evitaron todo contacto aunque se encontraban en el mismo salón a apenas unos metros uno del otro.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página 12.

Traducción: Mercedes López San Miguel.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

MOVICOM  
© BELL SOUTH



Por Cecilia Hopkins  
Desde Mar del Plata

Eduardo Bonafede es rosarino pero vive en Ushuaia desde hace 20 años. Llegó cuando se recibió de arquitecto con la propuesta de trabajar en el área de planeamiento urbano, pero nunca dejó de escribir, actuar y dirigir teatro, actividades que desarrollaba en su ciudad natal. En estos días está representando a su provincia de adopción en la Fiesta Nacional del Teatro con su pieza *H&H*, que interpreta junto a Daniel Cayuso y ambos codirigen junto a Miguel Angel de Azevedo. Los tres pertenecían al elenco del TEF (Teatro Experimental Fueguino), pero ahora fundaron su propio núcleo, el Grupo 3x3. El nombre del montaje se refiere a las iniciales de los protagonistas, nombres que aportan al espectador datos definitorios: Himmler es un ex represor que vive escondido en un cementerio y Harpo, su ayudante, un sordomudo que colabora con él en la macabra tarea de reciclar y comercializar restos de cadáveres.

"La obra tuvo muy buena acogida en Ushuaia -cuenta Bonafede en una entrevista con *Página/12*-, tal vez porque en Tierra del Fuego hay muchos profesionales con inquietudes intelectuales, que llegaron atraídos por la magia del paisaje de la isla. Y tienen necesidad de ver teatro." Ushuaia y Río Grande, según aclara, son las ciudades de mayor población, donde se producen eventos culturales. Entre las dos cuentan con siete grupos independientes, pero el aislamiento es muy grande. Aclara Bonafede que si un fueguino quiere pasar al continente "viaja en barco a Chile con su pasaporte, hace migraciones y de ahí pasa a Santa Cruz: esa es la forma más rápida de reingresar a su país". Entre sus obras -todas merecieron premios de diversas instituciones, nacionales y provinciales- se encuentran *Luciérnagas curiosas*, *El exilio de los colores* y *Hanwen Ma-Hai*, que trata el exterminio de los indios fueguinos. Por otra parte, la marginalidad y algún tipo de discapacidad siempre afecta a alguno de sus personajes.

En cuanto a *H&H*, llama la aten-



Artistas Unidos, el elenco chaqueño que cubre roles masculinos y femeninos en "La casa...".

## El cuerpo como tema de debate

"H & H", del grupo sureño 3x3, y una curiosa versión de "La casa de Bernarda Alba", por una compañía de Chaco, produjeron pequeñas revoluciones en la Fiesta Nacional del Teatro.

ción la solidez de su propuesta estética: "Me interesa el cine y quise trabajar las luces, colores y formas que aparecen en películas expresionistas alemanas como *Nosferatu* o *El gabinete del Dr. Caligari*, de Murnau". Así es como aparecen en escena perspectivas falseadas y haces de luz cru-

da que trazan ángulos sobre el destartado mobiliario del galpón que sirve de refugio a los personajes. "Por momentos hay entre ellos una relación simbiótica, aunque se entienda bien cuál es el amo y cuál el sirviente", aclara Bonafede, quien interpreta a Harpo con los ojos bien delineados en negro, a la usanza de los actores del cine mudo, y empleando la lengua de señas de los sordomudos.

El montaje que causó mayor impacto en el público de la Fiesta por su personal uso del espacio, entre otras cualidades, fue la puesta chaqueña de *La casa de Bernarda Alba*, de García Lorca, dirigida e interpretada por Marcelo Padelín, en el rol de Bernarda. El elenco del grupo Artistas Unidos, formado en Resistencia a mediados de los '90, está integrado por hombres que interpretan los roles femeninos vestidos con largas faldas negras, sin remedar comportamientos femeniles estereotipados. La actuación se basa en juegos físicos que recuerdan diferentes disciplinas orientales. Y la puesta cuenta con una iluminación muy sugerente y un uso muy original de pocos elementos de escena. Esta es la séptima producción de Pa-

delín, quien trabajó en diversos registros, desde la sátira histórico-política hasta el teatro ritual: "En los 90 -apunta a *Página/12*- en Chaco se hacía un teatro regionalista y folklórico o un teatro porteño, muy afeado a los 60 y 70 que no nos identificaba, porque lo sentíamos aburrido y sin posibilidades de juego".

Una vez fundado Artistas Unidos, Padelín montó obras que fueron duramente criticadas por la Iglesia y la Liga de Madres de Familia. En *Cuerpos*, el director abordó el tema de "los conflictos de inserción social que sufre un individuo que tiene un cuerpo que está fuera de moda". Así, Padelín armó su elenco con hombres obesos, y con ellos compuso una obra de corte coreográfico en la que, incluso, hubo desnudos. La puesta tuvo lugar en el teatro Guido Miranda, el equivalente chaqueño del San Martín de Buenos Aires. "Creo que el texto resultó todavía más provocador que las imágenes", aclara. En *Juego de damas crueles*, de Alejandro Tantanian, Padelín montó una misa negra que motivó a muchos a levantarse de su butaca. Y en *Antígona furiosa*, de Griselda Gambaro, también fue un hombre quien interpretó al personaje protagonista. Su decisión de hacer *La casa...* con elenco masculino tuvo que ver con su necesidad de abordar personajes potentes, independientemente de que sean mujeres u hombres. "Quise descubrir ese mundo desde nuestra organicidad -asegura- igual, creo que todas esas mujeres tienen una carga masculina muy fuerte."

WOODY ALLEN

# Nueva

Por Alejandro Fernández  
Desde Nueva York

El director de cine estadounidense Woody Allen se tomó ayer un respiro durante el rodaje de su nueva película para agradecer el Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2002, que le fue otorgado en España por el conjunto de su obra. El inagotable Allen, quien desde fines de los '60 dirigió un promedio de una película por año, confirmó que asistirá a la entrega del galardón de manos del príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, en octubre en la ciudad de Oviedo. La noticia fue divulgada por el portavoz de Allen, ya que el director estaba trabajando en su nuevo proyecto, *Anything Else*, que rueda en Nueva York y promete ser una comedia con tintes dramáticos al estilo de *Manhattan* o *Maridos y Mujeres*. Aunque el director mantiene silencio sobre sus proyectos, se sabe que en el film trabajan el propio Allen, Jason Biggs (el protagonista de *American Pie*), Christina Ricci, Danny DeVito, Glenn Close y Edward Woodward, entre otros.

Allen, que antes se declaraba un enemigo acérrimo de los homenajes y los premios, y que prefería pasar la noche tocando clarinete con su banda de jazz o viendo un partido de básquet por televisión antes que ir a recibirlos, asistió este año a los Oscar y el Festival de Cannes, los dos eventos cinematográficos más importantes y con mayor convocatoria del mundo. Si cumple su promesa, estará también en octubre en Oviedo para recibir el premio que se le entregó en reconocimiento a "su ejemplar independencia y su agudo sentido crítico, que lo perfilan como un ciudadano del mundo anclado en Nueva York". El premio también reconoce "su irónica sensibilidad", que "ha establecido un puente de unión entre las cinematografías americana y europea, en beneficio de ambas".

La Fundación Príncipe de Asturias otorga el Premio de las Artes a personas, grupos de trabajo o instituciones que hayan realizado un aporte relevante al patrimonio cultural de la Humanidad mediante la Arquitectura, Cinematografía, Danza, Escultura, Música y otras expresiones artísticas. "Woody Allen podría equipa-

## A la noche, dejá prendidos tus oídos.



**Daniela Castelo**  
Hijas de... - Mar. a Sáb. 0.00 a 2.00 hs.



**Jorge Andrés Moya**  
Alguien más se lo Puede Preguntar  
Mar. a Sáb. 2.00 a 6.00 hs.

### DEL PLATA DA LA CARA

**1030**  
DEL PLATA

**BRUNI**  
pinturas

Imágenes de la Patagonia

Hoy inauguración - 19 hs.

Centro Cultural Recoleta

## Cuerpo en expresión

Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva

Prof.: Gerónimo Corvetto  
y Alejandra Aristarain

- Clases de Gimnasia Rítmica Expresiva
  - Clases de Ejercicios Bioenergéticos
  - Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro y Actores
  - Masaje terapéutico y drenaje linfático
- Centros en Almagro, Barrio Norte y Catalinas Sur

Informes al:  
**15 4419-0724 o 4361-7298**  
www.cuerpoenexpresion.freeusers.com



GANO EL PREMIO PRINCIPE DE ASTURIAS A LAS ARTES

# York es el centro del mundo

El jurado consideró que la obra del realizador representa un aporte insoslayable a la cultura universal. "Es un ciudadano del mundo -dijo- que narra sus historias desde una Nueva York que contribuyó a inmortalizar."



El otrora ermitaño Allen concurre este año a la entrega de los Oscar y al Festival de Cannes. Ayer confirmó en Nueva York, donde está rodando, que en octubre recibirá el premio, en Oviedo.

rarse a Charlie Chaplin", manifestó el lunes el cineasta español Gonzalo Suárez, cuando junto a la catedrática de Filología Rosa Navarro Durán presentó la candidatura del director de *El dormilón*. El ganador de tres Oscar recibirá por este nuevo reconocimiento a su carrera artística 50.000 euros (unos 46.000 dólares) y una escultura diseñada por el artista catalán Joan Miró.

Esa fue la cuarta vez que este galardón, del que este año se cumple su XXII edición, recayó en un profesional del cine. En 1997 lo recibió el actor italiano Vittorio Gassman. Dos años antes había sido para el español Fernando Fernán Gómez. El cineasta de la misma nacionalidad Luis García Berlanga fue reconocido con él en 1986. En total, 43 candidaturas procedentes de 18 países concurrieron al premio este año. El galardón de las Artes es el quinto de los ocho Príncipe de Asturias que se fallan: el de las Letras fue para el dramaturgo estadounidense Arthur Miller. El escritor alemán Hans Magnus Enzensberger fue reconocido con el de Comunicación y Humanidades, mientras que el de Investigación Científica y Técnica fue para los padres de internet Lawrence Roberts, Robert Kahn, Vinton Cerf y Tim Berners-Lee. El Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales fue otorgado al socio-

logo británico Anthony Giddens. Las últimas tres películas de Allen han sido destruidas por la crítica estadounidense, mientras siguen cosechando elogios en Europa y la Argentina, aunque no sean sus obras maestras. La dureza de la crítica de EE.UU. contrasta con el cariño del público, que en el último tiempo tuvo la oportunidad de conocer a un Allen mucho más asequible, que in-

**Elogio: El jurado ponderó, al justificar el galardón, "su ejemplar independencia", su "agudo sentido crítico" y "su irónica sensibilidad".**

cluso recorrió el mundo "dejándose querer". De hecho el día que cumplió 54 años, el director que ahora tiene 66 dijo sobre su personalidad: "Siempre fui un chico prodigio de 16 años". Nacido y criado en el barrio neoyorquino del Bronx el 1º de diciembre de 1935, Allan Stewart Kohnsberg, consciente de que tal nombre no era adecuado para un artista, "renació" en la primavera de 1952 en Brooklyn, convertido en Woody Allen. Su infancia, como las demé-

nias de hijos de inmigrantes en Nueva York, tuvo mucho más de europea que de estadounidense. Las familias -judías- de su madre y su padre llegaron a principios de siglo de Austria y Rusia, respectivamente. Una de las presencias recurrentes en su obra, la ciudad de Nueva York, le fascinó desde la primera vez que la vio, siendo pequeño. Según los críticos de cine, Manhattan nunca aparece en las películas de Allen como la urbe sucia y decadente que otros ven en ella, sino como un lugar fulgente, como la apoteosis de la vida cosmopolita. Adorador del legendario cómico Bob Hope, el único que siendo presentador de las ceremonias de los Oscar logró que Allen mirara las transmisiones sólo para oír sus bromas, el realizador hizo de los cines su segundo hogar durante su juventud, casi sin perderse estreno alguno. "Me crié en una época en que ibas al cine y el programa básico eran Fred Astaire o Humphrey Bogart y toda esa maravillosa gente convertida en leyenda", comentó.

El papel interpretado por Allen en sus películas fue descrito por el biógrafo Erix Lax como el de "un individuo al principio patoso y de dudosas habilidades, entre las que no se contaba la de afrontar con éxito la vida cotidiana, y más recientemente un tenaz inadaptado que se obstina a pesar de sus neurosis". Sin embargo,

apuntó que "mientras el personaje carece casi por completo de control sobre todo lo que ocurre, el hombre dispone de un dominio casi absoluto sobre lo que hace". Siempre y cuando se limite al presupuesto, es el único director que tiene el control artístico total de sus obras, sin que quienes las financian o distribuyen ejerzan poder alguno sobre el guión, la elección de los actores, la dirección, el montaje o la música. A menudo opta por reescribir o rodar de nuevo hasta un 50 por ciento o más de un guión original, y los productores de su compañía cinematográfica -desde 1982 la Orion Pictures Corporation, aunque los ejecutivos principales que lo respaldan son los mismos desde 1970- nunca saben nada acerca de los films hasta el día del estreno.

LUC BESSON

## Un juicio de película



El director francés Luc Besson declaró ayer en París ante un juez de instrucción por la muerte en accidente de un camarógrafo durante el rodaje en 1999 de su película *Taxi*. Besson, que según trascendió de fuentes judiciales en París fue citado como productor de la película, puede ser acusado de homicidio involuntario. La Justicia investigará si es cierto que la productora de la que Besson es dueño rechazó ensayar previamente las escenas de riesgo por razones de presupuesto, según afirmó el fiscal. "Besson nunca ahorró en seguridad en sus rodajes", dijo el abogado del director de películas como *Juana de Arco*, *El perfecto asesino*, *Azul profundo* y *Nikita*, entre otros film. El camarógrafo Alain Dutartre, de 41 años, murió el 16 de agosto de 1999 como consecuencia de una fractura de cráneo cuando en una escena de riesgo un coche saltó demasiado alto por los aires y lo golpeó. El jefe de la empresa de especialistas que llevó a cabo la escena ya se enfrenta a un juicio por homicidio involuntario.

### GUIONARTE

Primera Escuela Argentina de Guion y Creatividad

Dedicada a Interiores Nacionales

Desde 1991



Guion TV  
(unitarios/telenovela/sitcom)

Guion Cine  
(dramaturgia y creatividad)

FORMACION  
AUTORAL

La única  
carrera de  
guion con  
historia

y Punto de Giro

Charcas 4453. Bs. As. 4774-6698-5401. guionarte@ciudad.com.ar

Música en el Nación. Temporada 2002.

Entrada Libre y Gratuita

## Los Arroyeños

- FOLCLORE -

Miguel Angel Inchausti. Gustavo Santa Coloma. Fernando Collados. Luis Araujo

Jueves 6 de Junio.

19:30 Horas. Salón de Actos. Casa Central  
Rivadavia 325. 1º Piso. Buenos Aires.

AUSPICIA

Fundación



BANCO DE LA  
NACION ARGENTINA



## TV

5.00	7-MUNDIAL COREA JAPON 2002.
8.00	2-PARTIDO MUNDIAL: "Alemania-Irlanda".
10.30	2-REPETICION DE PARTIDO.
11.30	9-AZUL TOON.
11.45	11-ALF.
13.00	13-SINTESIS DEL MEDIODIA.
12.00	2-AMERICA MUNDIAL.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.	
9-AZUL NOTICIAS.	
11-TELEFE NOTICIAS.	
13-MARIANA DE CASA.	
13.00	2-IMPACTO.
7-MUNDIAL COREA JAPON 2002.	
9-RUMORES.	
11-KACHORRA.	
13-EL NOTICIERO DE SANTO.	
14.00	2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
11-DADYVERTIDO.	
13-GRANDIOSAS.	
15.00	9-LOS BUSCAS.
11-MARU A LA TARDE.	
13-EL BUSCADOR.	
16.00	2-VA POR VOS, PARA VOS.
7-TODO DULCE.	
9-VENITE CON GEORGINA.	
11-BETTY, LA FEA.	
13-WALKER TEXAS RANGER.	
16.30	7-COCINA FACIL.
17.00	7-EL ANIMAX DE MORGADO.
11-EL SHOW DEL CHAVO.	
13-LAS CORTESANAS.	
17.30	9-REPLAY: AUNQUE USTED NO LO CREA.
11-VIDA DE PERROS.	
18.00	2-ENTRE MORIA Y VOS.
7-SUPER POP KIDS.	
9-VERSUS.	
11-CHIQUITITAS.	
13-SIEMPRE LISTOS 2002.	
18.00	2-AMERICA INFORMA.
7-PAN Y QUESO.	
9-AZUL NOTICIAS.	
11-PEDRO, EL ESCAMOSO.	
13-RECURSOS HUMANOS.	
20.00	2-INDOMABLES.
7-D7.	
9-REBELDE WAY.	
11-LOS SIMPSONS.	
13-TELENOCHE.	
21.00	2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.	
9-TITANIC-PRIMERO LAS MUJERES.	
11-PNP.	
13-SON AMORES.	
22.00	2-PUNTO DOC.
7-PINKY Y LA CONVERSACION.	
9-FUEGO CONTRA FUEGO.	
11-FRANCO BUENAVENTURA, EL PRO-FE.	
13-099 CENTRAL.	
23.00	2-DESPUES DE HORA.
7-LOS MEJORES MOMENTOS-MUNDIAL 2002.	
9-MEMORIA.	
11-LOS SIMULADORES.	



"Los Simuladores", con Federico D'Elia, Alejandro Fiore, Martín Seefeld y Diego Peretti. A las 23 por Telefé.

13-LOS OSOS.  
0.00  
2-EL EQUIPO DEL MUNDIAL.  
9-AZUL NOTICIAS.  
0.05  
13-EN SINTESIS.  
0.30  
13-LA NOCHE TOP: "La noche del espartapájaros".

## FRANCES

Todos los niveles

Prof. Pilar Bacc Castex

Tel.: 4833-5197

# "Un osito puede ser de peluche, pero otro te corta la yugular"

Por Patricia Chaina

Tres conductores de perfil bien distinto: Lalo Mir (hombre de radio), Alejandro Fantino (relator de fútbol) y Favio Posca (venido del teatro) fueron convocados para concretar por Canal 13 "Los Osos". Un ciclo que comenzará hoy a las 23 y cuya referencia inmediata parece ser la estructura de "Grandiosas", que para ese canal produce la misma empresa, Promofilms. Sin embargo, entrevistados por **Página/12**, los conductores se ponen en guardia y arriesgan: "En realidad esto se parece más a un programa de Tineili que a 'Grandiosas', por aquello de 'Osoooooo'", dispara Mir buscando, rápido, el golpe de efecto. Pero luego pone un tono casi serio y reflexiona: "Yo lo compararía más a 'Los tres Chiflados' o a Gaby, Fofó y Miliky, porque es un trío. Si ponemos el antecedente del trío en TV en 'Grandiosas', nos equivocamos. Tríos hay desde que existe la TV, y paneles desde 'Veinte mujeres'. Igualmente estamos ante un recurso ya utilizado", reconoce.

"El paralelismo, más que en 'Grandiosas', va a estar en la vida de los osos", insiste Mir. "El osito de peluche es una cosa un poco tierna y un poco tontita si se quiere, un poco pu..., Winnie the Pooh. Pero el oso es un animal peligroso, de un zarpazo te corta la yugular. Ese juego va a estar presente, vamos a ir de la tontería al zarpazo más despiadado." "Y quién te dice -suma Fantino-, por ahí nos agarra un programa invernando, todos apoliyando."

Fantino, Posca y Mir abrevan en la cotidianidad para darle curso a la lógica que seguirá el nuevo ciclo. Que será semanal, y contará

Lalo Mir, Alejandro Fantino y Favio Posca arrancan hoy con "Los Osos" que, dicen, no es una versión masculina de "Grandiosas".



El trío de Osos combina personalidades marcadamente diferentes. Lalo viene de la radio, Fantino del fútbol y Posca de la actuación.

-como "Grandiosas"- con una tribuna de cien hombres. Ultimando detalles de la salida al aire, sostienen que nadie en TV está en condiciones de definir cómo será el programa dos días antes del debut. Así, la entrevista se combina con aportes de ideas para la producción y detalles de estilo para la estructura en la que deberán tocar temas que van de la política a la vida conyugal, desde la histeria femenina a cómo cambiar la rueda de un auto.

-¿Con qué elementos cuentan al día de hoy?

A. F.: -Mi pequeña experiencia me dice que podés armar algo, tenerlo escrito y después al aire sale

otra cosa. El programa va a ser tres tipos hablando de lo cotidiano, de las cosas que nos interesan a los tipos cuando nos juntamos en el living, pero vamos a tratar de que estos temas tratados por tipos les interesen tanto a las mujeres como a los hombres.

L. M.: -Con Posca estamos presionando a la producción para que haya una columna que diga "¿Cómo somos?", así como las mujeres hablan de la crianza de los niños y nos dejan afuera. Nosotros somos buenos criadores, y estamos pensando en una sección que diga cómo son los padres a la hora de criar hijos. Como una *Para ti* de hombres.

A. F.: -Hay temas de hombres que a muchas mujeres les gustaría escuchar. Ese es el espíritu. Corremos un riesgo, que digan que es el típico programa machista, tres hombres hablando de mujeres.

-¿Cómo van a encarar los temas políticos?

L. M.: -Yo uso la palabra "descomprimir", porque a esa hora la gente está con la cabeza contaminada, limada, satinada, quemada, y un poco de clima, de tranquilidad, de bueyes perdidos viene bien. Con temas que creemos son interesantes para todos. Si es un tema político, será tratado como una visión alucinógena de la política, desde la bajada de línea que cada uno puede tirar, no desde el análisis profundo. Para eso viene después Santo Biasatti.

**Idea: "A las 23 la gente está con la cabeza contaminada, limada, satinada, quemada, y un poco de clima, de tranquilidad, de bueyes perdidos viene bien".**

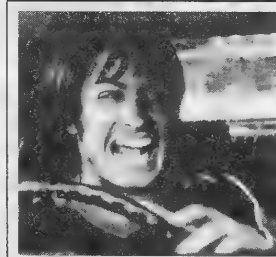
-¿Cuáles son los roles que se adjudican?

F. P.: -El único que tiene un rol es Lalo, por la experiencia que tiene. Se fue decantando así, la decisión de decir vamos a tal lado o al otro. Va a dar la pausa, Alejandro también. Yo nulo, es mi primera experiencia como conductor y no me veo interrumpiéndolos en su discurso para ir a una pausa. Es importante que alguien dirija el partido.

-¿A quién les gustaría invitar y seguramente nunca vendrá? A.

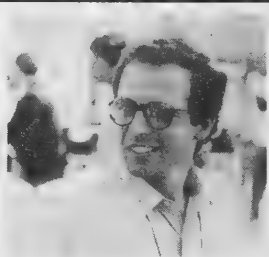
F.: -Julio Iglesias, sin dudas. L. M.: -¿Susana Giménez! ¿Quién da más?

## Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo



AMORES PERROS  
De Alejandro González Iñárritu.  
A las 14.05 por Movie City.

El film es uno de los más impresionantes debuts de la historia del cine latinoamericano. Un tremendo choque de autos en el DF mexicano le permite al director comenzar a contar tres historias que se desarrollan en paralelo, pero entre personajes que no se conocen. Todas las historias tienen perros, en el medio y en derredor, que a su vez parecen ser reflejos del temperamento de sus dueños. "También somos lo que hemos perdido", subraya el final de una película necesaria e impactante.



UNA PURA FORMALIDAD  
De Giuseppe Tornatore (foto)  
A la 1.15 por Europa Europa

Gérard Depardieu encarna a Onoff, un famoso escritor que no ha publicado ningún libro por algún tiempo y se ha transformado, virtualmente, en un recluso. Una noche de tormentas es atrapado por la policía sin ninguna identificación y sin tener en claro lo que ocurrió en un misterioso asesinato. Este hecho despierta las sospechas del investigador, que llevará adelante el interrogatorio. En la comisaría ambos conversarán y quedarán envueltos en el juego psicológico del gato y el ratón.



LA LECCION DE PIANO  
De Jane Campion.  
A las 22 por The Film Zone.

Luego de la bellísima *Un ángel en mi mesa*, la directora australiana escribió y dirigió una historia de amor extraordinaria, en la que pone en escena el desconcierto que nace de un choque cultural. Hacia 1852, Ada (Holly Hunter) llega de Europa a Nueva Zelanda, por entonces casi una tierra incógnita. A partir de un piano que no puede trasladar a su casa, se irá desarrollando un vínculo sentimental con un vecino (Harvey Keitel) que accede a comprarlo, y con el que hace un pacto: Se lo devolverá, tecla por tecla, a cambio de lecciones de piano.



QUIERO DECIRTE QUE TE AMO  
De Lawrence Kasdan  
A las 17.50 por Space.

Kate (Meg Ryan) es una estadounidense que quisiera ser canadiense y recopila neurosis. Cuando su novio viaja a París y la abandona por una chica francesa, Kate vence su aversión a los aviones y viaja a intentar recuperarlo. En el vuelo se cruzará con un ratero francés (Kevin Kline) que la acompañará en su travesía en principio sólo para recuperar un collar valioso que escondió en su cartera. El notable Jean Reno, que personifica al policía que persigue a Kline, y Timothy Hutton, como el ex, completan un elenco formidable para una comedia de enredos.

## EE.UU. - PORTUGAL EN VIVO

Mundial 2002 - En directo - HOY 6 hs. - Repite a las 13 hs. Canal 7

Francia vs. Uruguay - En directo - Mañana 8:30 hs. - Repite a las 12 hs. América

CableVisión



NANCY DUPLAA-PABLO ECHARRI ESTRENAN "APASIONADOS"

# Vos, ¿prestarías tu novio?

Por P. Ch.

Los actores, que son pareja en la vida real, cuentan qué sintieron

trabajando en el film de Juan José Jusid que se estrenará mañana.

"Lo disfrutamos, aun filmando en medio del estallido social", cuentan.



La pareja dice que siente culpa por atravesar un buen momento personal en medio de la crisis social. "Gano para vivir bien y trabajo de lo que me gusta, pero al lado mío se está destruyendo todo", dice ella.

**Nancy Dupláa:** —Mi personaje juega una relación de amistad con Uma (Natalia Verbeke) hasta que se plantea el tema de la película y del debate pos película. Amén de los debates previos al rodaje, porque decididamente ¡las mujeres no entregan a su novio ni a palos!

—¿Desde el inicio del proyecto sabía qué rol de Lucía era su papel?

—Al principio dudé, pero me pareció que podía lograr mejores cosas con el papel de Lucía, porque es fuerte y distinto a otros que había hecho. Me gustaba para el primer trabajo que haríamos juntos estando en pareja. Viajamos a España, lo disfrutamos a pesar de que el rodaje, que comenzó en enero, fue en medio del estallido social, durante las primeras semanas.

—¿Pensaron la posibilidad de emigrar, quedarse a vivir afuera?

**P.E.:** —De irse uno gana tranquilidad, seguridad, pero pierde otras cosas importantes como estar cerca de la gente que quiere.

**N.D.:** —También es raro, porque decir me la voy a bancar acá, es fácil desde este lugar, bastante cómodo y coqueto. En mi caso gano lo suficiente para vivir bien y trabajo de lo que me gusta, pero al lado mío se está destruyendo todo. Me da culpa.

—¿Fueron a los cacerolazos, a las asambleas?

**Postura:** "En la realidad muchas mujeres quieren tener hijos pasando por encima la imagen de un padre. No soy partidario de eso", dice Echarri.

**N.D.:** —No. Se vive una situación bastante complicada en la calle, con la gente y nosotros, en un punto está buena pero es agobiante.

**P.E.:** —Es buena energía, pero a veces demasiada. Se nos hace difícil ir a un parque un día de sol. Tenemos miedo. Se empezó a depositar en la gente que está en TV la imagen de personajes potables para cierto tipo de delitos. Por eso nos manejamos hoy diferente a otros momentos.

**N.D.:** —Además venimos del mismo palo, nuestros padres la yugaron y tenemos muchísima conciencia so-

cial, tratamos de no hacer ostentación en nada, ni desde la pilcha ni desde la actitud. Pero tratamos también de manejar con alegría el lugar que nos toca, y que elegimos.

—¿Qué consideran como digno de disfrutar en estos momentos, además del estreno de la película?

**P.E.:** —Ver el Mundial, juntos... Ojalá nos acompañen los triunfos para seguir soñando. Eso da alegría, salvando los intentos de saqueos, las vidrieras rotas y los detenidos. Si los que rompieron vidrieras fue por comida, es entendible. Si fue vandalismo, no. Tenemos que tirar para adelante porque los únicos que podemos cambiar esto somos nosotros mismos.

**N.D.:** —Para mí escuchar el gol fue emocionante. Fue reconocer el estar todos mancomunados en un acto de alegría. Hace tanto que un líder político no sale al balcón y la gente grita ¡Huauaaa!!!, que escucharlo por un gol no será lo mismo, pero dignifica.

## El bracito de Winona

La actriz Winona Ryder se quebró un brazo al salir del tribunal de Beverly Hills, tras la audiencia de apertura del proceso en el que está acusada de robar vestidos y accesorios por 5 mil dólares. La noticia fue dada a conocer por su abogado, según el cual la actriz resultó lesionada al golpearse con una cámara de un reportero de televisión. Pálida y nerviosa, Ryder se presentó retrasada en el tribunal tras una fallida tentativa de obtener una nueva postergación. La actriz ingresó rodeada de cámaras y periodistas y resultó "golpeada" por una de las cámaras de los reporteros. Tras la pausa del almuerzo, el juez retrasó la reanudación para que Ryder pudiera ser revisada por un médico y finalmente ordenó receso hasta el jueves. Ryder se presentó en los tribunales de Los Angeles, luego de cinco postergaciones, para el inicio del proceso judicial en su contra. El primer testigo convocado fue el responsable de la seguridad de la tienda Saks Fifth Avenue, Kenneth Evans, quien dijo que observó por las cámaras que Ryder estaba en un probador con varias prendas en su mano. Las cámaras de seguridad mostraron que la actriz salió del camarín con su bolso, pero sin las prendas, pasó frente a tres cajas y se fue sin pagar. Según prosiguió el relato, la actriz fue interceptada por un guardia de seguridad, y en su bolso se hallaron las prendas de Saks, bolsas y varios accesorios por 4800 dólares. El abogado de Ryder, Mark Geragos, sostiene que se trata de un malentendido y que la actriz había pagado los artículos. El proceso prevé una fase preliminar donde el juez Elden Fox debe decidir si existen los elementos para pasar al proceso propio y verdadero. La actriz, de 30 años, que ingresó a los tribunales en medio de una muchedumbre de fotógrafos, siempre se declaró inocente. En un momento explicó que estaba preparándose para una escena de una película en que iba a interpretar a una cleptomana, pero después no reiteró el argumento. Ryder —que saltó a la fama por las películas *El joven manos de tijeras*, de Tim Burton, y *Drácula*, de Francis Ford Coppola— fue dos veces candidata al Oscar por *La edad de la inocencia* y *Mujercitas*.

## Cambio de pantalla

Galán de televisión por excelencia, a Echarri le cambiaron las reglas del juego: tras el estreno de *Apasionados* lo esperan tres films. Comenzaría con una adaptación de *Los siete locos*, dirigida por J. B. Stagnaro. "Un proyecto que venía postergado, muy interesante. Después hacemos una con Luis Puenzo que tiene por títulos tentativos *La puta y la ballena* o *La lamparita*. Después encaremos con Alberto Lecchi *El juego de Arcibel*, con Darío Grandinetti y Patricio Contreras, entre otros actores de América. Como este año no salió la TV, ya pasó a segundo plano. Tengo tres libros por filmar, el año que viene veremos."

**MENSAJERO VELOZ**  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVIOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

Ulises Dumont

Luisa Kulliok

Sabor a Freud

José Pablo Feinmann

Maria Julia Bertotto

Multiteatro

Corrientes y Talcahuano



# BATEA

## El próximo de Spinetta

El nuevo disco de Luis Alberto Spinetta, *Argentina Sorgo Films Presenta: Spinetta Obras*, será editado a fines de este mes por el sello Universal Music. El álbum fue grabado en vivo en la última presentación realizada por el artista en diciembre del año pasado en el Estadio Obras, tras cinco años de no tocar en Capital Federal. El álbum, que revive los mejores momentos de aquel show, cuenta con 12 temas del historial de Spinetta y "Sagrado tesoro", un estreno de esa noche. El disco cuenta con un remix del tema "Tonta luz", una particular versión a modo de homenaje del tema de "Don't bother me" de George Harrison y un track interactivo con los videos de "Tonta Luz (de las cosas)" y "El enemigo". El primer single de difusión es el clásico de Almendra "Ana no duerme" interpretado junto a su hijo Dante Spinetta Salazar y el grupo Geo Ramma, que conduce Valentino Spinetta. Los temas que integran la placa son: "No te busques ya en el umbral", "Ekathé I", "El mar es de llanto", "Mi sueño de hoy", "¿No ves que ya no somos chiquitos?", "Al ver verás", "Sagrado tesoro", "Perdido en ti" y "La verdad de las grullas".

## El regreso de Bruce

Vuelve *El jefe*: Bruce Springsteen lanzará el 30 de julio su primer álbum grabado en estudio con los E Street Band en 18 años, 14 canciones agrupadas bajo el título de *The Rising*. La compañía de relaciones públicas de Springsteen confirmó ayer la fecha del lanzamiento, que venía circulando en los sitios de Internet. El CD, que será distribuido por Columbia Records, fue grabado a principios de este año en Southern Tracks Recording, en Atlanta, y producido por Brendan O'Brien, conocido por su trabajo junto a Pearl Jam. Aunque algunos de los miembros de E Street Band intervinieron en *Tunnel of love* (1987), *The Rising* es la primera grabación con la banda completa desde el mítico *Born in the USA* de 1984. En abril de 1999, Springsteen y la banda iniciaron una gira de reunión en Barcelona, que terminó en julio de 2000 en el Madison Square Garden. El concierto final de esa gira fue utilizado en un CD, un DVD y un programa especial de la cadena HBO, titulados *Live from New York City*.

## ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy:  
Humberto Tortonese (actor)

- 1) *Ex oriente lux* (Isik Dogudan Yükselir)
- 2) *Fior de piel* (Martirio)
- 3) *Nocturno* (F. Chopin)
- 4) *Amanecí en tus brazos* (Chavela Vargas)
- 5) *Kiri sidetracks* (Kiri Te Kanawa y Andre Previn)

# Un espacio para que los géneros puedan mezclarse

Por Diego Fischerman

En los años 60, ya se sabe, hubo un boom del folklore. Es decir: del consumo urbano de folklore rural y de la producción de nuevas músicas emparentadas con esa tradición. El fenómeno, sin embargo, estuvo lejos de ser local. Ingleses y norteamericanos bucearon, por la misma época, en sus campañas y los recopiladores, recreadores, estilizadores y compositores de *proyección* (como en algún momento se los llamó aquí) proliferaron en las metrópolis y se adueñaron de parte del naciente mercado discográfico juvenil en gran escala. Bob Dylan o Fairport Convention fueron la contracara *central* de las zambas y chacareras de letras modernistas y armonías elegantes que sonaban en la periferia.

La idea de autenticidad, tan cara a ese período, encontraba al campo y sus tradiciones mucho más fértiles que las mescolanzas de las ciudades. La pretensión de que ese folklore era más puro y estaba menos contaminado que la cultura urbana venía, posiblemente, de Leopoldo Lugones y de esa necesidad tan fascista de diferenciar lo propio de lo extranjero (inmigrantes que, para peor, eran anarquistas, socialistas o comunistas). Poco importaba que las zambas vinieran de España (al fin y al cabo los nacionalistas, extrañamente, eran hispanistas); resultaban mucho más *nobles* que el tango o que el entonces incipiente rock cantado en castellano. Y es en relación con esa polémica acerca de la autenticidad donde Nora Sarmoria —una cantante, pianista y compositora que, de manera casi secreta, viene haciendo mucho de lo más interesante de los últimos tiempos en materia de música argentina de tradición popular— confirma, con *Libre de consenso* (su quinta producción independiente) su apuesta por ese espacio fronterizo en donde los géneros se mezclan; en donde (como en esa vidala que subyace en "Durazno sangrando" o en esa pequeña joya que es "Barro

Nora Sarmoria —pianista, compositora, cantante— confirma en su quinto CD de producción independiente que es una de las artistas más interesantes de la música de tradición popular.



En "Libre de consenso", Nora Sarmoria hace temas propios y versiones notables de canciones ajenas. Junto a ella están Martín Pantyer y Facundo Ferreira, más Quique Sinesi y Marcos Cabezas como invitados.

tal vez", ambos temas de Luis Alberto Spinetta), los Beatles, Dylan, Zeppelin y Artaud se juntan con el Cuchi Leguizamón o, incluso, con esas fiestas escolares en que la tradición era, siempre, la de un campo idealizado y profundamente desconocido.

*Vuelo Uno, Espacio Virgen, Verde Madre y Sonideras* —este último junto a otra de las nuevas figuras, la también pianista Lilian Sabamarcán un recorrido de gran coherencia pero en el que la seriedad no está emparentada con la solemnidad y donde están permitidos desde el grito al susurro, desde las exploraciones tímbricas hasta la fuerza rítmica y desde las imágenes poéticas más oníricas hasta la descrip-

ción más teñida de referencias. En *Libre de consenso* están junto a Sarmoria —difícilmente se puede hablar de acompañamiento— Martín Pantyer en saxo barítono, soprano y tenor y clarinete y Facundo Ferreira en percusión y batería. Pero además aparecen, como invitados, el guitarrista Quique Sinesi (en "Milagros que pasan") y el percusionista Marcos Cabezas —integrante del grupo Paralelo 33— en vibráfon (en el bellísimo "Planeta"). Junto a los temas propios, en este nuevo CD hay algunas versiones de composiciones de otros y allí también puede leerse algo de lo que constituye el credo de Sarmoria. Tanto en "Brisas", de Hugo Fattorusso, como en "La casita de mis viejos", de Cobián y Ca-

dícamo, "María", de Cátulo Castillo y Aníbal Troilo, o "Zamba del Mar", de Leguizamón, se evidencian dos rasgos simultáneamente. Por un lado, un profundo respeto por la esencia de esos temas. Por el otro, una gran libertad para buscar esa esencia en lugares alejados de los lugares comunes (e incluso de lo previsible). Como si se tratara de una traducción, Nora Sarmoria encuentra una nueva forma, otros gestos y otras respiraciones, para canciones sumamente transitadas. Y en esa nueva materialidad parece encontrarles un sonido tan sorprendente como verdadero. En un tono casi íntimo —y sólo aparentemente menor—, ella encuentra una nueva manera de hacer música argentina.

## Lanzamientos



**HÄNDEL: DEUTSCHE ARIAS**  
Dorothea Röschmann  
Harmonia Mundi, 2000

**9 PUNTOS** Una voz de timbre dulcísimo y de asombrosa homogeneidad en su cuerpo, sumada a un fraseo exquisito y un gran conocimiento del estilo son las principales armas con que la excelente soprano Dorothea Röschmann interpreta 13 arias de gran melodismo e intensidad expresiva de Georg Friedrich Händel. El grupo Akademie für Alte Musik Berlin es un partenaire de lujo y complementa el CD con dos Cuartetos de Georg Philipp Telemann para flauta travesera, violín, cello y bajo continuo y para flauta travesera, oboe, violín y bajo continuo. D. F.



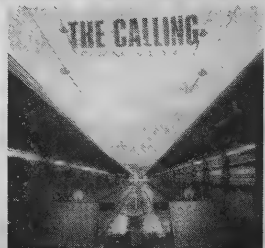
**C'MON, C'MON**  
Sheryl Crow  
Universal, 2002

**6 PUNTOS** Desde su primer disco, Sheryl Crow tiene un sabor bien *americano*, entendiendo ese "americano" como la visión más estadounidense del término. *C'mon...* no se aparta un centímetro de lo que se espera en ese mercado de una cantante como Crow: canciones midtempo, superproducidas (vaya paradoja) para sonar sencillas, el imperio de las guitarras apenas sucias, bien ensambladas con una voz atinada, melodías pop con pátina rock. Todo correctísimo, aunque la emoción *americana* no encuentra mayor eco tan al sur de su frontera. E. F.



**THE DEFINITIVE COLLECTION**  
ABBA  
Universal, 2002

**6 PUNTOS** Para el argentino con memoria, ABBA presenta un problema fundamental: la melodía de "Voulez-Vous" arrastra imágenes de Los Parchís, Raffaella Carrá y Richard Clayderman, para nombrar solo algunos de los engendros auspiciados por el ATC de la dictadura. *The definitive...*, sin embargo, puede servir como demostración de la vocación pop de un cuarteto bizarro pero exitoso, capaz de parir himnos disco como "Mamma mia" o "Dancing Queen" o bofes intragables como "Chiquitita". Aquí se presenta en inglés, pero eso no la salva. E. F.



**CAMINO PALMERO**  
The Calling  
BMG, 2002

**6 PUNTOS** The Calling es un quinteto, pero en realidad es obra de dos amigos de la infancia, Alex Band y Aaron Kamin, quienes encontraron en Los Angeles el microclima ideal para formar, oh casualidad, una banda de rock. Una banda que, como demuestra en canciones como "Unstoppable", "Final answer" y "Adrienne", se ubica un par de escalones debajo del grunge, pero pone el mismo espíritu de guitarras al frente y una voz de mucha presencia. Lo curioso es que esa voz es una más que se agrega a la larga lista de sí-miles de Eddie Vedder. E. F.





ENTRARA EN OCTAVOS

## Ayala no jugará ante Inglaterra



NI JAPON, NI CHINA

## Corea, peligro de gol amarillo

ENCUESTA EXCLUSIVA

PAGINA/12 EN LONDRES: LOS INGLESES ESPERAN EL PARTIDO CON TEMOR

# SE ACHICARON



Aunque todavía no es pánico, el miedo se palpa en la capital británica ante la proximidad del partido contra la Argentina y la posibilidad de quedar eliminados precisamente ante tan clásico rival. Cómo viven la previa los fanas ingleses.

Por Marcelo Justo  
Desde Londres

El miedo se palpa, pero todavía no es pánico. La jerarquía de la Selección Argentina, el fantasma de Diego Maradona y el peso de la historia reciente son sombras tenebrosas que aparecen en las discusiones de los pubs y en los análisis de las columnas deportivas y la televisión. Aún así, ni los (sigue en página 26)





La Selección en el entrenamiento de ayer, frente a Marcelo Bielsa. Ningún comentarista inglés dice que en el '98 la Argentina ganó mal.

más lapidarios, descartan una recuperación inglesa tras el decepcionante empate contra Suecia. "Argentina venció a Nigeria en un partido de calidad tan superior al que disputó Inglaterra que sería penoso entrar en detalles. Si Inglaterra quiere ganar este viernes tendrá que dejar de jugar como en el potrero. Es posible pero requiere una transformación total", escribió, James Lawton del *The Independent*.

Es una opinión generalizada. El ex goleador de la selección inglesa Gary Lineker, hoy uno de los principales presentadores de fútbol televisado, lo resumió al final del partido contra Suecia con típica ironía inglesa. "Un desempeño decepcionante, pero no hay que preocuparse. El próximo rival es solo Argentina", dijo torciendo la cara con una deliberada mueca de terror. Otro futbolista convertido en comentarista, el escocés Alan Hansen, opinó que "jugando así, Inglaterra no tiene la menor chance con Argentina". Los hinchas entrevistados por la televisión y los consultados al azar por este corresponsal, mostraban un pesimismo similar. "Es cierto que cada partido tiene su propia historia, pero si no mejoramos Argentina nos va a arrasar", señaló a *Página/12* el abogado Barry Linnane. Sólo unas pocas excepciones, como el

ex goleador del Arsenal y la selección inglesa Ian Wright, rechazan ese fatalismo. "Es el primer partido. Inglaterra casi siempre empieza mal los mundiales, pero como otras veces se va a recuperar. Tenemos que tener más fe en nosotros mismos", dijo Wright.

Wright se refería a los comienzos de la selección inglesa en la Copa Mundial del '82 y el '86. En el Mundial de México, Inglaterra estuvo a un tris de hacer las valijas cuando perdió el primer match uno a cero contra Portugal y empató el segundo 0 a 0 con Marruecos. Recién la victoria 3 a 0 con goles de Lineker en el partido contra Polonia, les dio la clasificación para los octavos de final, donde vencieron 3 a 1 a Paraguay. Los pesimistas prefieren recordar que el paso siguiente a esa recuperación fue uno de los momentos más traumáticos e inolvidables del

fútbol inglés: la derrota 2 a 1 contra Argentina.

Unos 16 años más tarde, la mano de Dios del primer gol y la gambeta divina del segundo siguen siendo tema de debate. Una encuesta televisiva previa a este mundial sobre los 100 momentos inolvidables de los mundiales de todos los tiempos y una votación paralela por Internet arrojaron un resultado sorprendente. En ambos casos los ingleses opinaron que el segundo gol de Maradona era el momento más sublime de la historia de los mundiales.

Este recuerdo y la dramática derrota por penales en el '98, obsesionan a los ingleses. Maradona es odiado por el primer gol y reverenciado por el segundo, pero ningún comentarista se ha atrevido a insinuar que Inglaterra debió ganar ese partido. El match en Saint Etienne en la Copa del '98 es otra

cosa. La opinión generalizada es que Inglaterra estaba jugando mejor que Argentina hasta la expulsión de David Beckham y que aún cuando se quedó con 10 jugadores, podría haber ganado el partido de no ser por la intervención del referi holandés en dos oportunidades: el gol anulado a Sol Campbell cuando quedaban 20 minutos para el final del partido y el penal que cometió Chamot con la mano (otra vez la mano) para impedir que cabeceara Alan Shearer en el tiempo adicional. Esta percepción de injusticia profundiza una sensación de fatalidad histórica: juegue bien o mal, mejor o peor, Inglaterra perderá contra Argentina.

Esto no quiere decir que los ingleses den por perdido el partido. Como muchos otros equipos de jerarquía, Inglaterra tiene una tendencia a jugar mejor en partidos de importancia y contra rivales de fuste. Cuanto menos se espera de ellos, mejor es la performance.

El armado es el gran problema. David Beckham sigue luchando por recuperarse plenamente de su lesión. Otros dos jugadores clave del Liverpool están fuera del mundial: Danny Murphy y Steve Gerrard. El resultado es la predictibilidad del juego inglés contra Suecia. "Todo el mundo sabe lo que vamos a hacer: centro al área y cabezazo", dijo Alan Hansen. Lineker habló de un "retroceso del fútbol inglés de 20 años" y lo más parecido a Maradona que produjo el fútbol inglés, Paul Gascoigne, se mostró decepcionado por la incapacidad del equipo de "bajar la pelota y hacer pases". Con su visión de juego, inteligencia y rápida profundidad en los pases, el delantero del Tottenham Teddy Sheringham se perfila como una posibilidad para que jugadores como Michel Owen puedan repetir la gloriosa performance de 1998.

En contraste con las falencias inglesas, los comentaristas elogiaron unánimemente la formación argentina contra Nigeria. A diferencia del equipo del '86, percibido en Inglaterra como un "show unitario" de Maradona o un "equipo del montón con un genio", la escuadra de Marcelo Bielsa es descrita como "extraordinariamente sólida", con grandes actuaciones de Verón, Ortega y Sorin, pero que mostró gran calidad en todos los puestos, con la excepción, notada en algunos medios con esperanza, del arquero. "El equipo entero es una máquina bien aceiteada por el técnico Marcelo Bielsa", señaló *The Guardian*. "Verón manejó el equipo como seguramente el Manchester quisiera que lo haga durante la Liga", remarcó *The Independent*. "El hecho de que en el banco de suplentes figuren Crespo y Aimar muestra a las claras la calidad de este equipo", aclaró *The Times*. Entre tantas adversidades, los ingleses atesoran un sueño: que Michael Owen repita la magia del partido de Saint Etienne. En la lista de los momentos más gloriosos de los mundiales, los aficionados pusieron su segundo gol detrás del de Maradona y delante del cuarto de Geoffrey Hurst contra Alemania en 1966, en aquella victoria inglesa en un mundial que los argentinos recordamos por otro hecho: la expulsión de Antonio Rattin.

El minutero achica la ansiedad del pitazo inicial de Argentina-Inglaterra, el gran clásico del fútbol moderno mundial, es vivido con distinto espíritu en Naraha, sede de la concentración argentina; en Kobe, donde concentran los ingleses, y en Sapporo, la ciudad que vivirá prácticamente sitiada el viernes, por temor a los enfrentamientos sin cuartel entre barras bravas y hooligans. Las declaraciones que empiezan a cruzarse entre ambos bandos ayudan a calentar el clima previo, con una mezcla de despreocupación y admiración. Desde el respeto o desde el temor, la Selección Argentina sabe que, si gana el partido, se clasifica automáticamente a la segunda ronda; los ingleses son conscientes de que una derrota los deja al filo de la eliminación. El partido, entonces, es doblemente importante, por la historia reciente y por los puntos en juego. Y por eso se dicen ya lo que se dicen:

### "Los ingleses no significan nada"

La frase se la atribuyó el sensacionalista *The Sun* a Juan Sebastián Verón, tergiversando el sentido de las declaraciones del volante del Manchester United. Eso generó una ola de rechazo entre los millones de lectores del tabloide, aunque las declaraciones exactas de Verón fueron las siguientes: "La verdad es que no siento nada especial por los ingleses. Por supuesto que conozco a jugadores de su seleccionado y a muchos muy bien, porque juegan para mi equipo, como por ejemplo David Beckham". Verón había afirmado que "particularmente" él no estará "jugando contra Inglaterra. Yo estaré haciéndolo para mi país, Argentina, porque nuestra gente espera que ganemos".

### "Los argentinos no son Superman"

El sueco Sven Goran Eriksson trata de levantar la moral de sus dirigidos y apela al sentimiento. Eriksson consideró que "Argentina es un gran equipo" que cuenta con "juga-

CUCCIUFO CUENTA

### "No tiene"

Por Adrián De Benedictis

A causa de la Guerra de Malvinas, cada enfrentamiento entre argentinos e ingleses se convierte en un encuentro diferente. Una vez más, como sucedió en los últimos mundiales, Argentina e Inglaterra volverán a mirarse la cara en este 2002, pero en la ciudad japonesa de Sapporo. José Luis Cucciufo, campeón en México '86, jugó contra los ingleses en ese Mundial y explica cómo se vive desde dentro de la cancha un partido así. ¿Qué sensaciones tuviste vos en el momento de enfrentar a Inglaterra?

—Personalmente, yo lo tomé como un partido igual al resto. Un encuentro que era importante para sumar y seguir el camino que nos ha-

# SOLO UNA RADIO PUEDE OFRECERLE LA MAS COMPLETA Y CONFIABLE COBERTURA DE TODO EL DEPORTE

**VICTOR HUGO**

En Tokio y Seúl.

**ROMAN IUCHT**

En la concentración argentina

**MAURICIO MONTE**

En Corea

**GUILLERMO CAPORALETI**

En Roland Garros

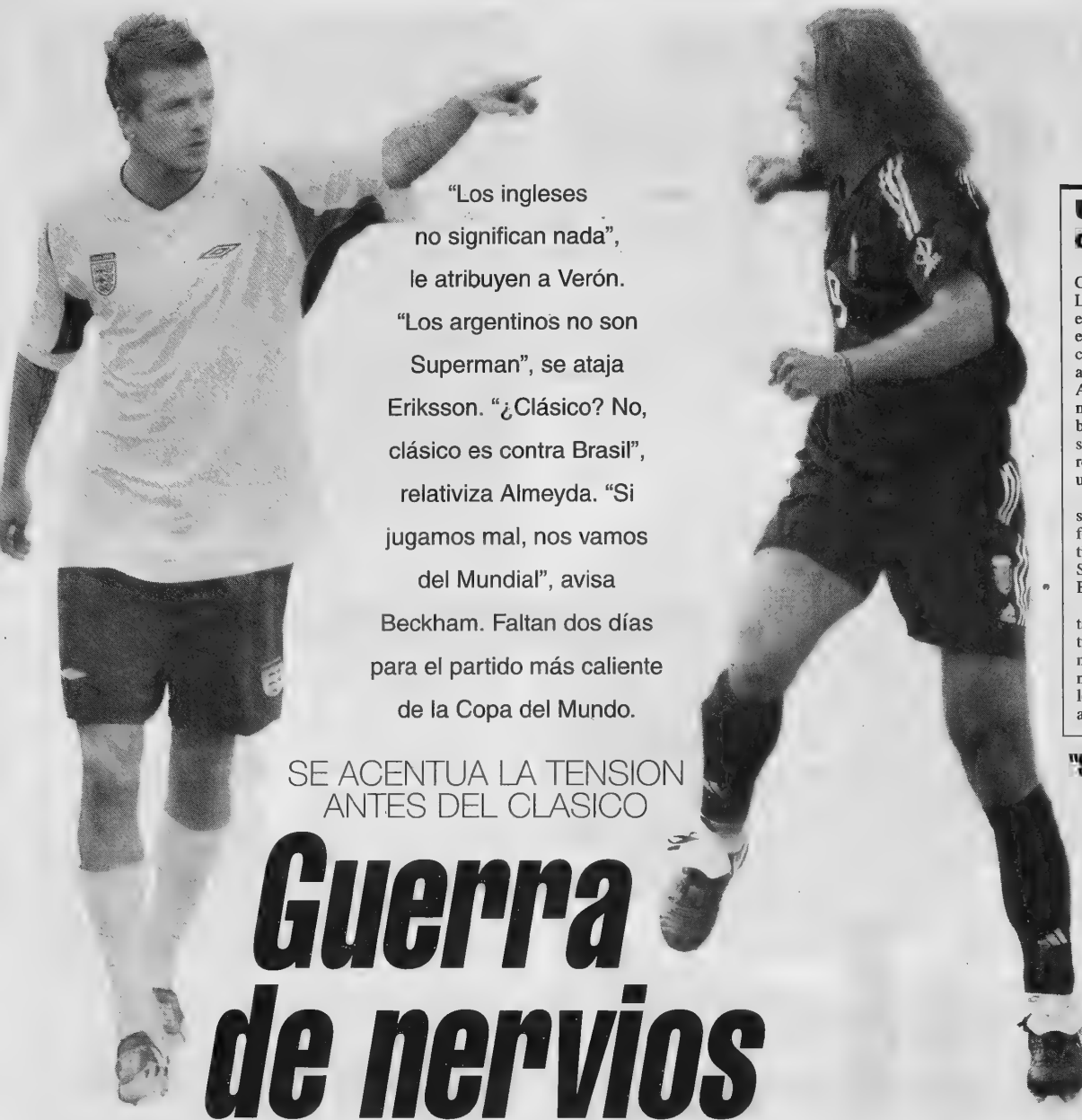
**Y todo el Equipo COMPETENCIA**

Desde Buenos Aires

Una radio que piensa. Como usted.

AM 590 CONTINENTAL





"Los ingleses no significan nada", le atribuyen a Verón.

"Los argentinos no son Superman", se ataja Eriksson. "¿Clásico? No, clásico es contra Brasil", relativiza Almeyda. "Si jugamos mal, nos vamos del Mundial", avisa Beckham. Faltan dos días para el partido más caliente de la Copa del Mundo.

SE ACENTUA LA TENSION  
ANTES DEL CLASICO

# Guerra de nervios

dores fantásticos", pero está seguro de que no es invencible. "Los argentinos no son supermanes, en absoluto", dijo para arengar a sus jugadores. "Si no tienes la mentalidad apropiada y piensas que vas a perder, seguro que pierdes", los aleccionó. "Lo más importante ahora es tratar de recuperar la confianza perdida tras el empate ante Suecia. Nos enfrentamos contra una de las selec-

ciones favoritas y tenemos que afrontar el choque con la moral en lo más alto", señaló Eriksson.

## "El clásico es con Brasil"

Ya fuera porque lo cree, ya porque intenta disminuir a los próximos rivales, Matías Almeyda, uno de los dos jugadores argentinos que ayer tomó contacto con la prensa

—la nominación se hace por sorteo—, le quitó cierta jerarquía al partido. "El clásico nuestro es con Brasil, no con Inglaterra —señaló—. Es un encuentro muy importante pero no tiene esa categoría."

Para el volante central, que difícilmente esté en el partido, "Inglaterra es un rival difícil. Van a ser 90 minutos duros y vamos a tener que estar bien concentrados", señaló, antes de desestimar otras connotaciones. "El fútbol es un deporte. Hay que tratar de dar un buen espectáculo, no relacionarlo con lo político." Por último, elogió a Beckham: "El es un gran jugador que se destaca por todo lo que hizo, pero Inglaterra no depende sólo de él, sino que es un gran equipo en conjunto", aseguró.

## "No podemos volver a jugar tan mal"

David Beckham jugará el partido. Lo confirmó Eriksson, pese a que todavía no está totalmente recuperado. "Aún me duele un poco el pie izquierdo, pero no creo que me afecte para jugar el siguiente partido contra Argentina." El *Spice Boy* se tomó en serio el papel de salvador e hizo circular un mensaje entre sus compañeros. "No podemos permitirnos jugar de nuevo una segunda parte tan pésima", como contra Suecia, en el debut, señaló. "De lo contrario vamos a pasarlo mal de verdad."

Uno de los que entiende de eso es

Gareth Southgate. "En el partido contra Nigeria me impresionó Argentina —dijo—. Se mostraron muy fuertes y con unas individualidades excelentes." Southgate elogió a Batistuta: "Tiene un instinto especial. Jugué contra él tres o cuatro partidos y en todos sobresalió. Es un jugador muy fuerte, que va siempre directo al arco. En cuanto le dejás un metro, encuentra la manera de patear".

PREVIENEN CHOQUES CON HOOLIGANS

## Llegó la Federal a Japón

La posibilidad de que barrabravos argentinos se enfrenten con los hooligans ingleses en las horas previas al encuentro en Sapporo mantiene muy preocupados a habitantes y autoridades de la ciudad japonesa. Por eso, unos 9000 agentes de seguridad velarán por el orden público antes, durante y después del "clásico", considerado un partido de "alto riesgo" por los antecedentes en materia de violencia que tienen barrabravos y hooligans. En el operativo de seguridad estarán involucrados doce agentes de la Policía Federal Argentina, que se encuentran en Oriente colaborando con sus pares japoneses.

Un grupo de aficionados argentinos avisó que desplegará una ban-

## Un solo cambio

El ingreso como titular de Cristian González por Claudio López sería el único cambio que ensayaría Marcelo Bielsa para el encuentro ante Inglaterra. En cambio, Bielsa preferiría no arriesgar al capitán Roberto Ayala, que ayer inició un tratamiento de fisioterapia para restar blecerse de la contractura que sufrió y que volvería a ser titular recién en los octavos de final, una vez superada la fase inicial.

De esa manera, el equipo que saldría a la cancha en Sapporo formaría con Cavallero; Pochettino, Samuel, Placente; Zanetti, Simeone, Sorin; Verón; Ortega, Batistuta, González.

Claudio Caniggia dejó los tratamientos fisioterapéuticos y tiene el alta médica para trabajar, normalmente, aunque todavía no hizo fútbol, lo que sí hicieron los futbolistas que no actuaron ante Nigeria.

## "Son un rival más"

Claudio Husain, el otro futbolista del seleccionado autorizado a opinar ayer, insistió en relativizar la categoría del encuentro. "El partido del próximo viernes no tiene tintes políticos. Es un encuentro más y para ser campeón, aunque parezca una frase hecha, hay que ganarles a todos", manifestó. "El equipo está tranquilo, y queremos ganar no solo a Inglaterra, sino a cualquiera. A todo el que se cruce hay que ganarle", recalcó. "Por supuesto que para nosotros sería lindo regalarle un triunfo a toda Argentina, sobre todo por el mal momento que pasan muchos de nuestros compatriotas, pero no deja de ser un partido de fútbol", agregó el futbolista.

Para Diego Simeone, Inglaterra "es el principal rival de la primera fase, por lo que significa el partido para los argentinos y por la posibilidad de ganar y alcanzar la clasificación". Para Mauricio Pochettino, "ganar ante Inglaterra sería un estímulo muy importante".

COMO ES JUGAR CONTRA LOS INGLESES

## que ver con Malvinas"

bíamos trazado, que era llegar lo más lejos posible. Para lograrlo necesitábamos una gran concentración, y no mezclar ninguna cuestión extra, que en definitiva podría ser contraproducente para el juego.

—Los recuerdos de la guerra de 1982 se te presentaron en ese momento?

—Mirá, acá hay que separar bien las cuestiones. Los problemas políticos anteriores se tratan de agrandar desde afuera, porque los jugadores no tienen que pensar en eso a la hora del partido. Ningún futbolista que jugó los últimos partidos ante Inglaterra es responsable de la Guerra de Malvinas. Esto es un juego, y teniendo en cuenta la situación que está viviendo Argentina en este momento, lo mejor que puede pasar es no recordar una situación tan triste. Es de-

masiado con esta actualidad.

—A esta altura, ¿jugar ante los ingleses es un partido especial?

—Todos lo viven como un gran clásico, a raíz de los últimos enfrentamientos en los mundiales. Pero Argentina tiene que seguir con su sistema porque le está yendo muy bien. Ante Nigeria demostró que está para grandes cosas, y ante Inglaterra puede terminar de consolidarse en busca del título.

—Argentina eliminó a Inglaterra en el Mundial del '86 y en el '98, ¿creés que ahora ellos lo van a tomar como una revancha?

—Para ellos seguramente es muy importante, y buscarán sacar un triunfo para tapar esas eliminaciones. Pero Argentina tiene que estar tranquila, y no tiene que descuidarse. Al equipo lo veo con mucha seguridad.



# De los Tigres Asiáticos, el único que rugie es Corea

No sólo ganó: se llenó un estadio por primera vez en la Copa. Venció a Polonia, mientras Japón empató con Bélgica y China cayó ante Costa Rica.

## Siga, siga...

Francia y Uruguay se juegan la permanencia en el Mundial, mañana temprano, cuando se midan en Busan (a las 8.30, televisa América). La jornada se abrirá con el partido Camerún-Arabia, en Saitama (a las 3.30, televisa DirecTV) y prosigue con Dinamarca-Senegal, en Daegu (a las 6.30, televisan América y Canal 7). Hoy temprano se cerraba la primera fecha de la fase inicial, con los partidos Estados Unidos-Portugal y Rusia-Túnez, y a las 8.30 Alemania busca su clasificación ante Irlanda (televisan América y Canal 7).

De los Tigres Asiáticos del fútbol, el único que rugió fue Corea del Sur. No sólo porque consiguió el triunfo en su debut, 2-0 ante Polonia, a diferencia de Japón, que empató, y de China, que perdió, sino porque fue el único equipo que logró, en lo que va del Mundial, llenar un estadio...

Corea demostró que lo que verdaderamente le importa del Mundial del que es anfitrión es su propio equipo, y para el debut triunfal desplegó un arsenal de novedades y una pasión no vista hasta el momento. Las tribunas se llenaron en Busan, con una proliferación absoluta de las camisetas rojas y aficionados desgañitándose para presenciar el primer acto de lo que aquí se publicita como "el combate del equipo de Corea" hacia el éxito. En las afueras del estadio, unas pantallas gigantes mostraban a unos 5 mil aficionados que se quedaron sin localidades el desarrollo del partido.

Sung Hong Hwang, que juega su cuarto Mundial, abrió el marcador. La victoria es la primera de Corea del Sur en 15 presentaciones en Copa del Mundo: había jugado en Suiza 1954, México 1986, Italia 1990, Estados Unidos 1994 y Francia 1998, y sólo había conseguido cuatro empates y 10 derrotas.

**2** **COREA DEL SUR**  
Woon Lee; Myung Hong, Nam Kim, Jin Choi, Chong Song; Sang Yoo, Eul Lee, Tae Kim, Ji Park; Sun Hwang, Ki Seol. **DT:** Guus Hiddink.

**0** **POLONIA**  
Dudek; Bak, Hajto, Waldoch; Zewlakow, Kaluzny, Kozminski, Krzynowek, Zurawski; Olsadebe, Swierczewski. **DT:** Jerzy Engel.

**Estadio:** Busan. **Árbitro:** Oscar Ruiz. **Goles:** 25m, Sun Hwang (C); 65m, Sang Yoo (C). **Cambios:** 46m, Zurawski (P); 50m, Jung Hwan Ahn por Sang Hwang (C); 56m, Klos por Bak (P); 61m, Chun Soo Lee por Sang Yoo (C); 64m, Zewlakow por Kaluzny (P); 89m, Doo Ri Cha por Ki Seol (C).



Miles de coreanos festejan el triunfo, el primero en un Mundial. También fue la primera vez que se llenó un estadio en este torneo.

A JAPON LE EMPATARON A 12 MINUTOS DEL FINAL

## Al tren bala se subió Bélgica



Narazaki se esfuerza.

Todo Japón dio un respiro de alivio al empatar su selección frente a Bélgica ante 50 mil espectadores en Saitama—donde quedaron vacías 1700 butacas—, dándole aire al técnico, el francés Philippe Troussier, a quien la prensa local estaba dispuesto a "lapidar" si el equipo hacía el ridículo y traicionaba el orgullo nipón en su estreno. Fue el primer punto que los nipones sacan en un Mundial: en 1998 habían perdido consecutivamente con Argentina, Croacia y Jamaica. Pero tuvo algo de decepcionante, porque después de haber dado vuelta el partido—perdían 1-0 y se pusieron 2-1 en ventaja—la victoria se les escapó a doce minutos del final.

**2** **JAPON**  
Narazaki; Morioka, Matsuda, K. Nakata; Ono, Ichikawa, H. Nakata, Inamoto; Toda; Yanagisawa, Suzuki. **DT:** Philippe Troussier.

**2** **BELGICA**  
De Vlieger; Peeters, Van Buyten, Van Meir, Van der Heyden; Vanderhaeghe, Simons, Wilmots, Walem; Goor, Verheyen. **DT:** R. Waseige.

**Estadio:** Saitama. **Árbitro:** William Vega (Costa Rica). **Goles:** 57m, Wilmots (B); 59m, Suzuki (J); 67m, Inamoto (J); 78m, Van der Heyden (B). **Cambios:** 64m, Alex por Ono (J); 71m, Sonck por Walem (B) y Morishima por Suzuki (J); 83m, Strupar por Verheyen (B).

COSTA RICA VENCIO A CHINA

## Pocos pero suficientes

**0** **CHINA**  
Jiang Jin; Jihai Sun, Weifeng Li, Zhiyi Fan, Chengying Wu; Xiaopeng Li, Yunlong Xu, Tie Li, Ma Mingyu; Chen Yang, Haidong Hao. **DT:** Bora Milutinovic.

**2** **COSTA RICA**  
Lonnis; Wright, Martínez, Marín; Wallace, Fonseca, Centeno, Solís; Castro; Wanchope, R. Gómez. **DT:** Alexandre Guimarães.

**Estadio:** Gwangju. **Árbitro:** Zorba Vassaras (Grecia). **Goles:** 60m, R. Gómez (CR); 64m, M. Wright (CR). **Cambios:** 25m Bo Qu por Jihai Sun (Ch); 57m, Medford por Fonseca (CR); 69m, Bryce por Wallace (CR); 73m, Maozhen Su por Chen Yang (Ch) y Genwei Yu por Zhiyi Fan (Ch); 78m, W. López por Wanchope (CR).

Diez mil chinos son muchos chinos, pero cuando se prometen hasta 40.000 aficionados siguiendo el debut de su equipo en un Mundial, la cifra suena a poco. La verdad se vio al comenzar el partido: no había marea. De 43.000 localidades que tiene el estadio sólo había 27.000 ocupadas, no más de 10.000 de ellas con chinos. Apenas mil hinchas "ticos" llegaron hasta el estadio de Gwangju, pero en la cancha, Costa Rica tuvo uno que valió por diez mil: Ronald Gómez, autor del primer gol y asistente en el segundo, que selló la victoria 2-0 en el debut. Al compás de Gómez bailaron los chinos.



El chino Xu quiere cambiar la camiseta con Martínez antes del final.

PARA VER EL MUNDIAL DE DÍA, NO TENÉS QUE IRTE A JAPÓN.

EL CANAL DE DEPORTES Nº1 DE LA ARGENTINA TIENE TU MISMA CAMISETA.

FUTBOL MUNDIAL

FUTBOL MUNDIAL. TODOS LOS DIAS A LAS 10:30, 12 Y 19hs.

el desafío

EL DESAFÍO. LUNES A VIERNES A LAS 17hs.

FUTBOL MUNDIAL

CODIGO F MUNDIAL. LUNES A VIERNES 21hs.

FABRI, BONAEDO, SOUTO, ARIEL RODRÍGUEZ Y MATÍAS MARTÍN TE TRADUCEN EL MUNDIAL.

ORSAI

ORSAI MUNDIAL LUNES A VIERNES A LAS 23hs.

MAR DE FONDO

MAR DE FONDO MUNDIAL. LUNES A VIERNES A LA MEDIANOCHE.

## Además:

En cada programa, el compacto de lo acontecido en la fecha Mundial. Los resultados, los goles y las mejores jugadas. Todos los días lo mejor del Mundial.

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte



AFP

71

## Invento

Mientras la FIFA estudia la posibilidad de sancionar a Rivaldo por simular, Luiz Felipe Scolari sigue sorprendiendo. A pesar de que el propio jugador admitió su actuación, el entrenador brasileño aseguró que todo se trató de un invento de la prensa de su país. "Yo interpreté el gesto de Rivaldo como un movimiento instintivo de autodefensa. El recibió un pelotazo en las piernas y trató de protegerse el rostro", dijo, sin sonrojarse, Felipe.

## Sacrificio

El presidente de la Federación Turca de Fútbol, Haluk Ulusoy, se refirió con extrema dureza al árbitro coreano Young Joo Kim, que dirigió Turquía-Brasil. "Turquía sacrificó a un millar de soldados para defender a los coreanos, y el martes un coreano mató a 70 millones de turcos", señaló Ulusoy, aunque luego suavizó su discurso. "Esto no debe empañar las buenas relaciones que los dos países han mantenido en los últimos 50 años."

## Calambres

Los responsables de la Selección de Uruguay negaron que los calambres que afectaron a varios jugadores durante el partido del debut ante Dinamarca se



"Sin Zinedine Zidane, Francia puede ser un poco menos difícil pero no más fácil."

Victor Púa,  
director técnico  
de Uruguay.

debían a un deficiente estado físico del plantel. De acuerdo a la visión del médico del equipo, Carlos Voituret, los calambres se debieron a varios factores: "Al nerviosismo del debut en el Mundial, al esfuerzo propio del partido, al calor y a la deshidratación".

## Abrazo

Doce años después de haber compartido el cuerpo

# el Harakiri

Es el porcentaje de la población eslovena que vio por televisión el debut de su selección en el Mundial. De acuerdo a una encuesta difundida por la agencia STA, más de 1.200.000 eslovenos vieron el encuentro ante España, que significó el primero en la historia de Eslovenia en una Copa del Mundo.

técnico de Costa Rica durante el Mundial de Italia, el yugoslavo Bora Milutinovic y el brasileño Alexandre Guimarães se reencontraron ayer en un emocionado abrazo en el estadio de Gwangju. Una hora antes de que comenzara China-Costa Rica, sus actuales equipos, ambos entrenadores se encontraron y recordaron aquel Mundial.

## Polémica

La controversia que generó José Luis Chilavert con sus declaraciones contra España sumó nuevos protagonistas. "Es más probable que nosotros le metamos tres goles a que él consiga marcar", contestó el volante español Iván Helguera. Por su parte, el delantero paraguayo Roque Santa Cruz comentó que "España no es un gran equipo. No pienso siquiera en la posibilidad de que perdamos".

Por Carlos Polimeni

## Bicicleta turca y menemismo deportivo

El delantero turco İlhan Mansiz encontró la ola perfecta con que sueñan los surfers, la ballena blanca de los narradores: le hizo una bicicleta a Roberto Carlos, casi entrando al área, como si hubiese estado jugando un picado en Burzaco. El turco, que en realidad parece de Burzaco, hizo la jugada que los futbolmaníacos reclamaban al final del partido que su equipo perdió por dos a uno ante Brasil. Del partido que el árbitro Young Joo Kim le hizo ganar a Brasil, cobrando un penal inexistente cuando faltaban tres minutos para el final. Los futbolmaníacos -que saben que a Brasil, Italia o Alemania difícilmente le cobren un penal así en contra- andan pasando de boca en boca el santo y seña de la jugada que inventó Mansiz, que había ingresado por Bulent Korkmaz, con el número 17, que ahora les cae simpático. Fue sobre la derecha, en diagonal al arco. El turco amagó tirarla hacia adentro del área y encontró el medio metro que necesitaba para levantar la pelota a sus espaldas con la pierna derecha, taquearla con la izquierda por sobre su cuerpo y el de Roberto Carlos, bajarla, y encarar. Roberto Carlos, que había quedado como turco en la neblina, lo bajó de un guadaño y la jugada terminó allí, pero

la secta la recordará por años.

Que un jugador suplente de Turquía humille al que tal vez sea el mejor marcador de punta del mundo, en un momento caliente de un partido que su equipo va perdiendo, es un gesto a la vez heroico y necesario. Los futbolmaníacos se prometieron seguir de aquí en más la carrera de ese turco atorrante (aunque nada que ver con Mohamed y García, turcos de Huracán), que es un crédito del equipo de Besiktas. Hasta la bicicleta turca estaban encantados con una falsa bicicleta, al estilo Lobo Fischer, de Ronaldo, que terminó en un gran centro que Rivaldo cabeceó al gol, y el arquero carapintada Rüstü Recber atajó volviendo sobre sus pasos. Eso para no hablar del perfecto pase hacia atrás de Totti, en el primer gol de Vieri, en el triunfo de Italia ante Ecuador. Ni de la corrida de Vieri, que tiene por apodo Bobo pero ni un rizo de tonto, en el segundo gol. Bobo significa "Grande" en el dialecto de la región italiana donde nació ese centrodelantero con el que mejor no encontrarse. ¿Vieron ayer los enganches, las pisadas, los amagues, las gambetas del 11 de Costa Rica, Ronald Gómez? Ante los chinos parecía

Garrincha en el '62. Pero ante los chinos.

Los futbolmaníacos imaginan que Fernando Niembro hubiese deplorado la jugada de Mansiz, porque se ha convertido en cruzado de una concepción ridícula del fútbol, según la cual la belleza molesta y el mejor ataque no es atacar. El otro día, en su tarea de alentar al equipo argentino en lugar de comentar los partidos que disputa, pidió el ingreso del Turco Husain, luego del gol de Batistuta. El entrenador Marcelo Bielsa le dio una lección, sin proponérselo ni haberlo escuchado: sus tres cambios fueron jugadores de ataque, y el resultado cualitativo más que elocuente. Argentina mantuvo a raya a Nigeria atacando, presionando sobre su salida, imponiendo su mejor técnica, como se debe. En el transcurso del partido, Niembro, que es hinch de Nueva Chicago, no tuvo más remedio que elogiar a Jay Jay Okocha, después de una jugada notable que terminó con un disparo cruzado de zurda, que derivó en la única atajada importante de Cavallero. Niembro odia en un silencio larvado a los Okocha del mundo, esos jugadores capaces de improvisar y equivocarse en un deporte que nunca deja de ser un juego.

Venera en cambio a los robóticos, los obedientes, los previsibles. Eso cuando los conoce, lo que no pasa tan seguido cuando se trata de fútbol internacional. El día del comienzo del Mundial, por ejemplo, dijo al promediar el partido que Senegal era un conjunto de amateurs. Un rato antes, su adláter e ideólogo, Carlos Bilardo, había señalado que seguramente los senegaleses estaban más preocupados por sacarse fotos con los jugadores de Francia que por ganarles. Senegal ganó. Cuando un periodista de un diario de derecha se atrevió a consignar dos días después la gaffe del lobbista de T y C, Niembro se tomó el trabajo de contestarle desde Japón. Estaba tan ofuscado el socio de Marcelo Araujo en el negocio de una Escuela de Periodismo Deportivo (¿de Menemismo Deportivo?) que llegó con facilidad al insulto, dándole publicidad a su propia metida de pata. ¿Qué hubiese contestado si alguien, de puro memorioso, hubiese recordado que Niembro anunció el indulto a los militares genocidas, cuando era el vocero de Carlos Menem, en el momento en que los '80 se convertían en los '90? ¿Qué hubiese dicho si alguien recordaba al honorable público que fue apartado del cargo luego de que se hicieran públicas una curiosas triangulaciones entre la publicidad oficial, algunos medios y la agencia de publicidad de que era dueño, en sociedad, otra vez, con Araujo?

## ESCOLASO

Quiniela Nacional (K-O-R-S) Matutina

1	4980	8	4311	15	7094
2	2921	9	7726	16	9452
3	7490	10	6481	17	3132
4	6068	11	4712	18	4858
5	3921	12	1336		
6	6287	13	7783	19	1378
7	5892	14	3729	20	6404

Quiniela Nacional (E-G-R-Y) Vespertina

1	0811	8	4749	15	6875
2	9845	9	1813	16	4822
3	6513	10	6352	17	1877
4	9604	11	9519	18	8214
5	8421	12	1414		
6	6280	13	5953	19	3537
7	7986	14	0468	20	1678

Quiniela Bonaerense Vespertina

1	6453	8	3726	15	1173
2	4625	9	0044	16	7169
3	5822	10	3922	17	2320
4	9925	11	4396	18	2711
5	9947	12	1604		
6	2618	13	5182	19	7624
7	3987	14	9476	20	7069

Quiniela Nacional (O-P-Q-R) Nocturna

1	8110	8	8033	15	0347
2	6736	9	3446	16	1118
3	2640	10	7484	17	1346
4	7198	11	9380	18	0858
5	1014	12	7729		
6	7802	13	3311	19	3473
7	5457	14	3897	20	3856

Quiniela Bonaerense Nocturna

1	0985	8	5623	15	4252
2	7617	9	8068	16	4725
3	3897	10	3607	17	6958
4	7745	11	2851	18	9057
5	5327	12	8979		
6	1633	13	4473	19	9924
7	5563	14	4787	20	3750

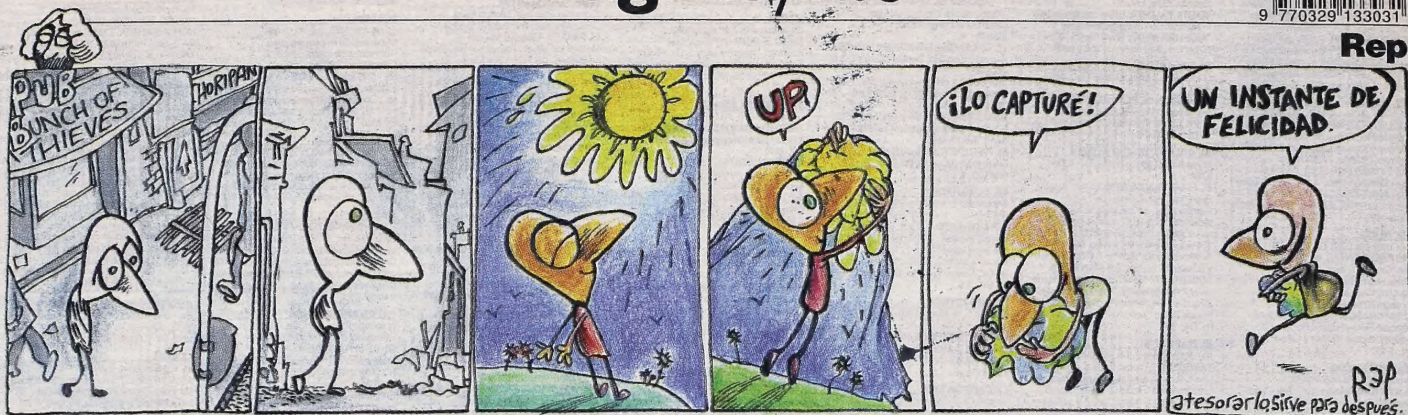












## CONTRATAPA

Por James Petras

Una gran cantidad de libros y artículos sobre globalización, corporaciones globales e imperio se ha publicado sin que exista la más mínima noción de la estructura real del poder mundial. El análisis de un estudio reciente del *Financial Times* (suplemento, 10 de mayo de 2002) sobre las 500 compañías más grandes del mundo, con base en criterios de valor, país y sector, viene a poner fin al debate en torno a la globalización del imperio o imperialismo. El Estado-nación, en este caso los estados imperiales, no sólo están lejos de desaparecer, sino que además son cruciales para identificar y entender los centros neurálgicos del poder político y económico.

Casi 48 por ciento de las empresas y bancos más importantes del mundo son de Estados Unidos y 30 por ciento son de la Unión Europea; solamente 10 por ciento pertenece a Japón. En otras palabras, casi 90 por ciento de las corporaciones más grandes que dominan los sectores de la industria, los bancos y el comercio son estadounidenses, europeas y japonesas. El poder económico se concentra en estas tres unidades económicas geográficas, y no en conceptos vacíos como "imperio" sin imperialismo o corporaciones multinacionales "sin territorio". Dentro de este sistema el poder económico imperial de Estados Unidos sigue siendo dominante. Esto resulta claro si examinamos de cerca los sectores económicos clave.

Cinco de los 10 bancos principales son estadounidenses, así como seis de las 10 empresas farmacéuticas y biotecnológicas, cuatro de las 10 compañías de gas y petróleo más importantes, nueve de las 10 compañías líderes de seguros y nueve de las 10 principales empresas generales de comercio al por menor. El sector de las aseguradoras es el único en el que la Unión Europea se lleva la mejor parte del pastel con respecto a Estados Unidos (por un margen de cinco a cuatro). El poder imperial estadounidense está diversificado a lo largo de varios sectores económicos, pero particularmente la fuerza dominante la tienen en las finanzas, la industria farmacéutica y biotecnológica, de la información y el software, y el comercio al por menor. Dicho de otra forma, las gigantescas compañías estadounidenses poseen una red poderosa que controla los sectores de la "nueva economía", las finanzas y el comercio.

África y América latina brillan por su ausencia en la lista. Y los llamados "tigres asiáticos" cuentan con tres empresas en la lista de las 500 más grandes, esto es, contribuyen con menos de uno por ciento.

Las implicaciones de esta concentración del poder son relevantes. Ningún país del denominado Tercer Mundo puede darse el lujo de "liberalizar" sus mercados, ya que Europa y Estados Unidos se lo impiden debido al control que logran ejercer con la superioridad y concentración de sus recursos. Así pues, es falso el argumento liberal según el cual el libre comercio aumentará los niveles de "competitividad" de las economías en vías de desarrollo. En segundo lugar, la concentración del poder no es meramente producto de la eficiencia, la gestión y el *know how*, sino que es resultado directo de las políticas estatales de Estados Unidos y Europa. Por ejemplo, el Congreso de Estados Unidos acaba de aprobar (mayo 2002) un monto de 182 mil

La idea del movimiento antiglobalización de que "otro mundo es posible" debe enfrentar esta monopolización del poder y los países imperiales que la defienden. La única manera de democratizar la globalización es socializar estos gigantes monopolios dondequiera que operen, o bien soportar la presión económica y las amenazas que tanto perjudican a las economías locales.

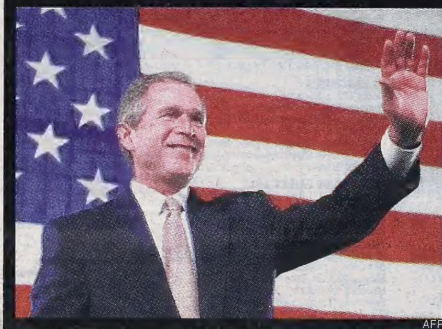
Los países imperiales, particularmente Estados Unidos, tienen serias dificultades para sostener su imperio por diversas razones. El costo militar es una de ellas. El presupuesto militar de Estados Unidos ha aumentado en casi 20 por ciento para 2002-2003 y las reducciones en los impuestos de los ricos que estimulan las inversiones foráneas han conducido a un déficit presupuestario y a mayores recortes en el gasto social, todo lo cual conlleva desestabilización financiera y política. Más importante aún, la concentración del poder económico en empresas y bancos de Estados Unidos se ha basado en las inversiones extranjeras, las ganancias y las reexportaciones hacia Estados Unidos vía los subsidios. El resultado es que el creciente imperio económico proyectado en el exterior ha afectado negativamente la balanza de pagos estadounidense, de tal manera que el déficit comercial de este año se acerca a los 500 mil millones de dólares.

La economía de Estados Unidos depende esencialmente del flujo masivo de fondos provenientes de los inversionistas del exterior para financiar ese déficit. En otras palabras, a medida que el imperio crece, la "república" se hunde en crisis más profundas, alejada de sus empresas competitivas e incapaz de limitar las importaciones de bienes de consumo. Esta contradicción no puede resolverse fácilmente debido a que el liderazgo político está totalmente comprometido con la construcción de su imperio y la única concesión que está dispuesto a hacer a su economía interna es darle más subsidios y más protección.

La solución que ofrece el gobierno de George W. Bush a la contradicción que existe entre el crecimiento imperial y la decadencia interna es la conquista de países ricos en recursos vitales. Los planes de invadir Irak son parte del objetivo de extraer riqueza para financiar el déficit. El Acuerdo de Libre Comercio para las Américas forma parte de esta estrategia: al monopolizar los mercados latinoamericanos Estados Unidos puede reducir sus déficits comerciales y capturar sectores financieros y comerciales jugosos.

\* Político norteamericano. De La Jornada, especial para Página/12.

## ¿Quién gobierna el mundo?



millones de dólares para subsidiar la agricultura estadounidense durante la próxima década, en contradicción con las propuestas de "libre comercio" que Washington tanto gusta defender. Las implicaciones para los tomadores de decisiones en el Tercer Mundo son claras: deben proteger y subsidiar a sus productores privados o públicos para compartir el pastel de los mercados, dentro y fuera de sus países, tal como los poderes imperiales lo hacen.

La concentración del poder económico mundial en las empresas y los bancos de Estados Unidos y, en menor medida, de la Unión Europea no significa que los mercados mundiales son competitivos, sino que en buena medida son definidos por los monopolios de ambos poderes que los dominan.

## HOY

### Tiempo pronosticado

Probabilidad de lluvias. Vientos rotando al Sudeste. Mínima: 12°. Máxima: 14°.

### 18.00

◆ Show musical de Jorge Navarro en el C. C. Rojas, Av. Corrientes 2038, piso 2.

### 19.00

◆ Inauguración de la muestra de esculturas de Julián Agosta. En Palatina, Arroyo 821.

◆ Proyección del film *Nueces para el amor*, de Alberto Lecchi. En el Colegio Público de Abogados, Av. Corrientes 1441. **Gratis.**

◆ Charla debate sobre *La mirada como práctica artística: de la creación al hallazgo* a cargo de Norberto Chaves. En Plaza Seca del Buenos Aires Design, Pueyrredón 2501. **Gratis.**

◆ Inauguración de la muestra *Pido Gancho* de Gladis Desumvila, Marisa Gallo y Mabel Temporelli. En la Multisala del C. C. Borges, Viamonte y San Martín. **19.30**

◆ Clase abierta de *Dirección y puesta en escena* a cargo de Ricardo Sverdlid. Informes al 4954-5521. **Gratis.**

◆ Charla abierta sobre *Qué hacer cuando la crisis llega a los vínculos*. Informes al 4433-6376.

◆ Homenaje a María Fux en el Salón Dorado de la Legislatura de Buenos Aires, Perú 160.

### 20.00

◆ Presentación del libro *La angustia: su razón estructural y sus modalidades clínicas*, de Patricia Ramos. En el Auditorio José Luis Cabezas de la Facultad de Psicología, Independencia 3065. **Gratis.**

◆ Conferencia sobre *Videodocumentales, ¿una nueva forma de expresión popular?* Con la participación de Fernando Krichmar, Myriam Angueira y Alejandra Guzzo. En el Auditorio de TEA Imagen, Uniburu 353.

### 20.30

◆ Proyección del film *Para atrapar al ladrón*, de Alfred Hitchcock. En la Sala de Representantes de la Manzana de las Luces, Perú 272.

◆ Obra teatral *Las cuatro estaciones, reflexiones sobre el amor*. Dirección de Celina Yáñez. En el Auditorio de la Alianza Francesa, Córdoba 946.

## Argentina por Excelencia.



**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)